

Překlad originálního návodu k obsluze  
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ  
PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD POZORNĚ PŘEČTĚTE  
ULOŽTE HO PRO POZDĚJŠÍ INFORMACI



Volario E7F NL, Volario E7R HS11, Volario E7R V, Volario E8 Disc, Volario E8R Disc



21-17-3025, 21-17-3027, 21-17-3030, 21-17-3031, 21-17-3032, 21-17-3033,  
21-17-3092, 21-17-3108

# Obsah

1	O tomto návodu k obsluze	5	3.5.2	Motor ActiveLine	25
1.1	Výrobce	5	3.5.3	Motor ActiveLine Plus	25
1.2	Typové číslo a model	5	3.5.4	Osvětlení vozidla	25
1.3	Identifikace návodu k obsluze	5	3.5.5	Akumulátor PowerPack 300	25
1.4	Jazyk	6	3.5.6	Akumulátor PowerPack 400	25
1.5	Zákony, normy a směrnice	6	3.5.7	Displej Purion	26
1.6	Změny vyhrazeny	6	3.5.8	USB přípojka	26
1.7	Pro vaši informaci	6	3.5.9	Emise	26
1.7.1	Varovné pokyny	6	3.5.10	Utahovací moment	26
1.7.2	Zvýraznění částí textu	6	3.6	Popis řízení a ukazatelů	27
1.8	Typový štítek	7	3.6.1	Řídítka	27
2	Bezpečnost	8	3.6.2	Ukazatel stavu nabití akumulátoru	27
2.1	Všeobecná varování	8	3.6.3	Ukazatele na ovládacím dílu	27
2.1.1	Toxické látky	9	3.6.3.1	Měrná jednotka rychlosti	27
2.1.1.1	Brzdová kapalina	9	3.6.3.2	Ukazatel tachometru	27
2.2	Požadavky na jezdce	10	3.6.3.3	Funkční ukazatel	28
2.3	Skupiny zranitelných osob	10	3.6.3.4	Systémové hlášení	28
2.4	Osobní ochranné prostředky	10	4	Doprava a skladování	29
2.5	Bezpečnostní značky a pokyny	11	4.1	Údaje potřebné pro dopravu	29
2.6	Případ nouze	11	4.1.1	Přepravní rozměry	29
2.6.1	Chování v případě nouze	11	4.1.2	Přepravní hmotnost	29
2.6.2	Opatření první pomoci	11	4.1.3	Body určené pro uchopení/zdvihání	29
2.6.3	Hašení ohně	12	4.2	Doprava	29
2.6.4	Unikající kapaliny	12	4.2.1	Přeprava akumulátoru	30
2.6.4.1	Brzdová kapalina	12	4.2.2	Posílání akumulátoru	30
3	Přehled	13	4.2.3	Používání přepravní pojistky brzdy	30
3.1	Popis	14	4.3	Uskladnění	30
3.1.1	Kolo	14	4.3.1	Provozní přestávka	30
3.1.1.1	Ventilek	14	4.3.1.1	Příprava na provozní přestávku	30
3.1.2	Odpružení	14	4.3.1.2	Postup při provozní přestávce	30
3.1.2.1	Pevná vidlice	14	5	Montáž	31
3.1.2.2	Odpružená vidlice	14	5.1	Potřebné nářadí	31
3.1.2.3	Vidlice se vzduchovým pružením	15	5.2	Vybalení	31
3.1.3	Brzdový systém	15	5.2.1	Obsah dodávky	31
3.1.3.1	Ráfková brzda	15	5.3	Uvedení do provozu	32
3.1.3.2	Kotoučová brzda	16	5.3.1	Kontrola akumulátoru	32
3.1.3.3	Brzda zpětným sešlápnutím	16	5.3.2	Montáž kola do vidlice Suntour	32
3.1.4	Elektrický hnací systém	17	5.3.2.1	Šroubová osa (15 mm)	32
3.1.5	Akumulátor	18	5.3.2.2	Šroubová osa (20 mm)	33
3.1.5.1	Akumulátor v rámu	18	5.3.2.3	Zásuvná osa	33
3.1.5.2	Akumulátor na nosiči zavazadel	19	5.3.2.4	Rychloupínák	35
3.1.5.3	Integrovaný akumulátor	19	5.3.3	Montáž kola do vidlice Fox	36
3.1.6	Displej	20	5.3.3.1	Rychloupínák (15 mm)	36
3.1.7	Osvětlení	20	5.3.3.2	Osa Kabolt	37
3.1.8	Nabíječka	20	5.3.4	Kontrola představce a řídítek	37
3.2	Zamýšlený účel použití	21	5.3.4.1	Kontrola spojení	37
3.3	Nezamýšlený účel použití	22	5.3.4.2	Upevnění	37
3.4	Požadavky na okolní prostředí	23	5.3.4.3	Kontrola ložiskové vůle	37
3.5	Technické údaje	25	5.4	Prodej Pedelec	37
3.5.1	Pedelec	25			

6	Provoz	38	6.11.5.2	Nabíjení s jedním vloženým akumulátorem	57
6.1	Rizika a ohrožení	38	6.11.6	Používání dvojitého akumulátoru s jedním akumulátorem	57
6.1.1	Osobní ochranné prostředky	39	6.11.7	Aktivace akumulátoru	57
6.2	Tipy pro delší dojezd	39	6.12	Elektrický hnací systém	58
6.3	Chybové hlášení	40	6.12.1	Zapnutí elektrického hnacího systému	58
6.3.1	Displej	40	6.12.2	Vypnutí hnacího systému	58
6.3.2	Akumulátor	42	6.13	Displej	59
6.4	Instruktaž a služby zákazníkům	43	6.13.1	Přehled akcí na displeji	59
6.5	Úprava Pedelec	43	6.13.2	Zapnutí displeje	59
6.5.1	Nastavení sedla	43	6.13.3	Vypnutí displeje	60
6.5.1.1	Nastavení sklonu sedla	43	6.14	Používání funkce podpory tlačením	60
6.5.1.2	Zjištění výšky sedla	43	6.14.1	Využití osvětlení	60
6.5.1.3	Nastavení výšky sedla rychloupínákem	44	6.14.2	Výběr stupně podpory šlapání	60
6.5.1.4	Výškově nastavitelná sedlovka	44	6.14.3	Jízdní údaje	60
6.5.1.5	Nastavení posedu	45	6.14.3.1	Změna jízdních údajů	60
6.5.2	Nastavení řídítek	45	6.14.3.2	Vynulování ujeté vzdálenosti	60
6.5.3	Nastavení představce	45	6.14.3.3	Vynulování dojezdu	61
6.5.3.1	Nastavení výšky řídítek	45	6.14.3.4	Změna jednotky tachometru	61
6.5.3.2	Nastavení upínací síly rychloupínáku	46	6.14.3.5	Zobrazení stavů verzí a čísel typů	61
6.5.4	Nastavení brzdy	46	6.14.4	Použití USB přípojky	61
6.5.4.1	Nastavení vzdálenosti brzdové páky kotoučové brzdy Magura	46	6.14.5	Výměna baterie	61
6.5.4.2	Nastavení bodu záběru brzdové páky Magura	47	6.15	Brzda	62
6.5.5	Zajištění brzdových destiček	47	6.15.1	Používání brzdové páky	63
6.5.6	Nastavení vidlice Suntour	47	6.15.2	Používání brzdy zpětným sešlápnutím	63
6.5.6.1	Nastavení zanoření	48	6.16	Odpružení	63
6.5.6.2	Nastavení zanoření vidlice s ocelovými pružinami	48	6.17	Řazení převodů	63
6.5.6.3	Nastavení zanoření vidlice se vzduchovým pružením	48	7	Čištění a péče	65
6.5.6.4	Nastavení odskoku vidlice se vzduchovým pružením	49	7.1	Čištění po každé jízdě	65
6.6	Příslušenství	50	7.1.1	Čištění odpružené vidlice	65
6.6.1	Dětská sedačka	50	7.1.2	Čištění tlumiče zadního odpružení	65
6.6.2	Přívěs k jízdnímu kolu	51	7.1.3	Čištění pedálů	65
6.6.3	Nosič zavazadel	51	7.2	Základní čištění	66
6.7	Před každou jízdou	52	7.2.1	Čištění rámu	66
6.8	Seznam kontrolních úkonů prováděných před každou jízdou	52	7.2.2	Čištění představce	66
6.9	Používání bočního stojánu	53	7.2.3	Čištění kola	66
6.9.1	Vyklopení bočního stojánu nahoru	53	7.2.4	Čištění hnacích prvků	66
6.9.1.1	Postavení Pedelec	53	7.2.5	Čištění tlumiče zadního odpružení	66
6.10	Používání nosiče zavazadel	53	7.2.6	Čištění řetězu	67
6.11	Akumulátor	54	7.2.7	Očištění akumulátoru	67
6.11.1.1	Vyjmutí akumulátoru z rámu	54	7.2.8	Očištění displeje	67
6.11.2.1	Sejmutí akumulátoru z nosiče zavazadel	54	7.2.9	Čištění hnací jednotky	67
6.11.4	Nabíjení akumulátoru	56	7.2.10	Čištění brzd	68
6.11.5	Nabíjení dvojitého akumulátoru	56	7.3	Péče	68
6.11.5.1	Postup nabíjení se dvěma vloženými akumulátory	56	7.3.1	Péče o rám	68
			7.3.2	Péče o představec	68
			7.3.3	Péče o vidlici	68
			7.3.4	Péče o hnací prvky	68
			7.3.5	Péče o pedály	68
			7.3.6	Péče o řetěz	68
			7.3.7	Péče o hnací prvky	68

7.4	Servis	69	11	Dokumenty	84
7.4.1	Kolo	69	11.1	Seznam dílů	84
7.4.1.1	Kontrola pláštěů	69	11.1.1	21-17-3025, Volario E8R Disc, Gent	84
7.4.1.2	Kontrola ráfků	69	11.1.2	21-17-3027, Volario E8R Disc, Wave	85
7.4.1.3	Kontrola a úprava tlaku, Dunlop ventilek	69	11.1.3	21-17-3030, Volario E7R V, Wave	86
7.4.1.4	Kontrola a úprava tlaku, francouzský ventilek	70	11.1.4	21-17-3031, Volario E8 Disc, Gent	87
7.4.1.5	Kontrola a úprava tlaku, autoventilek	70	11.1.5	21-17-3032, Volario E8 Disc, Trapez	88
7.4.2	Brzdový systém	70	11.1.6	21-17-3033, Volario E8 Disc, Wave	89
7.4.3	Kontrola opotřebenění brzdových destiček	70	11.1.7	21-17-3092, Volario E7R HS11, Wave	90
7.4.4	Kontrola přítlaku	70	11.1.8	21-17-3108, Volario E7F NL, Wave	91
7.4.5	Kontrola opotřebenění brzdových kotoučů	71	11.2	Montážní protokol	92
7.4.6	Elektrická vedení a brzdová lanka	71	11.3	Protokol o údržbě	94
7.4.7	Řazení převodů	71	11.4	Návod k obsluze nabíječky	97
7.4.8	Představec	71	12	Seznam hesel	106
7.4.9	USB přípojka	71	13	Slovníček pojmů	107
7.4.10	Kontrola napnutí řemenu a řetězu	71	13.1	Zkratky	109
8	Údržba	72	13.2	Zjednodušené pojmy	109
8.1	Systémy odpružení	73	I.	Překlad originálního prohlášení o shodě ES/EU	110
8.1.1	Tlumič zadního odpružení	73	II.	Prohlášení o vestavbě	111
8.1.2	Odpružená vidlice	74	II.	Prohlášení o shodě dílů a konstrukčních dílů	114
8.1.3	Odpružená sedlovka	75			
8.2	Osa s rychloupínákem	75			
8.2.1	Kontrola rychloupínáku	75			
8.3	Nastavení řazení převodových stupňů	76			
8.3.1	Řazení převodů s ovládáním jedním lankem	76			
8.3.2	Řazení převodů s ovládáním dvěma lanky	76			
8.3.3	Otočné řazení s ovládáním dvěma lanky	76			
9	Hledání chyb, odstraňování poruch a opravy	77			
9.1	Hledání chyb a odstraňování poruch	77			
9.1.1	Hnací systém nebo displej nelze aktivovat	77			
9.1.2	Chybové hlášení	77			
9.1.3	Chyba funkce podpory šlapání	78			
9.1.4	Chyba akumulátoru	79			
9.1.5	Chybadispleje	80			
9.1.6	Osvětlení nefunguje	81			
9.1.7	Ostatní chyby	81			
9.2	Oprava	82			
9.2.1	Originální díly a maziva	82			
9.2.2	Výměna osvětlení	82			
9.2.3	Nastavení světlometu	82			
9.2.4	Kontrola otáčení pláštěů	82			
10	Recyklace a likvidace	83			

# 1 O tomto návodu k obsluze

## Děkujeme za vaši důvěru!

Pedelects od Pegasus jsou jízdní kola nejvyšší kvality. Vybrali jste dobře. Konečnou montáž, poradenství a instruktáž provede specializovaný prodejce. Bez ohledu na to, zda budete potřebovat údržbu, přestavbu nebo opravu, váš specializovaný prodejce vám bude k dispozici i v budoucnu.

### Upozornění

Návod k obsluze nenahrazuje osobní instruktáž, kterou zajišťuje dodávající specializovaný prodejce.

Návod k obsluze tvoří nedílnou součást Pedelec. Pokud ho v budoucnosti prodáte, je třeba návod předat novému vlastníku.

Tento návod k obsluze dostáváte s novým Pedelec. Věnujte prosím čas seznámení s novým Pedelec a řiďte se tipy a podněty uvedenými v návodu k obsluze. V takovém případě vám Pedelec přinese hodně radosti. Přejeme vám hodně spokojenosti a vždy dobrou a bezpečnou jízdu!

Tento návod k obsluze je určen především pro jezdce, resp. provozovatele. Pedelec by však měli bezpečně používat i jezdci bez technických znalostí.



Návod obsahuje rovněž pokyny, které jsou určeny přímo pro specializované prodejce. Cílem těchto pokynů je především zajistit spolehlivou první montáž a údržbu. Pokyny pro specializované prodejce jsou zvýrazněny šedou barvou a označeny symbolem klíče.



Návod k obsluze si stáhněte na následující adrese do mobilního telefonu, abyste ho měli neustále k dispozici i za jízdy:

<https://www.pegasus-bikes.de/service/downloads.html>.

## 1.1 Výrobce

Pedelec vyrábí:

ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG  
Longericher Straße 2  
50739 Köln, Germany

Tel.: +49 221 17959 0  
Fax: +49 221 17959 31  
E-mail: [info@zeg.de](mailto:info@zeg.de)  
Internet: [www.zeg.de](http://www.zeg.de)

## 1.2 Typové číslo a model

Návod k obsluze tvoří nedílnou součást Pedelec s následujícími typovými čísly:

Typové č.	Model	Druh Pedelec
21-17-3025	Volario E8R Disc	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3027	Volario E8R Disc	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3030	Volario E7R V	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3031	Volario E8 Disc	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3032	Volario E8 Disc	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3033	Volario E8 Disc	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3092	Volario E7R HS11	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3108	Volario E7F NL	Městská a trekkingová jízdní kola

Tabulka 1: Typové číslo, model a druh Pedelec

\*Typové číslo nebylo v době redakční uzávěrky ještě k dispozici.

## 1.3 Identifikace návodu k obsluze

Identifikační číslo *návodu k obsluze* naleznete na každé straně dole vlevo. Identifikační číslo se skládá z čísla dokumentu, verze vydání a data vydání.

Identifikační číslo MY21P01 - 28\_1.0\_14.02.2020

## 1.4 Jazyk

Originální návod k obsluze je zpracován v němčině. Překlad bez originálního návodu k obsluze je neplatný.

## 1.5 Zákony, normy a směrnice

Tento návod k obsluze splňuje základní požadavky:

- směrnice 2006/42/ES Strojní zařízení,
- směrnice 2014/30/EU Elektromagnetická kompatibilita,
- ČSN EN ISO 20607:2018 Bezpečnost strojů – Návod k obsluze – Všeobecné konstrukční zásady
- ČSN EN 15194:2018 Jízdní kola – Jízdní kola s pomocným elektrickým pohonem – Jízdní kola Pedelec,
- ČSN EN 11243:2016 Jízdní kola – Nosiče zavazadel pro jízdní kola – Požadavky a zkušební postupy,
- ČSN EN ISO 17100:2016-05 Překladačské služby – Požadavky na překladačské služby.

## 1.6 Změny vyhrazeny

Informace uváděné v tomto návodu k obsluze představují technické specifikace schválené v době odevzdání do tisku. Důležité změny budou uvedeny v novém vydání návodu k obsluze.

Veškeré změny tohoto návodu k obsluze naleznete na adrese:

<https://www.pegasus-bikes.de/service/downloads.html>.

## 1.7 Pro vaši informaci

Pro lepší přehlednost jsou v tomto návodu k obsluze používány různé značky.

### 1.7.1 Varovné pokyny

Nebezpečné situace a jednání jsou označeny varováními. V tomto návodu k obsluze jsou varování uvedena následujícím způsobem:



**NEBEZPEČÍ**

Neuposlechnutí způsobí těžký nebo smrtelný úraz. Vyšší stupeň rizika ohrožení.



**VAROVÁNÍ**

Neuposlechnutí může způsobit těžký nebo smrtelný úraz. Střední stupeň rizika ohrožení.



**POZOR**

Může způsobit lehký nebo středně těžký úraz. Nízký stupeň rizika ohrožení.

### Upozornění

Neuposlechnutí může způsobit věcné škody.

### 1.7.2 Zvýraznění částí textu

V tomto návodu k obsluze jsou používány následující způsoby psaní:

Způsob psaní	Použití
<i>kurzíva</i>	Pojem v slovníčku pojmů
<a href="#">modře podtržený</a>	Odkaz
<a href="#">šedě podtržený</a>	Křížový odkaz
✓ Zaškrtnutí	Předpoklady
► Trojúhelník	Krok
1 Krok	více kroků v uvedeném pořadí
⇒	Výsledek kroku
ZABLOKOVÁNO	Zobrazení na displeji
•	Výčet
Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením	Různé modely mají různé vybavení. Na použití alternativních součástí upozorňuje pokyn pod nadpisem.

Tabulka 2: Zvýraznění částí textu

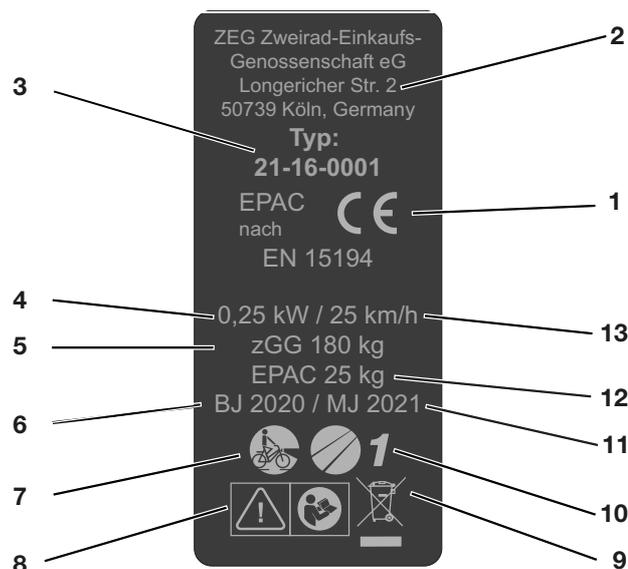
Upozornění pro specializovaného prodejce jsou zvýrazněna šedou barvou a označena symbolem šroubováku. Informace pro specializované prodejce nejsou pro jezdce bez technických vlastností výzvou k jednání.



## 1.8 Typový štítek

Typový štítek je umístěn na rámu. Přesné umístění typového štítku je uvedeno na obr. 2. Na typovém

štítku je uvedeno třináct údajů.



Obr. 1: Příklad Typový štítek

Č.	Označení	Popis
1	Značka CE	Uvedením značky CE prohlašuje výrobce, že Pedelec splňuje platné požadavky.
2	Kontaktní údaje výrobce	Na této adrese můžete kontaktovat výrobce. Více informací naleznete v kapitole <a href="#">1.1</a> .
3	Typové číslo	Každý typ Pedelec je označen osmimístním typovým číslem, které vyjadřuje modelový rok konstrukce, typ Pedelec a variantu. Více informací naleznete v kapitole <a href="#">1.2</a> .
4	Maximální trvalý jmenovitý výkon	Maximální trvalý jmenovitý výkon je maximální výkon v průběhu 30 minut na hnací hřídeli elektromotoru.
5	Nejvyšší přípustná celková hmotnost	Nejvyšší přípustná celková hmotnost je hmotnost úplného sestaveného Pedelec s jezdcem a zavazadlem.
6	Rok výroby	<i>Rok výroby</i> je rok, v němž byl Pedelec vyroben. Období výroby je srpen 2019 až červenec 2020.
7	Druh Pedelec	Více informací naleznete v kapitole <a href="#">3.2</a> .
8	Bezpečnostní značky	Více informací naleznete v kapitole <a href="#">1.5</a> .
9	Pokyny pro likvidaci	Více informací naleznete v kapitole <a href="#">10</a> .
10	Oblast použití	Více informací naleznete v kapitole <a href="#">3.4</a> .
11	Modelový rok	Modelový rok je v případě sériově vyráběných Pedelec první rok výroby příslušné verze a nemusí se vždy shodovat s <i>rokem výroby</i> . <i>Rok výroby</i> se může v některých případech nacházet před modelovým rokem. Pokud nejsou provedeny žádné technické změny na sérii, mohou být Pedelec předcházejícího modelového roku vyráběny i nadále.
12	Pohotovostní hmotnost Pedelec	Údaj o hmotnosti Pedelec připraveného k provozu představuje hmotnost v okamžiku prodeje. Každé další příslušenství se musí přičíst k této hmotnosti.
13	Vypínací rychlost	Rychlost Pedelec, při jejímž dosažení klesne proud na nulu nebo na volnoběžnou hodnotu.

Tabulka 3: Údaje typového štítku

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Všeobecná varování

#### VAROVÁNÍ

##### Nebezpečí požáru a exploze vyvolané vadným akumulátorem

Poškozený nebo vadný akumulátor může způsobit výpadek bezpečnostní elektroniky. Zbytkové napětí může vyvolat zkrat. Akumulátor se může samovolně vznítit a explodovat.

- ▶ Pokud došlo k pádu akumulátoru nebo nárazu do něj, akumulátor nepoužívejte nejméně 24 hodin a pozorujte ho.
- ▶ Akumulátor, který vykazuje vnější poškození, se nesmí používat.
- ▶ Vadné akumulátory jsou nebezpečné zboží. Vadné akumulátory podle možností co nejrychleji zlikvidujte.
- ▶ Až do likvidace skladujte akumulátor v suchu. V blízkosti akumulátorů neskladujte hořlavé látky.
- ▶ Za žádných okolností akumulátor neotvírejte ani neopravujte.
- ▶ Akumulátor a příslušenství provozujte a nabíjejte jen v perfektním stavu.

#### POZOR

##### Úraz elektrickým proudem při poškození

Poškozené nabíječky, elektrická vedení a vidlice zvyšují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, vedení a vidlici. V žádném případě nepoužívejte poškozenou nabíječku.

##### Úraz elektrickým proudem při průniku vody

V případě proniknutí vody do nabíječky vzniká riziko úrazu elektrickým proudem.

- ▶ V žádném případě nenabíjejte akumulátor na volném prostranství.

#### POZOR

##### Požár a exploze vyvolané zkratem

Kovové předměty mohou zkratovat elektrické póly akumulátoru. Akumulátor se může samovolně vznítit a explodovat.

- ▶ Nikdy nesmí být do akumulátoru zasouvány svorky na papír, šrouby, mince, klíče a jiné malé předměty.

##### Požár a exploze vyvolané použitím nesprávné nabíječky

Nabíječky s příliš vysokým napětím poškozují akumulátory. V důsledku toho hrozí nebezpečí vzniku požáru nebo výbuchu.

- ▶ Používejte jen akumulátory přípustné pro Pedelec.
- ▶ Jednoznačně označte dodanou nabíječku.

##### Požár a exploze vyvolané při průniku vody

Akumulátor je chráněn pouze proti stříkající vodě. Při průniku vody může dojít ke zkratu. Akumulátor se může samovolně vznítit a explodovat.

- ▶ V žádném případě neponořujte akumulátor do vody.
- ▶ Pokud se domníváte, že by do akumulátoru mohla proniknout voda, nesmíte akumulátor používat.

##### Požár a výbuch vyvolané vysokými teplotami

Teploty nad 60 °C mohou vést k úniku kapaliny z akumulátoru, a tak dojde k poškození tělesa. Akumulátor se může samovolně vznítit a explodovat.

- ▶ Chraňte akumulátor před vysokými teplotami.
- ▶ Nikdy jej neskladujte vedle horkých objektů.
- ▶ Za žádných okolností nesmí být akumulátor dlouhodobě vystaven působení slunečního záření.
- ▶ Zabraňte velkým teplotním změnám.

**POZOR****Požár vyvolaný přehřátou nabíječkou**

Při nabíjení akumulátoru se nabíječka ohřívá. V důsledku nedostatečného chlazení může dojít k požáru nebo popálení rukou.

- ▶ V žádném případě neumísťujte nabíječku na hořlavý podklad (např. papír, koberec atd.).
- ▶ Nabíječku při nabíjení nikdy nezakrývejte.
- ▶ V žádném případě nesmí být akumulátor nabíjen bez dohledu.

**Upozornění**

Při přepravě a rovněž při jízdě se může zasunutý klíč zlomit anebo může dojít k náhodnému uvolnění zámku.

- ▶ Vytáhněte klíč ze zámku akumulátoru.
- ▶ Doporučujeme klíč vybavit přívěskem.

**2.1.1 Toxické látky****2.1.1.1 Brzdová kapalina****NEBEZPEČÍ****Smrt otravou**

V důsledku nehody nebo únavy materiálu může dojít k úniku brzdové kapaliny. Brzdová kapalina může při spolknutí nebo vdechnutí způsobit smrt.

**Opatření první pomoci**

- ▶ Postiženého je třeba vyvést z nebezpečného prostoru na čerstvý vzduch.
- ▶ V žádném případě nenechávejte postiženého bez dohledu.
- ▶ Části oděvu znečištěné brzdovou kapalinou je třeba okamžitě svléknout.

- ▶ Za žádných okolností nevdechujte páry a aerosoly. Zajistěte dostatečné větrání.
- ▶ Používejte rukavice a ochranné brýle jako ochranné prostředky.
- ▶ Osoby bez ochranných prostředků by se měly zdržovat v dostatečné vzdálenosti.
- ▶ Upozorňujeme, že na rozlité brzdové kapaliny hrozí nebezpečí uklouznutí.
- ▶ Uniklou kapalinu chraňte před otevřeným plamenem, horkými povrchy a zápalnými zdroji.
- ▶ Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.

**Při vdechnutí**

Zajistěte přívod čerstvého vzduchu. V případě potíží okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

**Při potřísnění pokožky**

- ▶ Potřísněná místa omyjte vodou a mýdlem a důkladně opláchněte. Svlekněte znečištěný oděv. V případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc.

**Při zasažení očí**

- ▶ Proplachujte oči alespoň 10 minut při otevřených víčkách pod tekoucí vodou a také pod víčky. V případě potíží okamžitě vyhledejte očního lékaře.

**Po požítí**

- ▶ Vypláchněte ústa vodou. V žádném případě nevyvolávejte zvracení. Nebezpečí vdechnutí!
- ▶ Pokud osoba, která leží na zádech, začne zvracet, otočte ji do stabilizované polohy a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

### Opatření pro ochranu životního prostředí

- ▶ V žádném případě nenechejte uniknout brzdovou kapalinu do kanalizace, povrchových ani podzemních vod.
- ▶ V případě úniku do půdy, vod, resp. kanalizace informujte příslušné úřady.



### Poleptání pokožky a očí kapalinou z vadného akumulátoru

Z poškozených nebo vadných akumulátorů mohou unikat kapaliny a páry. Také příliš vysoké teploty mohou způsobit únik kapalin a výparů z akumulátoru. Kapaliny a výpary mohou podráždit dýchací cesty a vést k popáleninám.

- ▶ Dbejte, aby za žádných okolností nedošlo ke kontaktu s unikajícími kapalinami.
- ▶ Zajistěte přívod čerstvého vzduchu. V případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc.
- ▶ V případě zasažení očí nebo obtíží neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- ▶ V případě potřísnění neprodleně omyjte pokožku vodou.
- ▶ Prostor důkladně vyvětrejte.

### Nebezpečí poškození životního prostředí unikající brzdovou kapalinou

Brzdová kapalina v brzdovém systému je jedovatá a škodí životnímu prostředí. Pokud pronikne do kanalizace nebo podzemních vod, dojde k jejich toxickému zamoření.

- ▶ Jestliže začne unikat brzdová kapalina, je třeba brzdový systém okamžitě opravit. Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
- ▶ Unikající brzdovou kapalinu zlikvidujte ekologickým způsobem a v souladu s příslušnými předpisy. Kontaktujte svého specializovaného prodejce.

## 2.2 Požadavky na jezdce

Jezdec musí mít dostatečné tělesné a duševní schopnosti k účasti v provozu na veřejných komunikacích. Doporučuje se minimální věk 14 let.

## 2.3 Skupiny zranitelných osob

Akumulátory a nabíječku musíte uložit mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.

Pokud má být Pedelec používán nezletilými osobami, musí dospělá osoba odpovědná za jejich výchovu provést důkladnou instruktáž.

## 2.4 Osobní ochranné prostředky

Používejte vhodnou ochrannou přilbu, pevnou obuv a dlouhý těsně přiléhající oděv, který se zpravidla používá při jízdě na jízdním kole.

## 2.5 Bezpečnostní značky a pokyny

Na typovém štítku se nacházejí následující bezpečnostní značky a bezpečnostní pokyny:

Symbol	Vysvětlení
	Všeobecné varování
	Řiďte se návodem k použití

Tabulka 4: Význam bezpečnostních značek

Symbol	Vysvětlení
 	Přečtěte si návod
	Tříděný sběr odpadních elektrických a elektronických zařízení
	Tříděný sběr baterií a akumulátorů
	Zákaz vhazování do ohně (zákaz spalování)
	Zákaz otvírání baterií a akumulátorů
	Zařízení třídy ochrany II
	Vhodné pouze pro použití ve vnitřních prostorech
	Pojistka (pojistka zařízení)
	Shoda s předpisy EU
	Recyklovatelný materiál
	Chraňte před teplotami vyššími než 50 °C a slunečním zářením

## 2.6 Případ nouze

### 2.6.1 Chování v případě nouze

- ▶ Ve veškerých nebezpečných situacích v silničním provozu zabrzděte Pedelec až do úplného zastavení. Brzda v takovém případě slouží jako systém pro nouzové zastavení.

### 2.6.2 Opatření první pomoci

- ▶ V případě potíží, které jsou způsobeny spaliny nebo unikajícími kapalinami, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

#### Při vdechnutí

Při poškození nebo neodborném používání akumulátoru mohou unikát výpary. Výpary mohou vyvolat podráždění dýchacích cest.

- ▶ Vyjděte na čerstvý vzduch.
- ▶ V případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc.

#### Při zasažení očí

- ▶ Oči opatrně opláchněte velkým množstvím vody (minimálně 15 minut). Chraňte nezasažené oko. Okamžitě vyhledejte lékaře.

#### Při potřísnění pokožky

- ▶ Okamžitě odstraňte pevné částice.
- ▶ Oči opatrně opláchněte velkým množstvím vody (minimálně 15 minut). Poté postižená místa na pokožce lehce otřete, nikdy je neodírejte na sucho.
- ▶ Znečištěný oděv okamžitě svlékněte.
- ▶ U zarudnutí nebo potíží okamžitě vyhledejte lékaře.

#### Po požití

- ▶ Vypijte dostatek mléka nebo vody a vyvolejte zvracení.
- ▶ Okamžitě vyhledejte lékaře.

### 2.6.3 Hašení ohně

#### VAROVÁNÍ



##### Otrava

Při vdechování výparů může dojít k otravám.

- ▶ Postavte se na stranu ohně, ze které vane vítr.
- ▶ Je-li to možné, použijte ochranu dýchacích cest.

Poškozený nebo vadný akumulátor může způsobit výpadek bezpečnostní elektroniky. Zbytkové napětí může vyvolat zkrat. Akumulátor se může samovolně vznítit a explodovat.

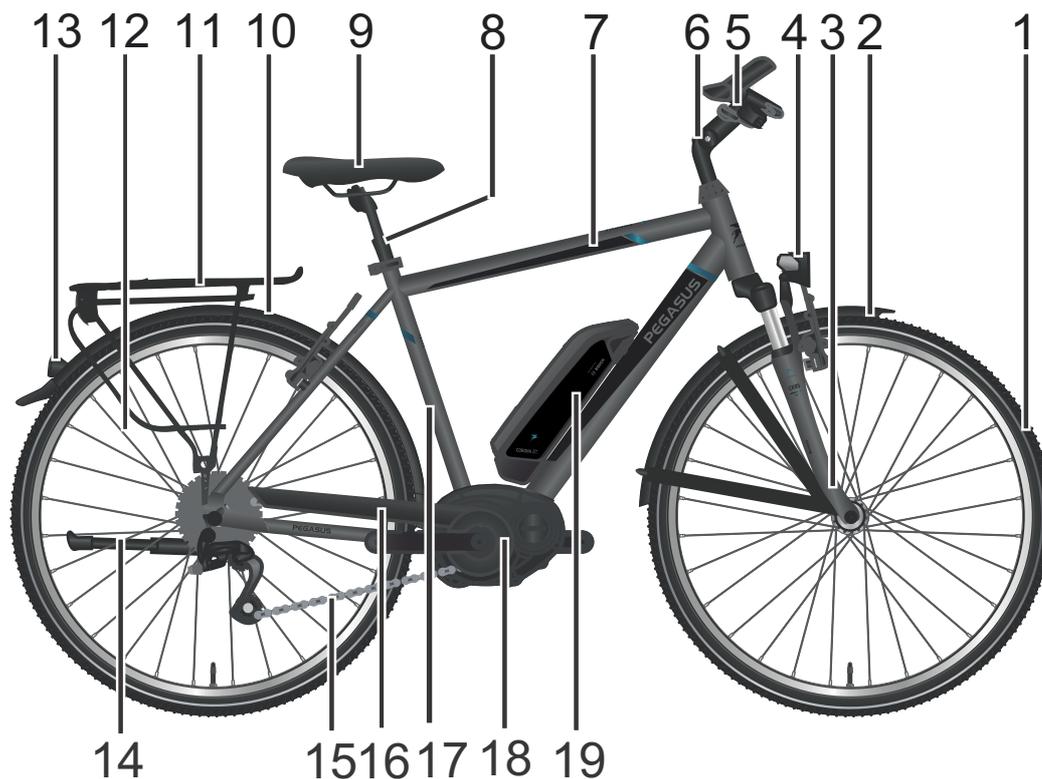
- 1 Pokud se akumulátor začne deformovat nebo z něho začne unikat kouř: Udržujte odstup!
  - 2 Při nabíjení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
  - 3 Informujte hasiče.
- ▶ K hašení požáru používejte hasicí přístroje třídy požáru D.
  - ▶ V žádném případě akumulátor nehaste vodou a dbejte, aby ani nedošlo ke kontaktu s vodou.

### 2.6.4 Unikající kapaliny

#### 2.6.4.1 Brzdová kapalina

- ▶ Pokud začne unikat brzdová kapalina, je třeba brzdový systém okamžitě opravit. Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
- ▶ Unikající brzdovou kapalinu zlikvidujte ekologicky a v souladu s příslušnými předpisy. Kontaktujte svého specializovaného prodejce.

## 3 Přehled



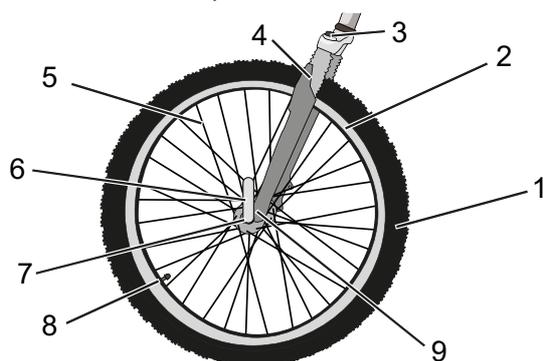
Obr. 2: Pedelec zprava, příklad

1	<i>Přední kolo</i>	10	Zadní blatník
2	<i>Přední blatník</i>	11	Nosič zavazadel
3	<i>Vidlice</i>	12	Zadní kolo
4	<i>Světlomet</i>	13	Zadní a odrazové světlo
5	<i>Řídítka</i>	14	Boční stojánek
6	<i>Představec</i>	15	Řetěz
7	<i>Rám</i>	16	Kryt řetězu
8	<i>Sedlovka</i>	17	Číslo rámu a typový štítek
9	<i>Sedlo</i>	18	Motor
		19	<i>Akumulátor</i>

### 3.1 Popis

#### 3.1.1 Kolo

Pedelec má 2 kola: přední a zadní.



Obr. 3: Viditelné díly kola, příklad předního kola

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | Plášť              |
| 2 | Ráfek              |
| 3 | Korunka            |
| 4 | Vidlice            |
| 5 | Paprsek            |
| 6 | Rychloupínák       |
| 7 | Náboj              |
| 8 | Ventilek           |
| 9 | Patka nohy vidlice |

##### 3.1.1.1 Ventilek

Každé kolo je opatřeno jedním ventilkem. Je určen k nafouknutí *pláště* vzduchem. Na každém ventilkem se nachází čepička. Našroubovaná čepička zajišťuje ochranu proti prachu a nečistotám.

Pedelec je vybaven buď klasickým *Dunlop ventilkem*, *francouzským ventilkem* nebo *autoventilkem*.

### 3.1.2 Odpružení

Tato modelová řada může být vybavena pevnými i odpruženými vidlicemi.

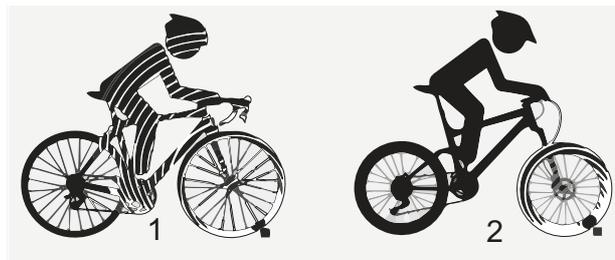
#### 3.1.2.1 Pevná vidlice

Pevná vidlice není vybavena pružinami. Tyto vidlice optimálně přenášejí sílu svalů a motoru na silnici. Ve srovnání s Pedelec s odpruženou vidlicí se při jízdě do kopce na Pedelec s pevnou vidlicí spotřebovává méně energie a dojezd je větší.

#### 3.1.2.2 Odpružená vidlice

Odpružená vidlice může využívat ocelovou pružinu nebo vzduchové odpružení.

Ve srovnání s pevnou vidlicí zlepšují odpružené vidlice kontakt s vozovkou a pohodlí díky dvěma funkcím: pérování a tlumení. V případě Pedelec s odpružením je náraz, např. způsobený kamenem na cestě, veden nikoli vidlicí přímo do těla jezdce, nýbrž je zachycen systémem odpružení. Odpružená vidlice je přitom stlačena.



Obr. 4: Pedelec bez odpružení (1) a s odpružením (2)

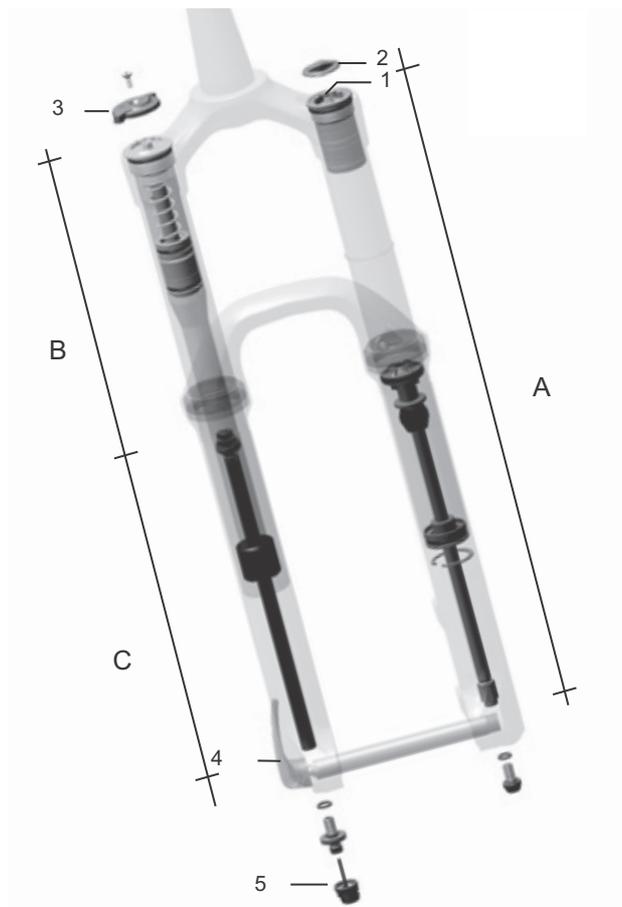
Po stlačení se odpružená vidlice vrátí do výchozí polohy. Pokud je instalován tlumič, zbrzdí tento pohyb, a tím zabraňuje nekontrolovanému pohybu systému odpružení, při němž začne vidlice kmitat nahoru a dolů. Tlumiče, které tlumí stlačení pružin, tedy tlakové zatížení, se nazývají kompresní tlumiče.

Tlumiče, které tlumí roztahování pružin, tedy tahové zatížení, se nazývají tlumiče zpětného odskoku.

U každé odpružené vidlice lze stlačení zablokovat. V takovém případě se odpružená vidlice chová jako pevná.

### 3.1.2.3 Vidlice se vzduchovým pružením

Vidlice jízdního kola využívá vzduchové pružení i tlumič komprese a částečně také tlumič zpětného odskoku.



Obr. 5: Příklad vidlice Yari

Na obr. jsou zachyceny následující díly: Vzduchový ventil (1), čepička ventilku (2), zámek vidlice (3), rychloupínák (4) a nastavovací šroub tlumiče zpětného odskoku (5) a konstrukční skupiny: Konstrukční skupina vzduchového pružení (A), konstrukční skupina tlumiče komprese (B) a konstrukční skupina tlumiče zpětného odskoku (C).

### 3.1.3 Brzdový systém

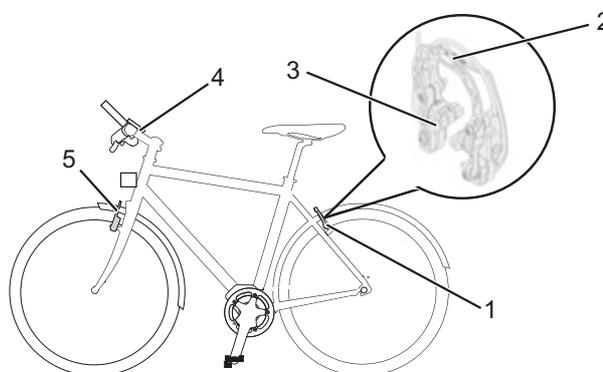
Každé Pedelec je vybaveno hydraulickým brzdovým systémem. V uzavřeném systému tvořeném hadicemi se nachází brzdová kapalina. Pokud jezdec stlačí brzdovou páku, brzdová kapalina vyvolá sevření brzdy na kole.

Pedelec je vybaveno buď:

- ráfkovou brzdou na předním a zadním kole,
- kotoučovou brzdou na předním a zadním kole nebo
- ráfkovou brzdou na předním a zadním kole a přídatnou brzdou zpětným sešlápnutím.

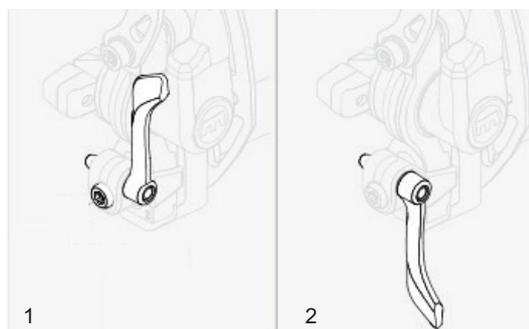
Mechanické brzdy slouží jako zařízení pro nouzové zastavení a zajišťují rychlé a bezpečné zastavení v případě nouze.

#### 3.1.3.1 Ráfková brzda



Obr. 6: Detail brzdového systému s ráfkovými brzdami, příklad Magura HS22

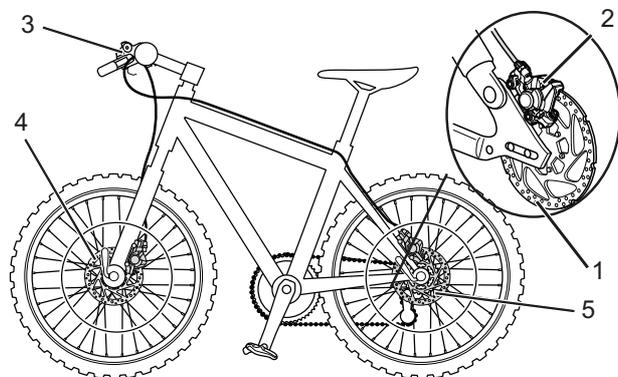
- 1 Ráfková brzda zadního kola
- 2 Posilovač brzdy
- 3 Brzdová destička
- 4 Řídítka s brzdovou pákou
- 5 Ráfková brzda předního kola



Obr. 7: Blokovací páka ráfkové brzdy, zavřená (1) a otevřená (2)

Ráfková brzda zastaví pohyb kola tak, že když jezdec stiskne *brzdovou páku*, dvě brzdové destičky umístěné proti sobě jsou přitisknuty k *ráfkům*. Hydraulická ráfková brzda je vybavena blokovací pákou. Blokovací páka ráfkové brzdy není popsána. Blokovací páku ráfkové brzdy smí nastavit pouze specializovaný prodejce

### 3.1.3.2 Kotoučová brzda



Obr. 8: Příklad brzdového systému s kotoučovou brzdou

- 1 Brzdový kotouč
- 2 Brzdové sedlo s brzdovými destičkami
- 3 Řídítka s brzdovou pákou
- 4 Brzdový kotouč předního kola
- 5 Brzdový kotouč zadního kola

U Pedelec s kotoučovou brzdou je brzdový kotouč pevně přišroubován k *náboji* kola.

Stlačením *brzdové páky* je vyvolán brzdový tlak. Brzdová kapalina přenáší tlak brzdovými hadicemi na válec v brzdovém sedlu. Brzdná síla zvýšená redukcí působí na brzdové destičky. Destičky mechanicky brzdí brzdový kotouč. Jestliže stlačíte *brzdovou páku*, jsou brzdové destičky přitisknuty na brzdový kotouč a kolo je zbrzděno až do zastavení.

### 3.1.3.3 Brzda zpětným sešlápnutím



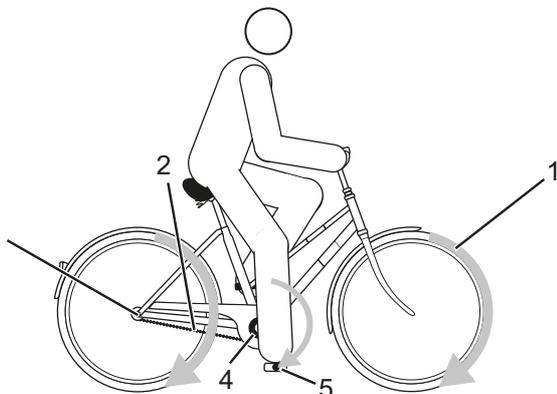
Obr. 9: Příklad brzdového systému s brzdou zpětným sešlápnutím

- 1 Ráfková brzda zadního kola
- 2 Řídítka s brzdovou pákou
- 3 Ráfková brzda předního kola
- 4 Pedál
- 5 Brzda zpětným sešlápnutím

Brzda zpětným sešlápnutím zastaví pohyb zadního kola, přičemž jezdec šlape na pedál v opačném směru, než je směr jízdy.

### 3.1.4 Elektrický hnací systém

Pedelec je poháněn řetězovým převodem, který je uváděn do pohybu šlapáním do pedálů. Síla, která je vyvinuta ve směru jízdy šlapáním do pedálů, vyvolává otáčení předního řetězového kola. Řetěz přenáší sílu na zadní řetězové kolo a dále na zadní kolo.

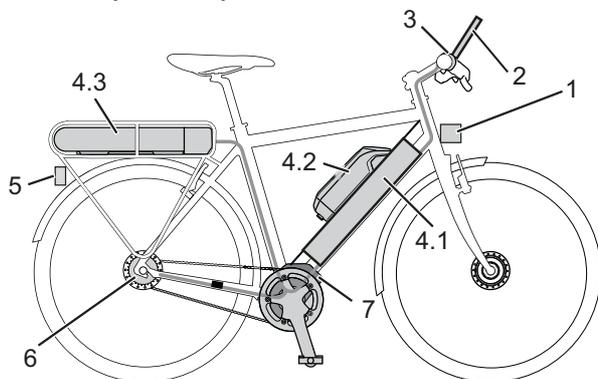


Obr. 10: Schéma mechanického hnacího systému

- 1 Směr jízdy
- 2 Řetěz
- 3 Zadní řetězové kolo
- 4 Přední řetězové kolo
- 5 Pedál

Navíc má Pedelec integrovaný, elektrický hnací systém.

Elektrický hnací systém se skládá až z 8 součástí:



Obr. 11: Schéma elektrického hnacího systému

- 1 Světlomet
- 2 Displej
- 3 Ovládací díl
- 4.1 Integrovaný akumulátor
- 4.2 Akumulátor v rámu anebo
- 4.3 Akumulátor na nosiči zavazadel
- 5 Zadní světlo
- 6 Elektrické řazení převodů (alternativně)
- 7 Motor
- 8 nabíječka, která je přizpůsobena akumulátoru.

Jakmile potřebná síla při šlapání do pedálů překročí určitou mez, motor se šetrně spustí a podpoří šlapání. Velikost síly vyvinuté motorem závisí na nastaveném stupni podpory šlapání.

Pedelec má zvláštní nouzové vypnutí. Hnací systém může být v případě nouze přerušeno sejmutím *displeje*. Mechanické brzdy slouží jako zařízení pro nouzové zastavení a zajišťují rychlé a bezpečné zastavení v případě nouze.

Motor se automaticky vypne, jakmile jezdec přestane šlapat, teplota se nachází mimo přípustný rozsah, dojde k přetížení nebo je dosažena vypínací rychlost 25 km/h.

Je možné aktivovat funkci podpory tlačení. Rychlost je závislá na zařazeném převodu. Dokud jezdec tiskne **tlačítko funkce podpory tlačení**, funkce podpory tlačení zajišťuje pohyb Pedelec rychlostí chůze. Maximální rychlost může dosahovat 6 km/h. Po uvolnění **tlačítka Plus** se pohon zastaví.

### 3.1.5 Akumulátor

Akumulátory Bosch jsou lithium-iontové akumulátory, které byly vyvinuty a vyrobeny podle stavu techniky. Každý jednotlivý akumulátorový článek je chráněn ocelovou nádobou a uložen v plastovém pouzdru. Byly dodržovány a překonány odpovídající bezpečnostní normy. Akumulátor je vybaven vestavěnou ochrannou elektronikou. Tato elektronika je přizpůsobena nabíječce a Pedelec. Teplota akumulátoru je neustále sledována. Akumulátor je chráněn proti hlubokému vybití, přebití, přehřátí a zkratu. V případě nebezpečí ochranný obvod automaticky odpojí akumulátor.

V nabitém stavu má akumulátor vysoký energetický obsah. Pravidla chování k bezpečné manipulaci najdete v kapitole 2 Bezpečnost a kapitole 6.9 Akumulátor.

Nebude-li po dobu asi 10 minut zapotřebí výkon elektrického hnacího systému a nebude stisknuto žádné tlačítko na displeji nebo ovládací jednotce, elektrický hnací systém a akumulátor se kvůli úspoře energie automaticky vypnou.

Životnost akumulátoru ovlivňuje způsob a doba trvání zatížení. Stejně jako každý lithium-iontový akumulátor stárne přirozeně lithium-iontový akumulátor, dokonce i když jej nepoužíváte. Životnost akumulátoru lze prodloužit, pokud je zajištěna jeho správná údržba a jeho skladování při správné teplotě. Ani správná péče však nezabrání poklesu stavu nabití akumulátoru, který je způsoben stárnutím. Podstatné zkrácení provozní doby po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný.

S klesající teplotou klesá i výkon akumulátoru, protože se zvýší elektrický odpor. V zimě je třeba počítat se snížením obvyklého dojezdu. Při delší jízdě v zimě se doporučuje používat tepelná ochranná pouzdra.

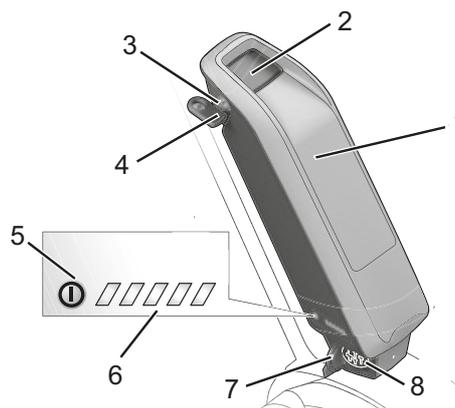
Pedelec má buď integrovaný akumulátor, akumulátor na nosiči zavazadel nebo akumulátor v rámu. Každý akumulátor má svůj zámek.

#### 3.1.5.1 Akumulátor v rámu

Mohou být vloženy 3 různé akumulátory v rámu:



Tabulka 5: Přehled - akumulátorů v rámu



Obr. 12: Podrobnosti k akumulátoru v rámu

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1 | Těleso akumulátoru     |
| 2 | Zámek akumulátoru      |
| 3 | Klíč akumulátoru       |
| 4 | Vypínač (akumulátor)   |
| 5 | Ukazatel stavu nabití  |
| 6 | Kryt nabíjecí přípojky |
| 7 | Nabíjecí přípojka      |

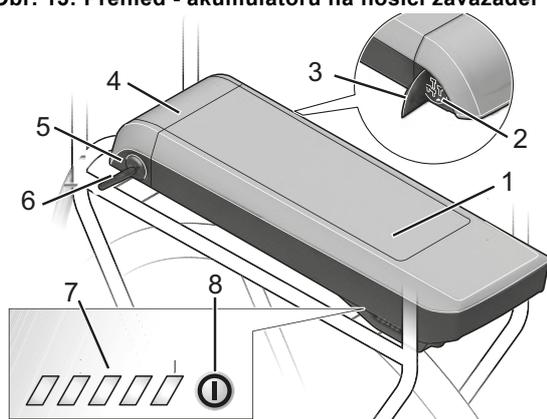
### 3.1.5.2 Akumulátor na nosiči zavazadel

Mohou být vloženy 3 různé akumulátory na nosiči zavazadel:



Tabulka 6: Přehled - akumulátorů na nosiči zavazadel

Obr. 13: Přehled - akumulátoru na nosiči zavazadel



Obr. 14: Podrobnosti k akumulátoru na nosiči zavazadel

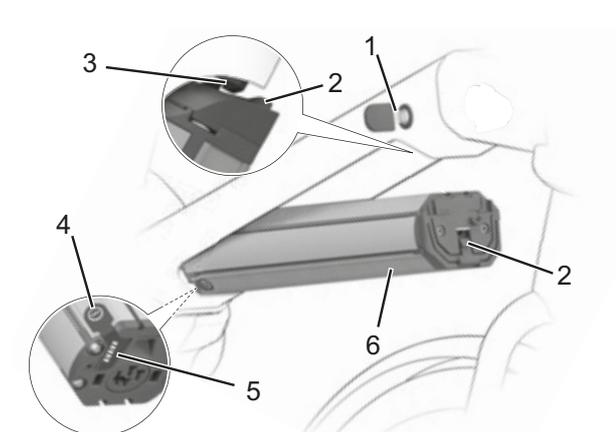
- 1 Těleso akumulátoru
- 2 Nabíjecí přípojka
- 3 Kryt nabíjecí přípojky
- 4 Zámek akumulátoru
- 5 Klíč akumulátoru
- 6 Ukazatel stavu nabití
- 7 Vypínač (akumulátor)

### 3.1.5.3 Integrovaný akumulátor

Mohou být vloženy 2 různé integrované akumulátory:



Tabulka 7: Přehled - akumulátorů v rámu



Obr. 15: Podrobnosti k integrovanému akumulátoru

- 1 Klíč akumulátoru
- 2 Zádržná pojistka
- 3 Pojistný hák
- 4 Vypínač (akumulátor)
- 5 Ukazatel stavu nabití
- 6 Těleso akumulátoru

### 3.1.6 Displej

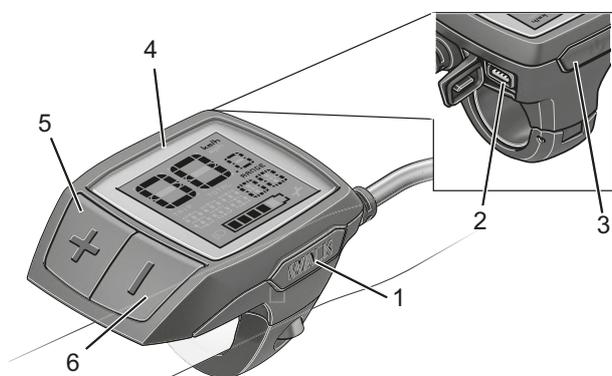
Displej díky čtyřem ovládacím prvkům řídí hnací systém a zobrazuje jízdní údaje.

Akumulátor zásobuje displej energií. Kromě toho je displej vybaven dvěma knoflíkovými bateriemi, které nelze nabíjet. Je tím zajištěno, že elektrický hnací systém může být zapínán prostřednictvím displeje.

Vnitřní knoflíkové baterie, typ CR2016	3 V, 90 mAh
Typ	CR2016
Skladovací teplota	-10 °C do +60 °C

Tabulka 8: Technické údaje baterie ovládacího dílu s displejem

Při náhlých změnách teploty se může kryt displeje na vnitřní straně orosit. Nejedná se však o nesprávnou funkci.



Obr. 16: Popis displeje

Symbol	Název
1	<b>WALK</b> Tlačítko funkce podpory tlačení
2	USB přípojka
3	 Vypínač (displej)
4	Ukazatel
5	<b>+</b> Tlačítko Plus
6	<b>-</b> Tlačítko Minus

Tabulka 9: Přehled - ovládací díl s displejem

### 3.1.7 Osvětlení

Pokud je aktivované osvětlení, svítí společně *světlomet* a zadní světlo.

### 3.1.8 Nabíječka

Ke každému Pedalecu se dodává nabíječka. Obecně mohou být použity všechny nabíječky firmy BOSCH:

- 2A Compact Charger,
- 4A Standard Charger a
- 6A Fast Charger.

Dodržujte návod k obsluze v kapitole Dokumenty.

### 3.2 Zamýšlený účel použití

Pedelec lze používat pouze v případě, že je v bezchybném a funkčním stavu. V jednotlivých zemích může být požadováno vybavení Pedelec, které se liší od sériového. Pro účast v silničním provozu mohou platit jiné předpisy pro osvětlení, odrazová světla a jiné díly.

Je rovněž třeba se řídit platnými zákony a předpisy pro předcházení nehodám, jakož i pro ochranu životního prostředí příslušné země, v níž

se jízdní kolo používá. Je nutné dodržovat veškeré pokyny a provádět úkony podle kontrolního seznamu, které jsou uvedeny v tomto *návodu k obsluze*. Je přípustné namontovat schválené příslušenství, pokud montáž provádějí kvalifikovaní pracovníci.

Každé Pedelec je přiřazeno k jednomu druhu Pedelec, ze kterého vyplývá zamýšlený účel, funkce a oblast použití.

Městská a trekkingová jízdní kola	Dětská jízdní kola / jízdní kola pro mládež	Horská jízdní kola	Závodní jízdní kolo	Dodávkové jízdní kolo	Skládací jízdní kolo
					
Městská a trekkingová jízdní kola jsou určena pro každodenní pohodlné používání. Jsou vhodná k použití v silničním provozu na veřejných komunikacích.	Tento <i>návod k obsluze</i> si musí přečíst a porozumět mu osoba odpovědná za neplnoletého jezdce.  S obsahem tohoto <i>návodu k obsluze</i> je nutné seznámit jezdce formou odpovídající jejich věku.  Dětská jízdní kola a jízdní kola pro mládež jsou vhodná k použití v silničním provozu na veřejných komunikacích. Z ortopedických důvodů je třeba pravidelně kontrolovat vhodnost velikosti Pedelec.  Dodržení maximálně přípustné celkové hmotnosti je nutno kontrolovat alespoň každý čtvrtrok.	Horská jízdní kola jsou určena pro sportovní použití. Z konstrukčního hlediska se vyznačují krátkým rozvorem, posedem nakloněným dopředu a malou ovládací silou brzd.  Horská jízdní kola představují sportovní náčiní, která vyžadují nejen fyzickou zdatnost, ale také delší dobu seznámení. Správné použití je třeba natrénovat, především průjezd zatáčkami a brzdění.  Zatížení jezdce, především jeho rukou a kloubů rukou, paží, ramen, týlu a zad je odpovídajícím způsobem vysoké. Nezkoušený jezdce má sklon příliš brzdit a přitom může ztratit kontrolu nad kolem.	Závodní jízdní kolo je určeno pro rychlou jízdu na silnicích a cestách s kvalitním a nepoškozeným povrchem.  Závodní jízdní kolo je sportovní náčiní a nikoli dopravní prostředek určený do běžného provozu. Závodní jízdní kolo se vyznačuje lehkou konstrukcí a je vybaveno pouze díly nutnými pro jízdu.  Geometrie rámu a uspořádání ovládacích prvků je přizpůsobeno dosažení vysokých rychlostí. Konstrukce rámu vyžaduje trénink bezpečného nasednutí a sesednutí, pomalé jízdy a brzdění.  Poseď je sportovní. Zatížení jezdce, především jeho rukou a kloubů rukou, paží, ramen, týlu a zad je odpovídajícím způsobem vysoké. Poseď vyžaduje dobrou fyzickou kondici.	Dodávkové jízdní kolo je určeno pro každodenní přepravu nákladů v silničním provozu na veřejných komunikacích.  Přeprava nákladů vyžaduje zručnost a dobrou fyzickou kondici, protože je nutné vyrovnávat přídatné zatížení. Velmi rozdílné náklady a rozdílné hmotnosti vyžadují cvik a zručnost při brzdění a průjezdu zatáčkami.  Délka, šířka a poloměr otáčení vyžadují delší dobu zácviku. Při jízdě na dodávkovém jízdním kole je nutno předvídat. Je třeba pozorně sledovat provoz na komunikaci a její stav.	Skládací jízdní kolo je vhodné k použití v silničním provozu na veřejných komunikacích.  Kolo lze složit, a tedy neklade velké prostorové nároky na přepravu např. ve veřejných dopravních prostředcích nebo v osobním vozidle.  Konstrukce skládacího jízdního kola vyžaduje použití kol menšího průměru, delší brzdová vedení a lanovody. Při vyšším zatížení je tedy třeba počítat s nižší jízdní stabilitou a účinkem brzd, jakož i s nižším pohodlím a odolností.

Tabulka 10: Zamýšlený účel použití jednotlivých druhů Pedelec

### 3.3 Nezamýšlený účel použití

Nedodržení zamýšleného účelu použití vyvolává nebezpečí úrazu nebo vzniku věcných škod. Je zakázáno používat Pedelec následujícími způsoby:

- manipulace s elektrickým hnacím systémem
- jízda na poškozeném nebo neúplném Pedelec
- jízda po schodech
- průjezd hlubokou vodou
- zapůjčení Pedelec nepoučenému jezdcí
- převážení další osoby
- jízda s nadměrným nákladem
- jízda bez držení
- jízda na ledu a sněhu
- neodborná péče
- neodborná oprava
- náročné oblasti použití, např. profesionální závody a
- akrobatické terénní jízdy nebo kaskadérské jízdy.

Městská a trekkingová jízdní kola	Dětská jízdní kola / jízdní kola pro mládež	Horská jízdní kola	Závodní jízdní kolo	Dodávkové jízdní kolo	Skládací jízdní kolo
					
Městská a trekkingová jízdní kola nejsou sportovní kola. Při sportovním použití je třeba počítat s nižší jízdní stabilitou a pohodlím	Dětská jízdní kola a jízdní kola pro mládež nejsou hračky.	Horská jízdní kola je třeba před jízdou na veřejných komunikacích vybavit podle národních zákonů a předpisů osvětlením, blatníkem apod.	Závodní jízdní kolo je třeba před jízdou na veřejných komunikacích vybavit podle národních zákonů a předpisů osvětlením, blatníkem, apod.	Dodávkové jízdní kolo není cestovní ani sportovní kolo.	Skládací jízdní kolo není sportovní kolo.

Tabulka 11: Pokyny k nezamýšlenému účelu použití

### 3.4 Požadavky na okolní prostředí

Pedelec smí být používán v rozsahu teplot od 5 °C do 35 °C. Mimo tento rozsah teplot je výkon elektrického hnacího systému omezen.

Optimální provozní teplota	22 °C - 26 °C
----------------------------	---------------

Při provozu v zimě (zejména při teplotě méně než 0 °C) doporučujeme, abyste nabitý a uskladněný akumulátor vkládali do Pedelecu až krátce před zahájením jízdy při pokojové teplotě. Při delší jízdě v zimě se doporučuje používat tepelná ochranná pouzdra.

Je třeba zabránit působení teplot nižších než -10 °C a vyšších než +60 °C.

Rovněž je třeba dodržet tyto teploty.

Teplota při dopravě	-10 °C - 50 °C
Skladovací teplota	-10 °C - 50 °C
Teplota <i>pracovního prostředí</i>	15 °C - 25 °C
Teplota nabíjení	0 °C - 40 °C

Tabulka 12: Technické údaje Pedelec

Na typovém štítku se nacházejí symboly pro jednotlivé oblasti použití Pedelec. Před první jízdou zkontrolujte, na jakých cestách smíte jezdit.

Oblast použití	Městská a trekkingová jízdní kola	Dětská jízdní kola / jízdní kola pro mládež	Horská jízdní kola	Závodní jízdní kolo	Dodávkové jízdní kolo	Skládací jízdní kolo
 <b>1</b>	 Na asfaltové a dlážděné cesty.	 Na asfaltové a dlážděné cesty.		 Na asfaltové a dlážděné cesty.	 Na asfaltové a dlážděné cesty.	 Na asfaltové a dlážděné cesty.
 <b>2</b>	Vhodné na asfaltové silnice, cesty pro jízdní kola a dobré zpevněné štěrkové povrchy, dále na delší cesty s mírným stoupáním a skoky do 15 cm.	Vhodné na asfaltové silnice, cesty pro jízdní kola a dobré zpevněné štěrkové povrchy, dále na delší cesty s mírným stoupáním a skoky do 15 cm.	Vhodné na asfaltové silnice, cesty pro jízdní kola a do lehkého až náročného terénu, dále na cesty s mírným stoupáním a skoky do 61 cm.	Vhodné na asfaltové silnice, cesty pro jízdní kola a do dobré zpevněné štěrkové povrchy, dále na delší cesty s mírným stoupáním a skoky do 15 cm.		
 <b>3</b>			Vhodné na asfaltové silnice, cesty pro jízdní kola a do lehkého až náročného terénu, pro omezené použití ke sjíždění prudkých svahů a skoky do 122 cm.			
 <b>4</b>			Vhodné na asfaltové silnice, cesty pro jízdní kola a do lehkého až nejtěžšího terénu, pro neomezené použití ke sjíždění prudkých svahů a jakékoli skoky.			

Tabulka 13: Oblast použití

Pedelec je nevhodné pro následující oblasti použití:

Oblast použití	Městská a trekkingová jízdní kola	Dětská jízdní kola / jízdní kola pro mládež	Horská jízdní kola	Závodní jízdní kolo	Dodávkové jízdní kolo	Skládací jízdní kolo
 <b>1</b>						
	Za žádných okolností nejezděte v terénu anebo neprovádějte skoky.	Za žádných okolností nejezděte v terénu anebo neprovádějte skoky.		Za žádných okolností nejezděte v terénu anebo neprovádějte skoky.	Za žádných okolností nejezděte v terénu anebo neprovádějte skoky.	Za žádných okolností nejezděte v terénu anebo neprovádějte skoky.
 <b>2</b>	Za žádných okolností nejezděte v terénu nebo neprovádějte skoky delší než 15 cm.	Za žádných okolností nejezděte v terénu nebo neprovádějte skoky delší než 15 cm.	Za žádných okolností nejezděte v terénu nebo neprovádějte skoky delší než 15 cm.	Za žádných okolností nejezděte v terénu nebo neprovádějte skoky delší než 15 cm.		
 <b>3</b>			Za žádných okolností nesjíždějte prudké svahy nebo neprovádějte skoky delší než 61 cm.			
 <b>4</b>			Za žádných okolností nejezděte v nejtěžším terénu nebo neprovádějte skoky delší než 122 cm.			

### 3.5 Technické údaje

#### 3.5.1 Pedelec

Teplota při dopravě	5 °C - 25 °C
Optimální teplota při dopravě	10 °C - 15 °C
Skladovací teplota	10 °C - 30 °C
Optimální skladovací teplota	10 °C - 15 °C
<b>Provozní teplota</b>	5 °C - 35 °C
Teplota <i>pracovního prostředí</i>	15 °C - 25 °C
Teplota nabíjení	0 °C - 40 °C
Užitečný výkon/systém	250 W (0,25 kW)
Vypínací rychlost	25 km/h

Tabulka 14: Technické údaje Pedelec

#### 3.5.2 Motor ActiveLine

Maximální trvalý jmenovitý výkon	250 W
Točivý moment max.	40 Nm
Jmenovité napětí	36 V DC
Stupeň krytí	IP54
Hmotnost, asi	3 kg
<b>Provozní teplota</b>	-5 °C - +40 °C
<b>Skladovací teplota</b>	-10 °C - +50 °C

Tabulka 15: Technické údaje motoru ActiveLine

#### 3.5.3 Motor ActiveLine Plus

Maximální trvalý jmenovitý výkon	250 W
Točivý moment max.	50 Nm
Jmenovité napětí	36 V DC
Stupeň krytí	IP54
Hmotnost, asi	3,3 kg
<b>Provozní teplota</b>	-5 °C - +40 °C
<b>Skladovací teplota</b>	-10 °C - +50 °C

Tabulka 16: Technické údaje motoru ActiveLine Plus

### 3.5.4 Osvětlení vozidla

**Platí pro tyto motory: Performance Line Cruise, Performance Line Speed a Performance Line CX**

Napětí asi	6/12 V
<b>Maximální výkon</b>	
<b>Přední světlo</b>	8,4/17,4 W
<b>Zadní světlo</b>	0,6/0,6 W

**Platí pro tyto motory: ActiveLine a ActiveLine Plus**

Napětí asi	12 V
<b>Maximální výkon</b>	
<b>Přední světlo</b>	17,4 W
<b>Zadní světlo</b>	0,6 W

Tabulka 17: Technické údaje osvětlení

#### 3.5.5 Akumulátor PowerPack 300

Jmenovité napětí	36 V
Jmenovitá kapacita	8,2 Ah
Energie	300 Wh
Hmotnost	2,5/2,6 kg
Stupeň krytí	IP 54
Provozní teplota	-5 °C - +40 °C
Skladovací teplota	-10 °C - +60 °C
Přípustné rozmezí teploty nabíjení	0 °C - + 40 °C

Tabulka 18: Technické údaje akumulátoru PowerPack 300

#### 3.5.6 Akumulátor PowerPack 400

Jmenovité napětí	36 V
Jmenovitá kapacita	11 Ah
Energie	400 Wh
Hmotnost	2,5/2,6 kg
Stupeň krytí	IP 54
Provozní teplota	-5 °C - +40 °C
Skladovací teplota	-10 °C - +60 °C
Přípustné rozmezí teploty nabíjení	0 °C - + 40 °C

Tabulka 19: Technické údaje akumulátoru PowerPack 400

### 3.5.7 Displej Purion

Akumulátory	2 × 3 V CR2016
Provozní teplota	-5 °C - +40 °C
Skladovací teplota	-10 °C - +50 °C
Krytí (se zavřeným krytem USB)	IP 54
Hmotnost, asi	asi 0,1 kg

Tabulka 20: Technické údaje displeje Purion

### 3.5.8 USB přípojka

Nabíjecí napětí	5 V
Nabíjecí proud	max. 500 mA

Tabulka 21: Technické údaje USB přípojky

### 3.5.9 Emise

Hodnota hladiny akustického tlaku váženého filtrem typu A	< 70 dB(A)
Celková hodnota vibrací pro horní končetiny	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nejvyšší efektivní hodnota váženého zrychlení pro celé tělo	< 0,5 m/s <sup>2</sup>

Tabulka 22: Emise Pedelec\*

\*Požadavky podle směrnice 2014/30/EU Elektromagnetická kompatibilita jsou splněny. Pedelec a nabíječka mohou být používány v obytných zónách bez omezení.

### 3.5.10 Utahovací moment

Utahovací moment matice osy	35 Nm - 40 Nm
Max. utahovací moment svěrných šroubů řídek*	5 Nm - 7 Nm

Tabulka 23: Utahovací momenty

\*pokud na příslušném dílu nejsou uvedeny jiné údaje

## 3.6 Popis řízení a ukazatelů

### 3.6.1 Řídítka

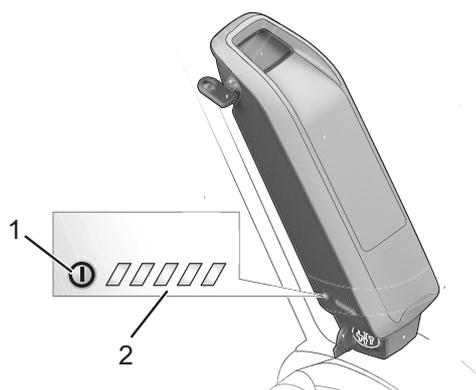


Obr. 17: Detailní pohled na Pedelec z pohledu jezdce - příklad

- 1 Brzdová páka zadní
- 2 Zvonek
- 3 Světlo
- 4 Brzdová páka přední
- 5 Displej
- 6 Ovládací díl
- 8 Zámek vidlice na odpružené vidlici
- 9 Řadicí páčka

### 3.6.2 Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Každý akumulátor má ukazatel stavu nabití:



Obr. 18: Příklad ukazatele stavu nabití

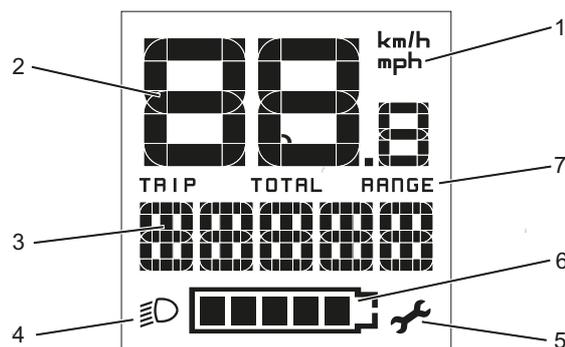
- 1 Vypínač (akumulátor)
- 2 Ukazatel stavu nabití

Pět zelených LED ukazatele stavu nabití ukazuje při zapnutém akumulátoru stav nabití akumulátoru. Každá LED odpovídá asi 20 % kapacity. Pokud je akumulátor nabitý, svítí všech pět LED. Stav nabití zapnutého akumulátoru je dále zobrazen na *displeji*. Leží-li stav nabití pod 5 %, zhasnou všechny LED ukazatele stavu nabití.

Stav nabití je stále zobrazován na *displeji*.

### 3.6.3 Ukazatelé na ovládacím dílu

*Ovládací díl s displejem* je vybaven sedmi ukazateli na displeji:



Obr. 19: Popis ukazatelů na displeji

Použití	
1	Měrná jednotka rychlosti
2	Ukazatel tachometru
3	Funkční ukazatel
4	Symbol osvětlení
5	Servisní symbol
6	Ukazatel stavu nabití
7	Stupeň podpory šlapání

Tabulka 24: Popis ukazatelů na displeji

#### 3.6.3.1 Měrná jednotka rychlosti

Rychlost se zobrazí buď v kilometrech nebo mílích.

#### 3.6.3.2 Ukazatel tachometru

V ukazateli tachometru je vždy zobrazena aktuální rychlost.

### 3.6.3.3 Funkční ukazatel

Funkční ukazatel ukazuje standardně vždy poslední nastavení.

*Ovládací díl s displejem* ukazuje jednu ze tří cestovních informací. Zobrazované jízdní údaje lze změnit.

Ukazatel	Funkce
TRIP	Vzdálenost ujetá od posledního RESETu
TOTAL	Ukazatel celkové ujeté vzdálenosti (nelze měnit)
RANGE	předpokládaný dojezd se stávajícím stavem nabití akumulátoru přepočítaný podle posledního způsobu jízdy

Tabulka 25: Jízdní údaje

### 3.6.3.4 Systémové hlášení

Hnací systém provádí nepřetržitou vlastní kontrolu a v případě zjištění chyby ji signalizuje systémovým hlášením ve formě čísla. V závislosti na chybě se systém v některých případech automaticky vypne. Tabulka se všemi systémovými hlášeními se nachází v kapitole 6.2.

## 4 Doprava a skladování



### 4.1 Údaje potřebné pro dopravu

#### 4.1.1 Převrácení rozměry

Informace o rozměrech kartónu nebyly v době redakční uzávěrky ještě k dispozici. Tyto informace laskavě vyhledejte v nejnovější verzi *návodu k obsluze* na portálu prodejce.

#### 4.1.2 Převrácení hmotnost

Informace o rozměrech kartónu nebyly v době redakční uzávěrky ještě k dispozici. Tyto informace laskavě vyhledejte v nejnovější verzi *návodu k obsluze* na portálu prodejce.

#### 4.1.3 Body určené pro uchopení/zdvihání

Informace o rozměrech kartónu nebyly v době redakční uzávěrky ještě k dispozici. Tyto informace laskavě vyhledejte v nejnovější verzi *návodu k obsluze* na portálu prodejce.

#### Upozornění

Pokud je Pedelec položený na stranu, může dojít k úniku olejů a plastických maziv.

Jestliže je přepravní kartón s Pedelec položen na stranu nebo je postaven na výšku, není zajištěna dostatečná ochrana proti poškození *rámu* a kol.

- ▶ Pedelec musí být přepravován výhradně v provozní poloze.

### 4.2 Doprava



#### POZOR

#### Pád při náhodné aktivaci hnacího systému

Při náhodné aktivaci hnacího systému hrozí nebezpečí úrazu.

- ▶ Vyjměte akumulátor.



#### POZOR

#### Únik oleje v případě odstranění přepravní pojistky

Přepravní pojistky brzdy zabraňují náhodné aktivaci brzdy při přepravě. V takovém případě může dojít k neopravitelnému poškození brzdového systému nebo úniku oleje s následnými škodami na životním prostředí.

- ▶ Pokud je demontované kolo, nesmí být v žádném případě stisknuta brzdová páka.

Z toho důvodu vždy používejte při dopravě s demontovanými koly přepravní pojistku brzdy.

#### Upozornění

Přepravní systémy jízdních kol, v nichž by byl Pedelec upevněn za *řídítka* nebo *rám* v převrácené poloze, vyvolávají při přepravě působení nepřijatelných sil na díly. Přitom může dojít k prasknutí nosných dílů.

- ▶ V žádném případě nepoužívejte přepravní systémy jízdních kol, v nichž by byl Pedelec upevněn za řídítka nebo rám v převrácené poloze.

Specializovaný prodejce poradí s výběrem a bezpečným používáním vhodného přepravního systému.

- ▶ Při zasílání Pedelec je vhodné se obrátit na specializovaného prodejce, aby provedl odbornou demontáž dílů a zabalení Pedelec.
- ▶ Pedelec je třeba přepravovat v suchém a čistém prostředí, které je chráněno proti přímému slunečnímu záření.

- ▶ Při přepravě je třeba mít na paměti hmotnost Pedelec připraveného k provozu.
- ▶ Před přepravou demontujte z Pedelec displej a akumulátory.
- ▶ Elektrické díly a propojení na Pedelec chraňte vhodným způsobem proti povětrnostním vlivům.
- ▶ Před přepravou Pedelec odstraňte příslušenství, jako např. láhev na pití.
- ▶ Při přepravě osobním vozidlem používejte vhodný přepravní systém pro jízdní kola.

### 4.2.1 Přeprava akumulátoru

Na akumulátory se vztahují předpisy pro nebezpečné zboží. Nepoškozené akumulátory smějí přepravovat soukromé osoby v silničním provozu.

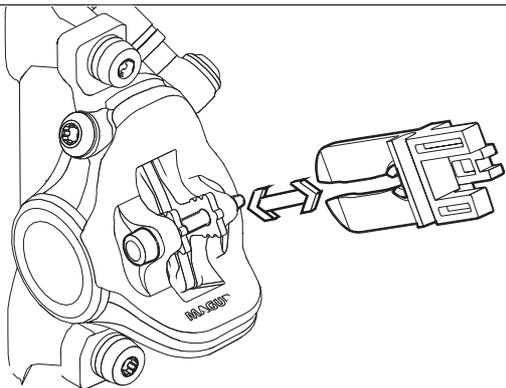
Komerční přeprava vyžaduje dodržování předpisů o zabalení, označení a dopravě nebezpečného zboží. Kontakty je třeba zakrýt a akumulátor je nutné bezpečně zabalit.

### 4.2.2 Posílání akumulátoru

Akumulátor je pokládán za nebezpečné zboží, a proto může být balen a odeslán jen vyškolenými osobami. Kontaktujte svého specializovaného prodejce.

### 4.2.3 Používání přepravní pojistky brzdy

- ▶ Vložte přepravní pojistky mezi brzdové destičky.
- ⇒ Přepravní pojistky jsou sevřeny mezi oběma destičkami a brání nežádoucímu trvalému brzdění, při kterém může unikat brzdová kapalina.



Obr. 20: Upevnění přepravních pojistek

## 4.3 Uskladnění

- ✓ Pokud je Pedelec vybaven hydraulickou sedlovkou, upevněte do montážního stojanu pouze spodní část sedlovky nebo rám, aby nedošlo k poškození sedlovky a páky sedlovky.
- ✓ V žádném případě nesmí být Pedelec s hydraulickou sedlovkou postaven v obrácené poloze na podlahu, protože by mohlo dojít k poškození páky sedlovky.

- ✓ Pedelec, akumulátor a nabíječku uložte na suchém a čistém místě.

Optimální skladovací teplota Pedelec	20 °C
Optimální skladovací teplota akumulátoru	22 °C - 26 °C

Tabulka 26: Skladovací teplota pro akumulátory a Pedelec

- ✓ V zásadě je třeba zabránit působení teplot nižších než -10 °C a vyšších než +60 °C. Pro dlouhou trvanlivost je dobré skladování při teplotě asi 20 °C.

### 4.3.1 Provozní přestávka

#### Upozornění

Akumulátor se vybíjí, i když není používán. Přitom může dojít k jeho poškození.

- ▶ Akumulátor je třeba vždy po 6 měsících nabít.

Pokud je akumulátor trvale připojen k nabíječce, může se poškodit.

- ▶ Akumulátor trvale nepřipojujte k nabíječce.

Pokud není Pedelec používán déle než čtyři týdny, je třeba provést přípravu na provozní přestávku.

#### 4.3.1.1 Příprava na provozní přestávku

- ✓ Vyjměte akumulátor z Pedelec.
- ✓ Akumulátor nabijte asi na 30 - 60 %.
- ✓ Pedelec očistěte lehce navlhčenou utěrkou a nakonzervujte voskovým sprejem. V žádném případě nenanášejte vosk na třecí plochy brzd.
- ✓ Před delší odstavkou by měl specializovaný prodejce provést prohlídku, základní očištění a konzervaci.

#### 4.3.1.2 Postup při provozní přestávce

- 1 Pedelec, akumulátor a nabíječku uložte na suchém a čistém místě. Doporučujeme skladování v nebytovém prostoru s kouřovými čidly. Vhodná jsou suchá místa s teplotou prostředí asi 20 °C.
- 2 Po 6 měsících zkontrolujte stav nabití akumulátoru. Jestliže svítí pouze jedna LED dioda ukazatele stavu nabití, nabijte akumulátor na 30 - 60 %.



## 5 Montáž

### VAROVÁNÍ

#### Poranění očí

Pokud není nastavení jednotlivých dílů provedeno odborně, může dojít k problémům, které mohou za určitých okolností způsobit vážná zranění.

- ▶ Při montáži tedy vždy používejte ochranné brýle na ochranu očí.

### POZOR

#### Stlačení končetin při náhodné aktivaci hnacího systému

Při náhodné aktivaci hnacího systému hrozí nebezpečí úrazu.

- ▶ Akumulátor demontujte, pokud není potřebný k montáži.

- ✓ Montáž Pedelec provádějte v čistém a suchém prostředí.
- ✓ Teplota v *pracovním prostředí* by měla činit 15 °C - 25 °C.
- ✓ Pokud používáte montážní stojan, musí být vhodný pro max. hmotnost 30 kg.

### 5.1 Potřebné nářadí

Pro montáž Pedelec je potřebné následující nářadí:

- nůž
- šestihranný zástrčný klíč 2 (2,5 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm a 8 mm)
- momentový klíč pro rozsah 5 až 40 Nm
- klíč Atera T25
- očkový klíč (8 mm, 9 mm, 10 mm), 13 mm, 14 mm a 15 mm) a
- křížový a plochý šroubovák a šroubovák.

## 5.2 Vybalení

### POZOR

#### Zranění rukou kartónem

Přepravní kartón je uzavřen kovovými sponkami. Při vybalování a likvidaci obalu hrozí nebezpečí bodného nebo řezného zranění.

- ▶ Používejte vhodné ochranné rukavice.
- ▶ Před otevřením kartónu odstraňte kovové sponky kleštěmi.

Obalový materiál se skládá především z lepenky a plastové fólie.

- ▶ Obal zlikvidujte podle úředních pokynů.

### 5.2.1 Obsah dodávky

Pedelec bylo ve výrobním závodě smontováno pro testování a poté opět rozebráno pro přepravní účely.

Pedelec je předem smontován z 95 - 98 %.  
Dodávka zahrnuje:

- předsmontovaný Pedelec
- přední kolo
- pedály
- rychloupínák (volitelný)
- nabíječka a
- *návod k obsluze*.

Akumulátor je dodáván samostatně.

## 5.3 Uvedení do provozu



**POZOR**

### Popálení horkým pohonem

Za provozu může mít chladič pohonu velmi vysokou teplotu. Při kontaktu může dojít k popálení.

- Před montáží vyčkejte, dokud nevychladne hnací jednotka.

První uvedení Pedelec do provozu vyžaduje speciální nářadí a zvláštní odborné znalosti, a tedy ho mohou provádět výhradně vyškolení odborní pracovníci.

Praxe ukazuje, že neprodané Pedelec je spontánně předáno koncovému spotřebiteli ke zkušební jízdě, jakmile se zdá, že je připraveno k jízdě.

- Z toho důvodu je vhodné každé Pedelec ihned po montáži uvést do plně provozuschopného stavu.
- V montážním protokolu (viz kapitola 11.2) jsou popsány všechny kontroly, testy a údržbářské práce, které jsou důležité pro zajištění bezpečnosti. Při uvádění Pedelec do provozuschopného stavu je třeba provést veškeré montážní práce.
- Pro zajištění kvality je třeba vyplnit montážní protokol.

### 5.3.1 Kontrola akumulátoru

Akumulátor je třeba před prvním nabitím zkontrolovat.

#### 1 Stiskněte vypínač (akumulátoru).

- ⇒ Pokud se nerozsvítí žádná LED ukazatele stavu nabití, může být akumulátor poškozený.
- ⇒ Jestliže se rozsvítí alespoň jedna LED, avšak nerozsvítí se všechny LED ukazatele stavu nabití, akumulátor lze nabít do stavu plného nabití.

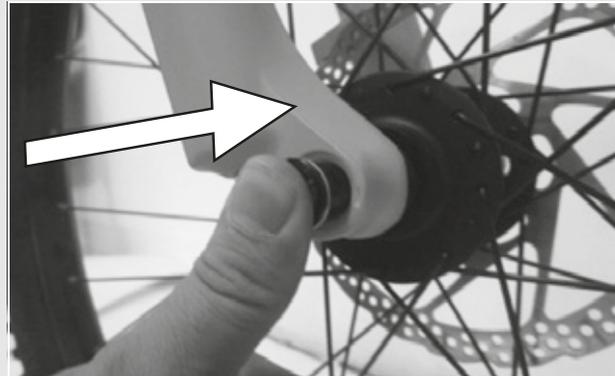
#### 2 Nabítený akumulátor vložte do Pedelec.

## 5.3.2 Montáž kola do vidlice Suntour

### 5.3.2.1 Šroubová osa (15 mm)

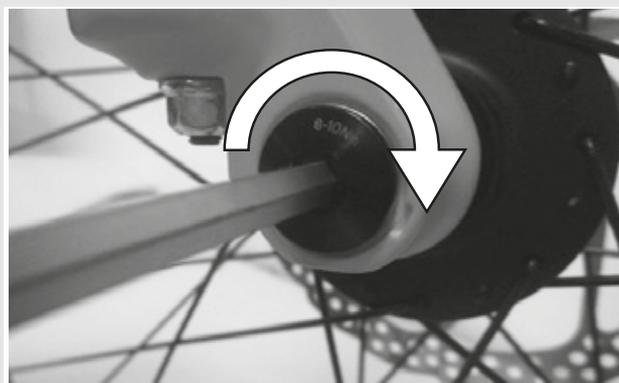
Platí pouze pro vidlice Suntour vybavené šroubovou osou 15 mm

#### 1 Osu zcela zasuňte na straně pohonu.



Obr. 21: Osu zcela zasuňte

#### 2 Utáhněte osu zástrčným šestihranným klíčem 5 mm momentem 8–10 Nm.



Obr. 22: Utažení osy

#### 3 Zasuňte pojistný šroub na nepoháněné straně.



Obr. 23: Zasuňte páku rychloupínáku do osy

- 4 Utáhněte pojistný šroub zástrčným šestihranným klíčem 5 mm momentem 5-6 Nm.

⇒ Tím je páka namontována.



Obr. 24: Utažení pojistného šroubu

### 5.3.2.2 Šroubová osa (20 mm)

Platí pouze pro vidlice Suntour vybavené šroubovou osou 20 mm

- 1 Osu zcela zasuňte na straně pohonu.



Obr. 25: Utažení zasunuté osy

- 2 Utáhněte pojistnou svorku zástrčným šestihranným klíčem 4 mm momentem 7 Nm.



Obr. 26: Utažení pojistné svorky

### 5.3.2.3 Zásuvná osa

Platí pouze pro vidlice Suntour vybavené šroubovou osou

**! POZOR**

#### Pád způsobený uvolněnou zásuvnou osou

Vadná nebo nesprávně namontovaná zásuvná osa se může zachytit v brzdovém kotouči a zablokovat kolo. V důsledku toho může dojít k pádu.

- V žádném případě nepoužívejte vadnou zásuvnou osu.

#### Pád způsobený vadnou nebo nesprávně namontovanou zásuvnou osou

Brzdový kotouč se může za provozu ohřát na vysokou teplotu. V důsledku toho může dojít k poškození zásuvné osy. Zásuvná osa se uvolnila. V důsledku toho může dojít k pádu a zranění.

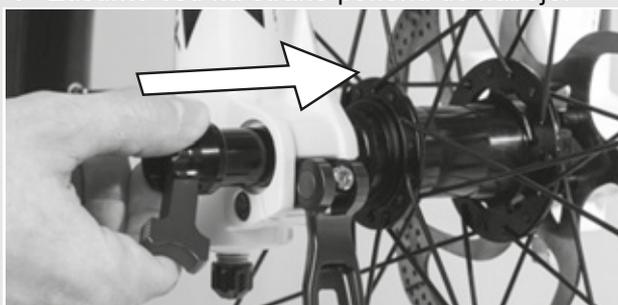
- Zásuvná osa a brzdový kotouč se musí nacházet proti sobě.

#### Pád způsobený nesprávným nastavením zásuvné osy

Nedostatečná upínací síla způsobí nevhodné působení síly. Může dojít k prasknutí odpružené vidlice nebo zásuvné osy. V důsledku toho může dojít k pádu a zranění.

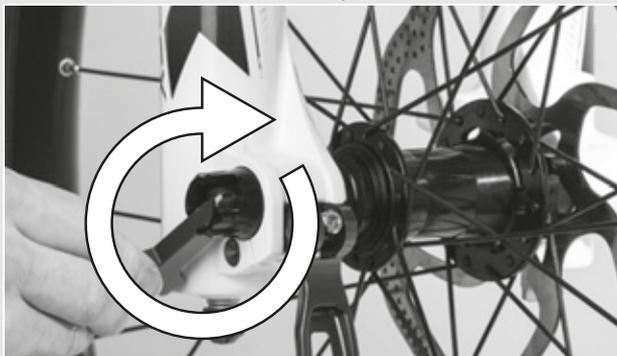
- V žádném případě nepoužívejte nástroj (kladivo nebo kleště) k upevnění zásuvné osy.

- 1 Zasuňte osu na straně pohonu do náboje.



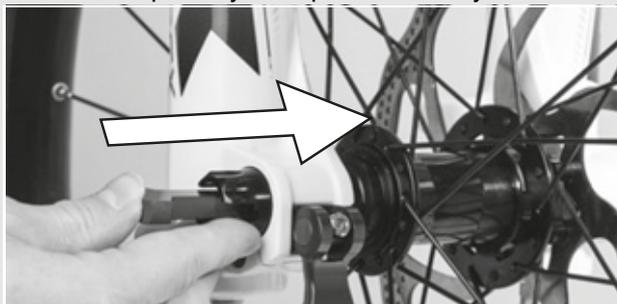
Obr. 27: Zasuňte osu do náboje

2 Utáhněte osu červenou pákou.



Obr. 28: Utážení osy

3 Zasuňte páku rychloupínáku do osy.



Obr. 29: Zasuňte páku rychloupínáku do osy

4 Otočte páku rychloupínáku.

⇒ Tím je páka zajištěna.



Obr. 30: Zajištění páky

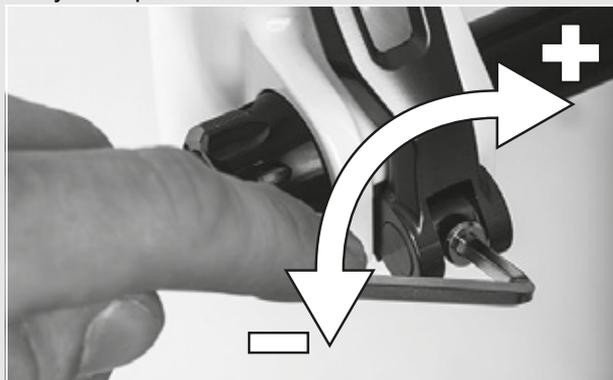
5 Zkontrolujte polohu a upínací sílu páky rychloupínáku. Páka rychloupínáku se musí dotýkat spodního tělesa. Zavření páky rychloupínáku musí zanechat na dlaní lehký otisk.



Obr. 31: Správná poloha upínací páky

6 Podle potřeby nastavte upínací sílu páky rychloupínáku zástrčným šestihranným klíčem 4 mm.

7 Poté zkontrolujte polohu a upínací sílu páky rychloupínáku.



Obr. 32: Nastavení upínací síly rychloupínáku

### 5.3.2.4 Rychloupínák

Platí pouze pro vidlice Suntour vybavené rychloupínákem



#### Pád způsobený uvolněným rychloupínákem

Vadný nebo nesprávně namontovaný rychloupínák se může zachytit v brzdovém kotouči a zablokovat kolo. V důsledku toho může dojít k pádu.

- V žádném případě nepoužívejte vadný rychloupínák.

#### Pád způsobený vadným nebo nesprávně namontovaným rychloupínákem

Brzdový kotouč se může za provozu ohřát na vysokou teplotu. V důsledku toho může dojít k poškození rychloupínáku. Rychloupínák se uvolní. V důsledku toho může dojít k pádu a zranění.

- Páka rychloupínáku předního kola se musí nacházet na opačné straně, než je brzdový kotouč.

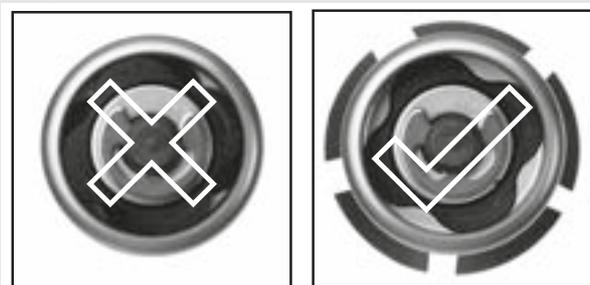
#### Pád způsobený nesprávným nastavením upínací síly

Příliš vysoká upínací síla poškodí rychloupínák, který ztratí svoji funkci.

Nedostatečná upínací síla způsobí nevhodné působení síly. Může dojít k prasknutí odpružené vidlice nebo rychloupínáku. V důsledku toho může dojít k pádu a zranění.

- V žádném případě nepoužívejte nástroj (kladivo nebo kleště) k upevnění rychloupínáku.
- Používejte pouze upínací páku s nastavenou předepsanou upínací silou.

- 1 Při montáži dbejte, aby příruba rychloupínáku byla roztažená. Zcela otevřete páku.



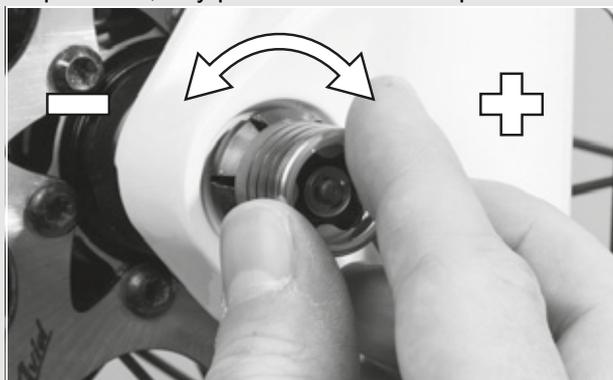
Obr. 33: Uzavřená a otevřená příruba

- 2 Zasuňte rychloupínák tak, abyste uslyšeli cvaknutí. Přesvědčte se, že je příruba roztažena.



Obr. 34: Zasuňte rychloupínák

- 3 Nastavte upínací sílu při polootevřené upínací páce tak, aby příruba dosedla na patku vidlice.



Obr. 35: Nastavení upínací síly

- 4 Zavřete rychloupínák. Zkontrolujte upevnění rychloupínáku a popř. seřídte přírubu.

⇒ Tím je páka zajištěna.



Obr. 36: Zavření rychloupínáku

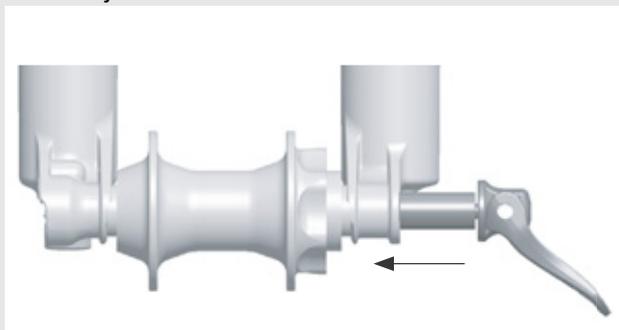
### 5.3.3 Montáž kola do vidlice Fox

#### 5.3.3.1 Rychloupínák (15 mm)

Platí pouze pro vidlice FOX vybavené šroubovou osou 15 mm

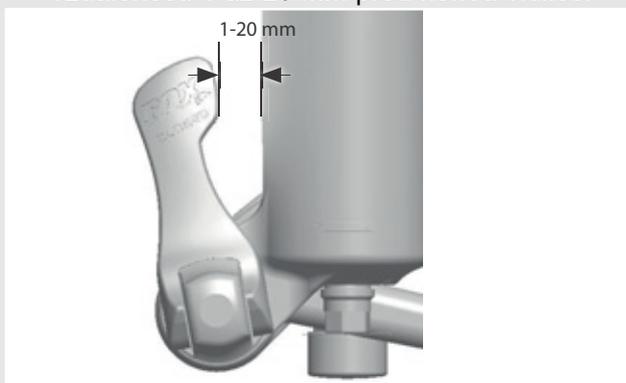
Postup při montáži rychloupínáku 15 x 100 mm a 15 x 110 mm je stejný.

- 1 Vložte přední kolo mezi patky vidlice. Zasuňte osu na nepoháněné straně do patky a do náboje.



Obr. 37: Zasuňte rychloupínák

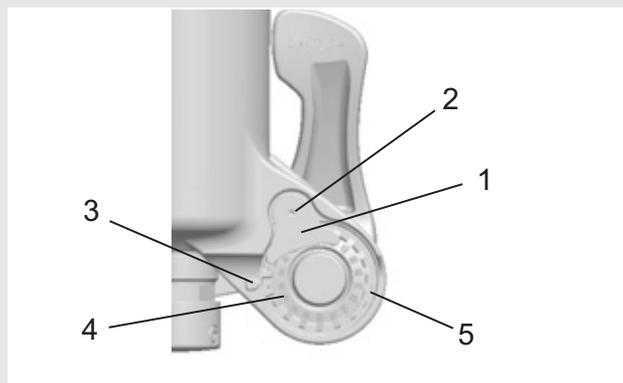
- 2 Otevřete páku osy.
- 3 Otočte osu v matici osy o 5 až 6 otáček ve směru pohybu hodinových ruček.
- 4 Zavřete páku rychloupínáku. Páka musí vykazovat dostatečný odpor, který se projeví otiskem na dlaní.
- 5 V zavřené poloze se musí páka nacházet ve vzdálenosti 1 až 20 mm před nohou vidlice.



Obr. 38: Vzdálenost páky od nohy vidlice

⇒ Pokud je páka v zavřené poloze nedostatečně upnuta nebo je upnuta nadměrnou silou (ve vzdálenosti 1 až 20 mm před vidlicí), je třeba rychloupínák nastavit.

### Nastavení rychloupínáku



Obr. 39: Konstrukce rychloupínáku zezadu s (1) pojistkou matice osy a (5) maticí osy

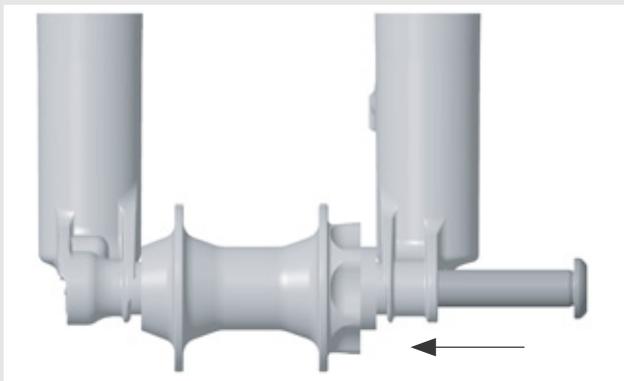
- 1 Poznamenejte si nastavovací hodnotu osy (4), na níž ukazuje šipka (3).
- 2 Zástrčným šestihřanným klíčem 2,5 mm povolte pojistný šroub matice osy (2) o asi 4 otáčky, avšak šroub nevyjímejte.
- 3 Otočte páku rychloupínáku do otevřené polohy a povolte osu o cca 4 otáčky.
- 4 Stlačte osu ze strany otevřené páky ve směru zvenku dovnitř. Tím vysunete pojistný šroub matice osy, a tedy jím můžete otáčet z obou stran.
- 5 Posuňte osu dále dopředu a otočte maticí osy ve směru pohybu hodinových ruček, abyste zvýšili upínací sílu páky, anebo proti směru pohybu hodinových ruček, abyste snížili upínací sílu páky.
- 6 Nasaďte znovu pojistku matice osy a utáhněte šroub momentem 0,9 Nm (8 in-lb).
- 7 Opakujte uvedené kroky při montáži osy, abyste zkontrolovali řádný postup montáže a správné nastavení.

### 5.3.3.2 Osa Kabolt

Platí pouze pro vidlice FOX vybavené osou Kabolt

Postup při montáži osy Kabolt 15 × 100 mm a 15 × 110 mm je stejný.

- 1 Vložte přední kolo mezi patky vidlice. Zasuňte osu Kabolt do patky na nepoháněné straně a do náboje.



Obr. 40: Zasunutí osy Kabolt

- 2 Utáhněte šroub osy Kabolt zástrčným šestihranným klíčem 6 mm na 17 Nm (150 in-lb).

### 5.3.4 Kontrola představce a řídítek

#### 5.3.4.1 Kontrola spojení

- 1 Při kontrole pevného spojení řídítek, představce a sloupku řízení se postavte před Pedelec. Sevřete přední kolo mezi nohy. Uchopte rukojeti řídítek.
  - 2 Pokuste se otočit řídítka vzhledem k přednímu kolu.
- ⇒ Představec se nesmí posunout ani otočit.

### 5.3.4.2 Upevnění

- 1 Při kontrole bezpečného upevnění představce se opřete celou vahou o řídítka, přičemž páka rychloupínáku musí být zavřená.
- ⇒ Řídítka se nesmějí ve sloupku vidlice posunout dolů.
- 2 Pokud by se řídítka posunula ve sloupku vidlice, je třeba zvýšit upínací sílu páky rychloupínáku. Otáčejte tedy rýhovanou maticí ve směru pohybu hodinových ruček při otevřené páce rychloupínáku.
  - 3 Páku zavřete a znovu zkontrolujte správnou montáž představce.

#### 5.3.4.3 Kontrola ložiskové vůle

- 1 Při kontrole vůle ložiska řízení zavřete páku rychloupínáku představce.
- 2 Položte prsty jedné ruky na horní miskou ložiska řízení. Druhou rukou stlačte brzdou předního kola. Zkuste popojet s Pedelec dopředu a dozadu.
- 3 Poloviny misky ložiska se nesmějí přitom vzájemně posunout. Upozorňujeme, že u odpružených vidlic a kotoučových brzd můžete cítit vůli vyvolanou opotřebenými ložiskovými pouzdry nebo vůli brzdových destiček.
- 4 Pokud vznikla vůle v ložisku hlavového složení, je třeba ji podle možností co nejdříve odstranit, protože v opačném případě by došlo k poškození ložiska. Nastavení musí být provedeno podle příručky představce.

## 5.4 Prodej Pedelec

- ▶ Vyplňte datový list Pedelec na obálce *návodů k obsluze*.
- ▶ Zaznamenejte výrobce a číslo klíče akumulátoru.
- ▶ Přizpůsobte Pedelec jezdcovi, viz kapitola [6.5](#).
- ▶ Nastavte *stojánek, řadicí páčku*.
- ▶ Seznamte provozovatele nebo jezdce se všemi funkcemi Pedelec.

## 6 Provoz

### 6.1 Rizika a ohrožení

#### VAROVÁNÍ

##### Zranění a smrtelný úraz způsobený jinými účastníky silničního provozu

Jiní účastníci silničního provozu, jako např. autobusy, nákladní a osobní vozidla nebo chodci často podceňují rychlost Pedelec. Nezřídká rovněž dochází k přehlédnutí Pedelec v silniční dopravě. V důsledku toho může dojít k vážnému či dokonce smrtelnému úrazu.

- ▶ Z toho důvodu noste ochrannou helmu a nápadný reflexní oděv.
- ▶ Vždy jezděte opatrně.
- ▶ Nezapomínejte na mrtvý úhel odbočujících vozidel. Preventivně snižte rychlost při jízdě za účastníky provozu, kteří odbočují vpravo.

##### Zranění a smrtelný úraz způsobený jízdni chybou

Pedelec není jízdni kolo. Jízdni chyba a podcenění rychlosti způsobí velmi rychle nebezpečnou situaci. Pád může mít za následek vážný či dokonce smrtelný úraz.

- ▶ Pokud jste nepoužívali Pedelec delší dobu, je třeba si nejprve zvyknout na jízdni rychlost a teprve potom jezděte rychlostí vyšší než 12 km/h. Stupně podpory šlapání zvyšujte postupně.
- ▶ Pravidelně zkoušejte plné zabrzdění.
- ▶ Absolvujte školení zaměřené na bezpečnou jízdu.

#### POZOR

##### Pád způsobený volným oděvem

Tkaničky, šály a jiné volné součásti oděvu se mohou zachytit do paprsků kola a řetězového převodu. Následkem toho může dojít k pádu a úrazu.

- ▶ Z toho důvodu používejte pevnou obuv a těsně přiléhající oděv.

#### POZOR

##### Popálení a požár způsobený horkým motorem

Při jízdě má skříň motoru vysokou teplotu. Dotyk může způsobit spálení pokožky nebo jiných předmětů.

- ▶ Z toho důvodu se za žádných okolností nedotýkejte skříně motoru po ukončení jízdy.
- ▶ Nikdy nepokládejte Pedelec bezprostředně po jízdě na hořlavý podklad (tráva, dřevo apod.).

##### Pád způsobený znečištěním

Hrubé nečistoty mohou nepříznivě ovlivnit funkci Pedelec, např. brzd. Následkem toho může dojít k pádu a úrazu.

- ▶ Před jízdou odstraňte hrubé nečistoty.

##### Pád způsobený stavem vozovky

Volné předměty, např. větve, se mohou zachytit v kole a způsobit pád s následným úrazem.

- ▶ Z toho důvodu věnujte pozornost stavu komunikace.
- ▶ Jezděte pomalu a brzděte s předstihem.

#### Upozornění

Vysoké teploty a přímé sluneční záření mohou způsobit, že tlak v pláštích překročí maximální přípustnou hodnotu. Přitom může dojít k poškození pláštů.

- ▶ Za žádných okolností nenechávejte Pedelec na slunci.
- ▶ V průběhu teplých dnů pravidelně kontrolujte tlak v pláštích a podle potřeby ho regulujte.

Při jízdě z kopce můžete dosáhnout vysokých rychlostí. Pedelec je určen pouze pro krátkodobé překročení rychlosti 25 km/h. Trvalé vyšší zatížení může vyvolat selhání především pláštů.

- ▶ Při dosažení rychlostí vyšších než 25 km/h dochází k přibrzdění Pedelec.

## Upozornění

Vzhledem k otevřenému konstrukčnímu provedení může při teplotách pod bodem mrazu dojít k nepříznivému ovlivnění jednotlivých funkcí průnikem vlhkosti.

- ▶ Pedelec je nutné vždy uložit v suchém prostředí chráněném proti mrazu.
- ▶ Bude-li Pedelec používán při teplotách pod 3 °C, musí specializovaný prodejce nejprve provést kontrolu a připravit ho na zimní provoz.

Jízda v terénu silně zatěžuje klouby rukou.

- ▶ V závislosti na stavu cesty je vhodné přerušit jízdu po každých 30 až 90 minutách

### 6.1.1 Osobní ochranné prostředky

Dále doporučujeme používat vhodnou ochrannou přilbu, dlouhý, přiléhavý a reflexní oděv typický pro jízdu na jízdním kole a pevnou obuv.

### 6.2 Tipy pro delší dojezd

Dojezd Pedelec závisí na mnoha ovlivňující faktorech. Na jedno nabití akumulátoru můžete ujet méně než 20 kilometrů a právě tak je možné ujet více než 100 kilometrů. Obecně existuje několik tipů, s jejichž pomocí můžete maximalizovat dojezd.

#### Frekvence šlapání

- ▶ Frekvence šlapání činí více než 50 otáček za minutu. Optimalizuje to stupeň účinnosti elektrického pohonu.
- ▶ Zabránit příliš pomalému šlapání.

#### Hmotnost

- ▶ Minimalizovat celkovou hmotnost Pedelec a zavazadla.

#### Rozjezd a brzdění

- ▶ Dlouhé trasy jezdit s rovnoměrnou rychlostí.
- ▶ Zabránit častým rozjezdům a brzdění.

#### Řazení převodů

- ▶ Při rozjezdu a u výstupů použít nízký převodový stupeň.
- ▶ Podle terénu a rychlosti zařadit nahoru.
- ▶ Na displeji se zobrazí doporučení ke spínání.

#### Tlak v pláštích

- ▶ Vždy jezdit s maximálně přípustným tlakem v pláštích.

#### Ukazatel výkonu motoru

- ▶ Způsob jízdy přizpůsobit ukazateli výkonu motoru. Dlouhý pruh znamená vysoký příkon.

#### Akumulátor a teplota

S klesající teplotou se zvyšuje elektrický odpor. Výkon akumulátoru klesá. V zimě je proto třeba počítat se snížením obvyklého dojezdu.

- ▶ V zimě použijte pro akumulátor tepelná ochranná pouzdra.

## 6.3 Chybové hlášení

### 6.3.1 Displej

Hnací systém provádí nepřetržitou vlastní kontrolu a v případě zjištění chyby ji signalizuje chybovým hlášením ve formě čísla. V závislosti na chybě se systém v některých případech automaticky vypne.

Kód	Popis	Řešení
410	Jedno nebo několik tlačítek displeje je zablokováno	► Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknuta, např. kvůli nečistotě. Event. tlačítka vyčistěte.
414	Problém spojení ovládací jednotky	► Nechte zkontrolovat přípojky a spojky. Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
418	Jedno nebo několik tlačítek ovládací jednotky je zablokováno	► Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknuta, např. kvůli nečistotě. Event. tlačítka vyčistěte.
419	Chyba konfigurace	1 Opět spusťte systém. 2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.
422	Problém spojení hnací jednotka	► Nechte zkontrolovat přípojky a spojky.
423	Problém spojení hnací jednotka	► Nechte zkontrolovat přípojky a spojky.
424	Chyba komunikace mezi komponentami	► Nechte zkontrolovat přípojky a spojky.
426	Interní chyba překročení času	V tomto chybovém stavu není možné nechat v nabídce základního nastavení zobrazit obvod pneumatiky nebo jej upravovat. 1 Opět spusťte systém. 2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.
430	Akumulátor displeje vybitý	► Nabijte akumulátor displeje (v držáku nebo přes USB přípojku).
431	Chyba verze softwaru	1 Opět spusťte systém. 2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.
440	Interní chyba hnací jednotky	1 Opět spusťte systém. 2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.
450	Interní chyba softwaru	1 Opět spusťte systém. 2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.

Tabulka 27: Seznam chybových hlášení na displeji

Kód	Popis	Řešení
460	Chyba na USB přípojce	1 Opět spusťte systém. 2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.
490	Interní chyba displeje	► Displej nechejte zkontrolovat.
500	Interní chyba hnací jednotky	1 Opět spusťte systém. 2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.
502	Chyba osvětlení	1 Zkontrolujte světlo a příslušnou kabeláž. 2 Opět spusťte systém. 3 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.
504	Reakce systému na rozpoznání tuning, Pedelec přejde do režimu nouzové jízdy a uloží chybu	► Jízdou po dobu 90 minut v nouzovém režimu se může vynulovat (možné 3x). ► Pokud se chyba opět projeví, musí systém znovu nastavit specializovaný prodejce.
503	Chyba snímače rychlosti	1 Opět spusťte systém. 2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.
510	Interní chyba snímače	1 Opět spusťte systém. 2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.
511	Interní chyba hnací jednotky	1 Opět spusťte systém. 2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.
530	Chyba akumulátoru	1 Vypněte systém. 2 Vyměňte akumulátor. 3 Zase vložte akumulátor. 4 Opět spusťte elektrický hnací systém. 5 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.
531	Chyba konfigurace	1 Opět spusťte systém. 2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.
540	Teplotní chyba. Pedelec se nachází mimo přípustné teplotní rozmezí	1 Systém vypněte, hnací jednotku nechejte ochladit na přípustnou teplotu nebo ji nechejte zahřát. 2 Opět spusťte systém. 3 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.

Tabulka 27: Seznam chybových hlášení na displeji

Kód	Popis	Řešení
550	Byl rozpoznán nepřipustný spotřebič	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Odstraňte spotřebič.</li> <li>2 Opět spusťte systém.</li> <li>3 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
580	Chyba verze softwaru	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Opět spusťte systém.</li> <li>2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
591	Chyba ověření	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vypněte systém.</li> <li>2 Vyměňte akumulátor.</li> <li>3 Zase vložte akumulátor.</li> <li>4 Opět spusťte systém.</li> <li>5 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
592	Nekompatibilní komponenty	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Nasaďte kompatibilní displej.</li> <li>2 Opět spusťte systém.</li> <li>3 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
593	Chyba konfigurace	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Opět spusťte systém.</li> <li>2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
595, 596	Chyba komunikace	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Zkontrolujte kabeláž k převodovce.</li> <li>2 Opět spusťte systém.</li> <li>3 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
602	Interní chyba během procesu nabíjení	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Nabíječku odpojte od akumulátoru.</li> <li>2 Opět spusťte systém.</li> <li>3 Nabíječku připojte k akumulátoru.</li> <li>4 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
602	Interní chyba	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Opět spusťte systém.</li> <li>2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
603	Interní chyba	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Opět spusťte systém.</li> <li>2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
605	Teplotní chyba. Pedelec se nachází mimo přípustné teplotní rozmezí	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Systém vypněte, hnací jednotku nechte ochladit na přípustnou teplotu nebo ji nechte zahřát.</li> <li>2 Opět spusťte systém.</li> <li>3 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>

Tabulka 27: Seznam chybových hlášení na displeji

Kód	Popis	Řešení
605	Teplotní chyba během procesu nabíjení	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Nabíječku odpojte od akumulátoru.</li> <li>2 Akumulátor nechte ochladit.</li> <li>3 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
606	Externí chyba	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Zkontrolujte kabeláž.</li> <li>2 Opět spusťte systém.</li> <li>3 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
610	Chyba napětí	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Opět spusťte systém.</li> <li>2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
620	Chyba nabíječky	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vyměňte nabíječku.</li> <li>2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
640	Interní chyba	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Opět spusťte systém.</li> <li>2 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
655	Vícenásobná chyba akumulátoru	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vypněte systém.</li> <li>2 Vyměňte akumulátor.</li> <li>3 Zase vložte akumulátor.</li> <li>4 Opět spusťte systém.</li> <li>5 Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
656	Chyba verze softwaru	► Kontaktujte specializovaného prodejce k aktualizaci softwaru.
7xx	Převodová chyba	► Dodržujte návod k obsluze výrobce řazení.
800	Interní chyba ABS	► Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
810	Nevěrohodné signály u snímače rychlosti kola.	► Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
820	Chyba vedení k přednímu snímači rychlosti kola	► Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
821 ... 826	Nevěrohodné signály předního snímače rychlosti kola. Pravděpodobně chybí senzorový kotouč. Senzorový kotouč je poškozený či nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pláště předního a zadního kola, extrémní situace při jízdě, např. jízda na zadním kole	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Opět spusťte systém.</li> <li>2 Zkušební jízdu provádějte minimálně 2 minuty. Kontrolka ABS musí být zhasnutá.</li> <li>3 Pokud problém přetrvává, kontaktujte svého specializovaného prodejce.</li> </ol>
830	Chyba vedení k zadnímu snímači rychlosti kola	► Kontaktujte svého specializovaného prodejce.

Tabulka 27: Seznam chybových hlášení na displeji

Kód	Popis	Řešení
831 833 ... 835	Nevěrohodné signály na zadním snímači rychlosti kola. Pravděpodobně chybí senzorový kotouč. Sensorový kotouč je poškozený či nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pláště předního a zadního kola, extrémní situace při jízdě, např. jízda na zadním kole	<ol style="list-style-type: none"> <li>Opět spusťte systém.</li> <li>Zkušební jízdu provádějte minimálně 2 minuty. Kontrolka ABS musí být zhasnutá.</li> <li>Pokud problém přetrvává, kontaktujte svého specializovaného prodejce.</li> </ol>
840	Interní chyba ABS	► Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
850	Interní chyba ABS	► Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
860, 861	Chyba zdroje napětí	<ol style="list-style-type: none"> <li>Opět spusťte systém.</li> <li>Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
870, 871, 880 883 ... 885	Chyba komunikace	<ol style="list-style-type: none"> <li>Opět spusťte systém.</li> <li>Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
889	Interní chyba ABS	► Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
890	Kontrolka ABS je poškozená nebo chybí; ABS pravděpodobně nefunguje	► Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
Žádné zobrazení	Interní chyba displeje	► Hnací systém opět spusťte vypnutím a zapnutím.

Tabulka 27: Seznam chybových hlášení na displeji

### 6.3.2 Akumulátor

Akumulátor je prostřednictvím „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněn proti hlubokému vybití, přebití, přehřátí a zkratu. V případě nebezpečí ochranný obvod automaticky odpojí akumulátor.

Po rozpoznání závady akumulátoru blikají LED ukazatele stavu nabití.

Kód	Popis	Řešení
		
	Nachází-li se akumulátor mimo teplotní rozsah nabíjení, blikají tři LED ukazatele stavu nabití.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nabíječku odpojte od akumulátoru.</li> <li>Akumulátor nechte ochladit.</li> <li>Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného prodejce.</li> </ol>
		
	Po rozpoznání závady akumulátoru blikají dvě LED ukazatele stavu nabití.	► Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
		
	Je-li nabíječka poškozená a nenabíjí, neblíká žádná LED. V závislosti na stavu nabití akumulátoru trvale svítí jedna nebo několik LED).	► Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
		
	Pokud proud neprotéká, nesvítí žádná LED.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte všechna zásuvná spojení.</li> <li>Zkontrolujte znečištění kontaktů na akumulátoru. V případě potřeby kontakty opatrně vyčistěte.</li> <li>Pokud problém přetrvává, kontaktujte svého specializovaného prodejce.</li> </ol>

Tabulka 28: Seznam chybových hlášení akumulátoru

## 6.4 Instruktaž a služby zákazníkům

Služby zákazníkům provádí váš dodávající specializovaný prodejce. Na listu Pedelec tohoto návodu k obsluze jsou uvedeny jeho kontaktní údaje. Nejpozději při předání Pedelec budete osobně poučeni specializovaným prodejcem o všech funkcích Pedelec. Tento návod k obsluze vám bude u každého Pedelec předán, abyste v něm našli potřebné informace.

Bez ohledu na to, zda budete potřebovat údržbu, přestavbu nebo opravu, váš specializovaný prodejce vám bude k dispozici i v budoucnu.

## 6.5 Úprava Pedelec



**POZOR**

### Pád způsobený nesprávně nastavenými utahovacími momenty

Pokud je šroub utážen příliš velkou silou, může prasknout. Je-li šroub příliš volný, může se uvolnit. V důsledku toho může dojít k pádu a zranění.

- ▶ Vždy dodržujte uvedené utahovací momenty pro šrouby, resp. momenty uvedené v *návodu k obsluze*.

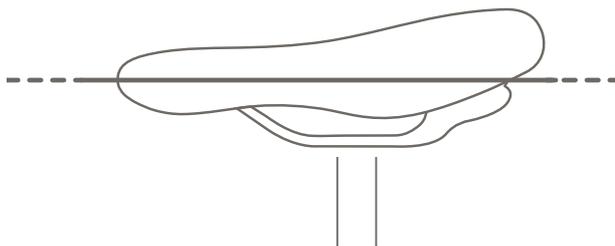
Pouze přizpůsobený Pedelec zaručuje požadované jízdní pohodlí a aktivitu zaměřenou na upevnění zdraví. Z toho důvodu si před první jízdou nastavte *sedlo, řídítka a odpružení* podle své hmotnosti a preferencí.

### 6.5.1 Nastavení sedla

#### 6.5.1.1 Nastavení sklonu sedla

Zajištění optimálního posedu vyžaduje přizpůsobení sklonu sedla výšce posedu, poloze sedla a řídítek, jakož i tvaru sedla. Tímto způsobem lze v případě potřeby optimalizovat polohu při sezení. Sedlo nastavte až po nastavení individuální polohy řídítek.

- ▶ Při prvním přizpůsobení Pedelec svým potřebám nastavte sedlo do vodorovné polohy.

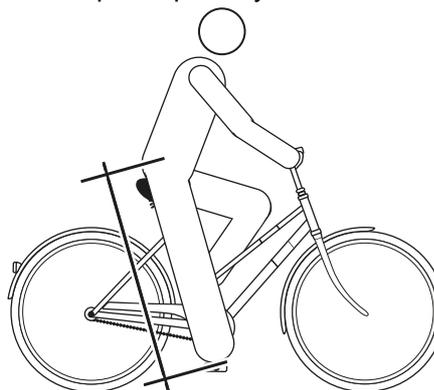


Obr. 41: Vodorovná poloha sedla

#### 6.5.1.2 Zjištění výšky sedla

- ✓ Při zjišťování výšky sedla postavte kolo ke stěně, abyste se o ni mohli opřít, anebo požádejte druhou osobu, aby vám Pedelec pevně podržela.

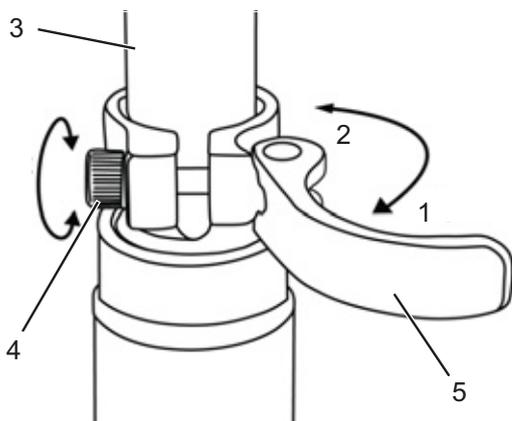
- 1 Nasedněte na kolo.
  - 2 Položte patu na pedál a napněte nohu tak, aby se pedál nacházel v nejnižší poloze.
- ⇒ Jestliže se sedlo nachází v optimální výšce, jezdec sedí rovně. Pokud tomu tak není, nastavte podle potřeby délku sedlovky.



Obr. 42: Optimální výška sedla

### 6.5.1.3 Nastavení výšky sedla rychloupínákem

- 1 Při změně výšky sedla otevřete rychloupínák sedlovky (1). K tomu účelu otevřete upínací páku směrem od sedlovky (3).



Obr. 43: Otevření rychloupínáků sedlovky

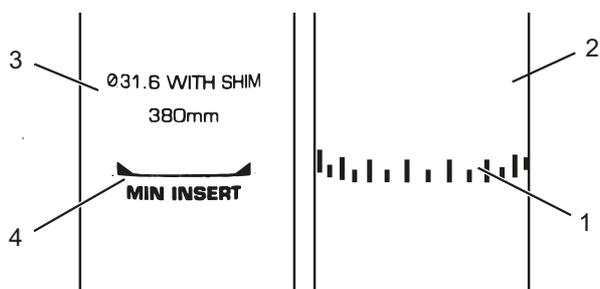
- 2 Nastavte sedlovku do požadované výšky.



#### Pád způsobený příliš vysoko nastavenou sedlovkou

Příliš vysoko nastavená *sedlovka* vyvolá prasknutí *sedlovky* nebo *rámu*. V důsledku toho může dojít k pádu a zranění.

- Vytáhněte sedlovku z rámu jen ke značce minimální hloubky zasunutí.



Obr. 44: Detail sedlovky, příklad značky minimální hloubky zasunutí

- 3 Při zavírání *upínací páky sedlovky* stlačte až k dorazu na *sedlovce* (2).
- 4 Zkontrolujte *upínací sílu rychloupínáku*.

### 6.5.1.4 Výškově nastavitelná sedlovka

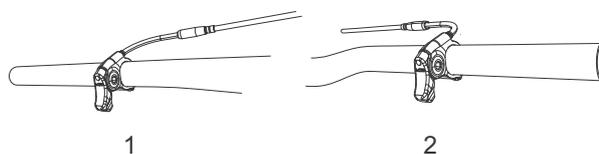
Platí pouze pro *Pedelec* s tímto vybavením

#### Příprava

- 1 Při prvním použití sedlovky je třeba ji prudce stlačit dolů, aby se pohnula. Je to nutné kvůli přirozenému chování těsnění, které stírá olej z těsnicí plochy. Tento postup je třeba provést pouze před prvním použitím, resp. po delším odstavení.

⇒ Jakmile se sedlovka vrátí do polohy plného zdvihu pružiny, na těsnění zůstane olej a sedlovka začne fungovat normálním způsobem.

#### Snížení sedla



Obr. 45: Páka sedlovky namontovaná buď vlevo (1), nebo vpravo (2) na řídkách

- 1 Při snížení sedla zatlačte rukou na sedlo nebo si na něj sedněte.
- 2 Stiskněte a držte stisknutou páčku sedlovky.
- 3 Po dosažení požadované výšky páčku sedlovky uvolněte.

#### Zdvížení sedla

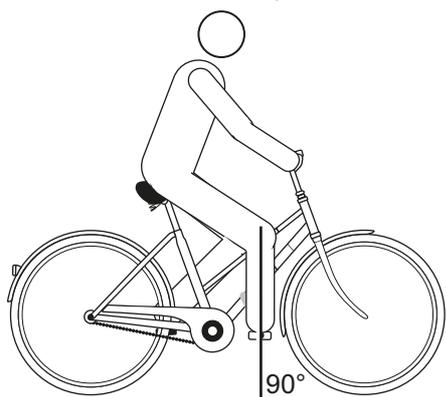
- 1 Stiskněte a držte stisknutou páčku sedlovky.
- 2 Odlehčete sedlo.
- 3 Po dosažení požadované výšky páčku sedlovky uvolněte.

### 6.5.1.5 Nastavení posedu

Sedlo lze posouvat na ližinách sedla. Správná vodorovná poloha zajišťuje optimální přenos síly při šlapání. Tím zabraňuje bolesti kolen a bolestem pánve vyvolaným nesprávnou polohou. Posunete-li sedlo o více než 10 mm, je třeba znovu nastavit výšku sedla, protože se obě nastavení vzájemně ovlivňují.

✓ Při zjišťování výšky sedla postavte kolo ke stěně, abyste se o ni mohli opřít, anebo požádejte druhou osobu, aby vám Pedelec pevně podržela.

- 1 Nasedněte na kolo.
  - 2 Pedály nohama nastavte do vodorovné polohy.
  - 3 Jezdec sedí v optimální poloze, jestliže olovnice spuštěná od česky prochází přesně osou pedálu.
- 3.1 Pokud se olovnice nachází za pedálem, posuňte sedlo více dopředu.
  - 3.2 Jestliže se olovnice nachází před pedálem, posuňte sedlo více dozadu.
  - 4 Sedlo posouvejte jen v přípustném rozsahu (značka na zadní vidlici).



Obr. 46: Měření olovnici od česky



- ✓ Řídítka se smějí nastavovat pouze v klidu.
- ▶ Povolte příslušné šrouby, proveďte seřízení a utáhněte svěrné šrouby řídítek maximálním utahovacím momentem.

### 6.5.2 Nastavení řídítek



#### Pád způsobený nesprávným nastavením upínací síly

Příliš vysoká upínací síla poškodí rychloupínák, který ztratí svoji funkci. Nedostatečná upínací síla způsobí nevhodné působení síly. Přitom může vyvolat prasknutí dílů. V důsledku toho může dojít k pádu a zranění.

- ▶ V žádném případě nepoužívejte nástroj (kladivo nebo kleště) k upevnění rychloupínáku.
- ▶ Používejte pouze upínací páku s nastavenou předepsanou upínací silou.

### 6.5.3 Nastavení představce



#### Pád způsobený uvolněným představcem

Vlivem působícího zatížení se mohou nesprávně utažené šrouby uvolnit. V takovém případě není zajištěno spolehlivé upevnění představce. V důsledku toho může dojít k pádu a zranění.

- ▶ Po prvních dvou hodinách jízdy zkontrolujte upevnění řídítek a rychloupínacího systému.

#### 6.5.3.1 Nastavení výšky řídítek

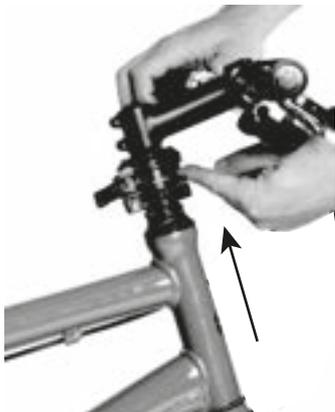
##### 1 Otevřete upínací páku na představci.



Obr. 47: Zavřená (1) a otevřená (2) upínací páka na představci, příklad by.schulz speedlifter

##### 2 Upínací páku na představci vytáhněte vzhůru a současně řídítka nastavte do požadované polohy.

⇒ Pojistná páka zaskočí.



Obr. 48: Pojistnou páku vytáhněte nahoru - příklad by.schulz speedlifter

- 3 Vytáhněte řídítka do požadované výšky.
- 4 Zavřete **upínací páku na představci**.

### 6.5.3.2 Nastavení upínací síly rychloupínáku

- ▶ Není-li možné *upínací páku řídítek* stlačit až do koncové polohy, povolte *rýhovanou matici*.
- ▶ Jestliže upínací síla *upínací páky sedlovky* není dostatečná, utáhněte *rýhovanou matici*.
- ▶ Není-li možné upínací sílu nastavit, musí specializovaný prodejce zkontrolovat rychloupínák.

### 6.5.4 Nastavení brzdy

Vzdálenost brzdové páky lze přizpůsobit tak, aby byly lépe dosažitelné. Rovněž lze bod záběru přizpůsobit preferencím jezdce.

Pokud zde není uveden popis pro brzdu na vašem jízdní kole, kontaktujte specializovaného prodejce.

#### 6.5.4.1 Nastavení vzdálenosti brzdové páky kotoučové brzdy Magura

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením



#### Pád způsobený nesprávným nastavením vzdálenosti páky

Nesprávně nastavené nebo namontované brzdové válce mohou kdykoli vyvolat naprostou ztrátu brzdového výkonu. Následkem toho může dojít k pádu a úrazu.

- ▶ Zajistěte, aby se pevně dotažená brzdová páka nacházela v minimální vzdálenosti 20 mm od řídítek (4).

Polohu (vzdálenost) brzdové páky lze přizpůsobit požadavkům. Přizpůsobení nemá vliv na polohu brzdových destiček ani bodu záběru.

- ✓ Vzdálenost páky se nastavuje seřizovacím šroubem (1) pomocí klíče T25 TORX®.



Obr. 49: Nastavení vzdálenosti brzdové páky kotoučové brzdy Magura

- ▶ Otočte seřizovacím šroubem / otočným kolečkem (5) proti směru pohybu hodinových ruček (ve směru -).
- ⇒ Brzdová páka se přiblíží k rukojeti řídítek.
- ▶ Utahujte seřizovací šroub ve směru pohybu hodinových ruček (ve směru +).
- ⇒ Brzdová páka se oddálí od rukojeti řídítek.

### 6.5.4.2 Nastavení bodu záběru brzdové páky Magura

#### ! VAROVÁNÍ

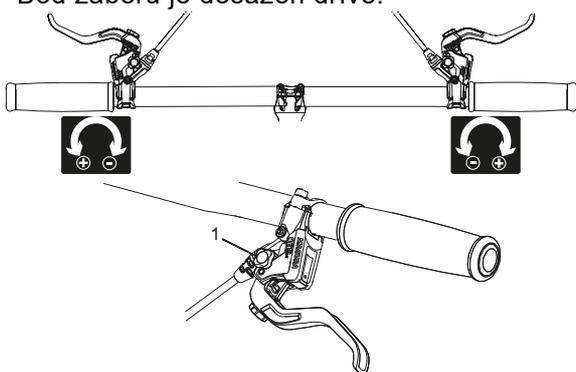
#### Selhání brzd při nesprávném nastavení

Pokud je nastavován bod záběru brzdových destiček, přičemž brzdové destičky a brzdový kotouč dosáhly hranice opotřebení, může dojít k selhání brzd a následně k nehodě a úrazu.

- Před nastavením bodu záběru se přesvědčte, že není dosažena hranice opotřebení brzdových destiček a brzdového kotouče.

Nastavení bodu záběru se provádí otočným kolečkem.

- Otočte otočné kolečko ve směru (+).
- ⇒ Brzdová páka se posune blíže k rukojeti řídítek. Popř. znovu nastavte vzdálenost rukojetí.
- ⇒ Bod záběru je dosažen dříve.



Obr. 50: Používání otočného kolečka (1) pro nastavení bodu záběru

### 6.5.5 Zajíždění brzdových destiček

Kotoučové brzdy potřebují určitou dobu k zabrzdění. Brzdná síla se s pokračující dobou zvyšuje. Proto musíte během doby brzdění vzít na vědomí, že se může zvýšit brzdná síla. Stejný stav také vznikne po výměně brzdových destiček nebo kotouče.

- 1 Pedelec zrychlete na asi 25 km/h.
  - 2 Pedelec zbrzděte až do zastavení.
  - 3 Tento postup opakujte 30 až 50x.
- ⇒ Kotoučová brzda je zasunutá a nabízí optimální brzdný výkon.

### 6.5.6 Nastavení vidlice Suntour

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením

#### ! POZOR

#### Pád způsobený nesprávným nastavením odpružení

Nesprávně nastavené odpružení může způsobit poškození vidlice a obtíže při řízení. V důsledku toho může dojít k pádu a zranění.

- Ve vidlici se vzduchovým pružením musí být vždy vzduch.
- Nepoužívejte Pedelec, pokud odpružená vidlice není seřízena podle hmotnosti jezdce.

#### Upozornění

Nastavení podstatně změní jízdní chování. Na nastavení je třeba si zvyknout na zkušebních jízdách, aby nedošlo k pádu.

Přizpůsobení, které je zde popisováno, představuje pouze základní nastavení. Jezdec by si měl základní nastavení upravit podle terénu a svých preferencí.

- Je vhodné si hodnoty základního nastavení poznamenat. Lze je použít jako výchozí hodnoty pro pozdější optimální nastavení a pro případ, že by došlo k neúmyslné změně nastavení.

### 6.5.6.1 Nastavení zanoření

Zanoření závisí na hmotnosti a poloze jezdce při sezení. Zanoření by se mělo v závislosti na preferenci a použití nacházet mezi 15 % (tvrdé nastavení) a 30 % (měkké nastavení) celkového zdvihu vidlice.

### 6.5.6.2 Nastavení zanoření vidlice s ocelovými pružinami

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením

Předpětí pružiny ve vidlici může být nastaveno na hmotnost jezdce a styl jízdy. Toto sníží zanoření vidlice.



Obr. 51: Nastavovací kolečko zanoření na korunce odpružené vidlice

- 1 **Nastavovací kolečko zanoření** se může nacházet pod plastovou krytkou na **korunce**. Odstraňte plastovou krytku. **Nastavovacím kolečkem zanoření** otáčejte ve směru hodinových ručiček ke zvýšení předpětí pružiny. **Nastavovacím kolečkem zanoření** otáčejte proti směru hodinových ručiček ke snížení předpětí pružiny.
- ⇒ Optimálního nastavení je dosaženo, jestliže noha odpružené vidlice se při hmotnosti jezdce stlačí o 3 mm.
- 2 Po nastavení na **korunku** zase umístěte plastovou krytku.

### 6.5.6.3 Nastavení zanoření vidlice se vzduchovým pružením

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením

- **Vzduchový ventil** se nachází pod **čepičkou ventilku** na **korunce** levé nohy odpružené vidlice. Odšroubujte **čepičku ventilku**.



Obr. 52: Sroubovací krytka může mít různé provedení

- 1 Na **vzduchový ventil** našroubujte vysokotlakou hustilku.
- 2 Nahustěte vidlici se vzduchovým pružením na požadovaný tlak. Dodržujte hodnoty uvedené v **tabulce plnicího tlaku Suntour**. Nikdy nepřekračujte doporučený **maximální tlak vzduchu**.

Hmotnost jezdce	AION, NEX	XCR 32, XCR 34
< 55 kg	35 - 50 psi	40 - 55 psi
55 - 65 kg	50 - 60 psi	55 - 65 psi
65 - 75 g	60 - 70 psi	65 - 75 psi
75 - 85 kg	70 - 85 psi	75 - 85 psi
85 - 95 kg	85 - 100 psi	85 - 95 psi
> 100 kg	+ 105 psi	+ 100 psi
<b>Maximální tlak vzduchu</b>	<b>150 psi</b>	<b>180 psi</b>

Tabulka 29: Tabulka plnicího tlaku pro vidlice se vzduchovým pružením Suntour

- 3 Odstraňte vysokotlakou hustilku.
- 4 Změřte vzdálenost mezi **korunkou** a **prachovkou**. Tato vzdálenost představuje **celkový zdvih** vidlice.
- 5 Posuňte kabelovou sponu upevněnou k tomuto účelu dolů k **prachovce**.
- 6 Oblékněte si oděv, ve kterém běžně jezdíte, včetně zavazadla.
- 7 Zaujměte normální jízdní polohu na Pedelec a opřete se (např. o stěnu nebo o strom).

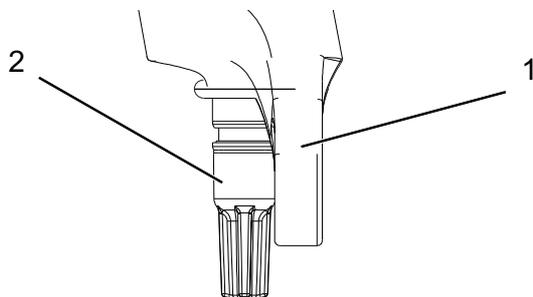
- 8 Sesedněte z Pedelec, aniž by došlo ke stlačení.
- 9 Změřte vzdálenost mezi **prachovkou** a změřte kabelovou sponu.
  - ⇒ Naměřený rozměr je zanoření. Doporučená hodnota by měla činit 15 % (tvrdé nastavení) až 30 % (měkké nastavení) celkového zdvihu vidlice.
- 10 Zvyšte nebo snižte tlak vzduchu, dokud nebude dosaženo zanoření.
  - ⇒ Je-li zanoření správné, zašroubujte **čepičku ventilku** ve směru hodinových ručiček.
  - ⇒ Není-li možné dosáhnout požadovaného zanoření, musí být provedeno interní nastavení. Kontaktujte svého specializovaného prodejce.

#### 6.5.6.4 Nastavení odskoku vidlice se vzduchovým pružením

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením

Nastavení *odskoku* závisí na nastavení *zanoření*:  
Větší zanoření vyžaduje menší nastavení odskoku.

- 1 **Šroub odskoku Suntour** otočte ve směru hodinových ručiček až na doraz do zavřené polohy.



Obr. 53: Šroub odskoku Suntour (2), vidlice (1)

- 2 **Šroubem odskoku Suntour** lehce otáčejte proti směru hodinových ručiček.
- 3 Nastavte odskok tak, aby se vidlice rychle roztáhla, avšak bez propružení nadoraz nahore. Při propružení nadoraz se vidlice roztáhne příliš rychle a okamžitě přejde do klidu při plném roztažení. Přitom je slyšet a cítit lehký náraz.

## 6.6 Příslušenství

Pro Pedelec bez bočního stojánu doporučujeme používat odstavné stojany, do nichž lze bezpečně zasunout přední nebo zadní kolo. Doporučujeme následující příslušenství:

Popis	Číslo výrobku
Ochranný potah na elektrické díly	080-41000 ff
Taška – součást systému*	080-40946
Koš na zadní kolo – součást systému*	051-20603
Box na jízdní kolo – součást systému*	080-40947
Odstavný stojan – univerzální stojan	XX-TWO14B

Tabulka 30: Příslušenství

\*Součásti systému jsou přizpůsobeny nosiči zavazadel a zajišťují dostatečnou stabilitu díky speciálnímu rozložení sil.

\*\*Součásti systému jsou přizpůsobeny hnacímu systému.

### 6.6.1 Dětská sedačka

#### VAROVÁNÍ

#### Pád způsobený nesprávnou dětskou sedačkou

Nosič zavazadel a spodní trubka nejsou vhodné pro upevnění dětské sedačky a mohou prasknout. V důsledku toho může dojít k pádu s vážnými zdravotními následky pro uživatele i dítě.

- ▶ Za žádných okolností neupevňujte dětskou sedačku na sedlo, řídítka nebo spodní trubku.

#### POZOR

#### Pád způsobený neodborným zacházením

Při použití dětské sedačky se změní jízdní vlastnosti a stabilita Pedelec. V důsledku toho může dojít ke ztrátě kontroly a následnému pádu a úrazu.

- ▶ Před jízdou s Pedelec na silnici si vyzkoušejte bezpečné používání dětské sedačky.

#### POZOR

#### Nebezpečí stlačení končetin nechráněnými pružinami

Pokud dítě vloží prsty do nechráněných pružin nebo mechanických dílů sedla, resp. sedlovky může dojít k jejich stlačení.

- ▶ Nepoužívejte sedlo s nechráněnými pružinami v případě, že je namontována dětská sedačka.
- ▶ Nepoužívejte odpružené sedlovky s nechráněnými mechanickými díly, resp. pružinami v případě, že je namontována dětská sedačka.

#### Upozornění

- ▶ Řiďte se předpisy, které upravují používání dětských sedaček.
- ▶ Dále se řiďte pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny pro systém dětské sedačky.
- ▶ Nikdy nepřekračujte maximálně přípustnou celkovou hmotnost.

Specializovaný prodejce poradí při volbě systému dětské sedačky vhodné pro dítě i Pedelec.

V zájmu zajištění bezpečnosti musí provést první montáž dětské sedačky specializovaný prodejce.

Při montáži dětské sedačky musí specializovaný prodejce zajistit, aby sedačka a její upevnění byly vhodné pro Pedelec, aby byly namontovány a řádně upevněny všechny díly, aby byla event. správně přizpůsobena ovládací lanka řazení a brzd, jakož i hydraulická a elektrická vedení, aby byl zajištěn volný pohyb jezdce a nebyla překročena maximálně přípustná celková hmotnost Pedelec.

Specializovaný prodejce zajistí instruktáž zaměřenou na správné zacházení s Pedelec a dětskou sedačkou.

## 6.6.2 Přívěs k jízdnímu kolu



### Pád způsobený selháním brzd

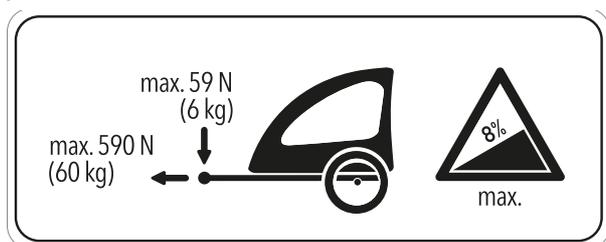
Při použití příliš těžkého přívěsu není zajištěn dostatečný brzdný účinek. Dlouhá brzdná dráha může způsobit pád nebo nehodu a následný úraz.

- ▶ Za žádných okolností nesmí být překročena uvedená hmotnost přívěsu.

### Upozornění

- ▶ Dále se řiďte pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny pro přívěsný systém.
- ▶ Řiďte se předpisy, které upravují používání přívěsů k jízdnímu kolu.
- ▶ Používejte homologované spojovací systémy.

Pedelec schválený pro použití přívěsu je opatřen odpovídajícím štítkem. K jízdnímu kolu smí být připojen pouze takový přívěs, aby nebylo překročeno zatížení spojky přívěsu ani hmotnost



Obr. 54: Štítek s pokyny pro přívěs

Specializovaný prodejce poradí při volbě přívěsného systému vhodného pro Pedelec. V zájmu zajištění bezpečnosti musí provést první montáž přívěsu specializovaný prodejce.

## 6.6.3 Nosič zavazadel

Specializovaný prodejce poradí při volbě vhodného nosiče zavazadel.

V zájmu zajištění bezpečnosti musí provést první montáž nosiče zavazadel specializovaný prodejce.

Při montáži dětské sedačky musí specializovaný prodejce zajistit, aby sedačka a její upevnění byly vhodné pro Pedelec, aby byly namontovány a řádně upevněny všechny díly, aby byla event. správně přizpůsobena ovládací lanka řazení a brzd, jakož i hydraulická a elektrická vedení, aby byl zajištěn volný pohyb jezdce a nebyla překročena maximálně přípustná celková hmotnost Pedelec.

Specializovaný prodejce zajistí instruktáž zaměřenou na správné zacházení s Pedelec a nosičem zavazadel.

## 6.7 Před každou jízdou



### Pád způsobený nezjištěnými škodami

Po pádu, nehodě nebo převržení Pedelec může dojít k obtížně rozpoznatelným škodám, např. na brzdovém systému, rychloupínácích nebo *rámu*. Následkem toho může dojít k pádu a úrazu.

- ▶ Vyřadte Pedelec z provozu a požádejte specializovaného prodejce o provedení kontroly.

### Pád způsobený únavou materiálu

Intenzivní používání může způsobit únavu materiálu. Vlivem únavy materiálu může dojít k náhlému selhání některého dílu. Následkem toho může dojít k pádu a úrazu.

- ▶ Při jakémkoli projevu únavy materiálu přestaňte Pedelec používat. Požádejte specializovaného prodejce o provedení kontroly.
- ▶ Specializovaný prodejce by měl kontrolu provádět pravidelně. V průběhu kontroly se specializovaný prodejce na Pedelec zaměří na projevy únavy materiálu, vidlici, zavěšení dílů odpružení (pokud jsou instalovány) a na díly z kompozitních materiálů.

Vlivem tepelného záření (např. vytápění) v bezprostřední blízkosti karbon křehne. V důsledku toho dochází k prasknutí karbonových dílů a pádu s následným úrazem.

- ▶ Za žádných okolností nevystavujte karbonové díly Pedelec působení silných tepelných zdrojů.

## 6.8 Seznam kontrolních úkonů prováděných před každou jízdou

- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte Pedelec.

⇒ Při zjištění jakéhokoli nedostatku přestaňte Pedelec používat.

<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte, zda je Pedelec úplný.
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte upevnění akumulátoru.
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte, zda je jízdní kolo čisté, např. osvětlení, odrazová světla a brzdy.
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte upevnění blatníků, nosiče zavazadel a krytu řetězu.
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte házení předního a zadního kola. To je obzvláště důležité v případě, že byl Pedelec přepravován nebo zajištěn zámkem.
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte ventily a tlak v pláštích. Podle potřeby nastavte před jízdou správný tlak.
<input type="checkbox"/>	U hydraulických ráfkových brzd zkontrolujte, zda je blokovací páka zcela zavřená v koncové poloze.
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte správnou funkci brzdy předního a zadního kola. Stiskněte u stojícího kola brzdovou páku, abyste se přesvědčili, že ucítíte odpovídající protitlak v obvyklé poloze páky. Z brzdy nesmí v žádném případě unikat brzdová kapalina.
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte funkci osvětlení.
<input type="checkbox"/>	Zaměřte se na neobvyklé zvuky, vibrace, pachy, změny barvy, deformace, trhliny, rýhy, otěr nebo opotřebení. To jsou příznaky únavy materiálu.
<input type="checkbox"/>	U systému odpružení se zaměřte na trhliny, důlky, boule, opotřebované díly nebo unikající olej. Podívejte se na skrytá místa na spodní straně Pedelec.
<input type="checkbox"/>	Stlačte díly odpružení působením vlastní hmotnosti. Pokud je odpružení příliš měkké, nastavte optimální hodnotu „SAG“.
<input type="checkbox"/>	Jestliže jsou použity rychloupínáky, zkontrolujte, zda jsou řádně zavřeny a nacházejí se v koncové poloze. Je-li používán systém se zásuvným čepem, přesvědčte se, že všechny upevňovací šrouby jsou utaženy správnými momenty.
<input type="checkbox"/>	Zaměřte se na neobvyklé pocity při brzdění, šlapání a řízení.
<input type="checkbox"/>	U Pedelec se systémem ABS zkontrolujte, zda řádně svítí kontrolka ABS.

## 6.9 Používání bočního stojánu



**POZOR**

### Pád způsobený vyklopením bočního stojánu

Při jízdě s vyklopeným bočním stojánkem hrozí nebezpečí pádu.

- ▶ Před jízdou sklopte boční stojánek nahoru do provozní polohy.

### Upozornění

Vzhledem k vysoké hmotnosti Pedelec může dojít při odstavení na měkkém podkladu k zaboření bočního stojánu. Pedelec se může převrhnout a spadnout.

- ▶ Z toho důvodu je třeba Pedelec odstavit pouze na rovném a pevném podkladu.
- ▶ Zkontrolujte stabilitu především v případě, když Pedelec je vybaven příslušenstvím nebo je na něm upevněno zavazadlo.

### 6.9.1 Vyklopení bočního stojánu nahoru

- ▶ Před jízdou sklopte boční stojánek nohou do provozní polohy.

#### 6.9.1.1 Postavení Pedelec

- ▶ Před odstavením jízdního kola sklopte nohou boční stojánek dolů.
- ▶ Pedelec opatrně odstavte a zkontrolujte jeho stabilitu.

## 6.10 Používání nosiče zavazadel



**POZOR**

### Pád způsobený nákladem na nosiči zavazadel

Naložený *nosič zavazadel* změní jízdní vlastnosti Pedelec, především při zatáčení a brzdění. Může se to projevit ztrátou kontroly. Následkem toho může dojít k pádu a úrazu.

- ▶ Před jízdou na Pedelec na veřejné komunikaci si vyzkoušejte bezpečné používání *nosiče zavazadel* s nákladem.



**POZOR**

### Pád způsobený nezajištěným zavazadlem

Volné nebo nezajištěné předměty převážené na *nosiči zavazadel*, např. pásy, se mohou zachytit v zadním kole. Následkem toho může dojít k pádu a úrazu.

Předměty upevněné na nosiči zavazadel mohou zakrýt *odrazová světla* a *osvětlení*. Může tedy dojít k přehlédnutí Pedelec v provozu. Následkem toho může dojít k pádu a úrazu.

- ▶ Předměty bezpečně upevněte na *nosiči zavazadel*.
- ▶ Předměty upevněné na *nosiči zavazadel* nesmějí zakrývat *odrazová světla*, *světlomet* ani *zadní světlo*.

### Stlačení prstů pružinou nosiče zavazadel

Pružina *nosiče zavazadel* je předepjata velkou upínací silou. Hrozí tedy nebezpečí stlačení prstů.

- ▶ V žádném případě nenechte pružinu nekontrolovaně sklapat.
- ▶ Při sklopení pružiny do provozní polohy dbejte, aby nedošlo ke stlačení prstů.

### Upozornění

Na *nosiči zavazadel* je uvedena jeho maximální nosnost.

- ▶ V žádném případě nesmí náklad překročit maximálně přípustnou *celkovou hmotnost*.
- ▶ V žádném případě nesmí dojít k překročení maximální nosnosti nosiče zavazadel.
- ▶ V žádném případě nevyměňujte *nosič zavazadel*.
- ▶ Zavazadla podle možnosti rovnoměrně rozdělte na levou a pravou stranu.
- ▶ Doporučujeme používat brašny a koše.

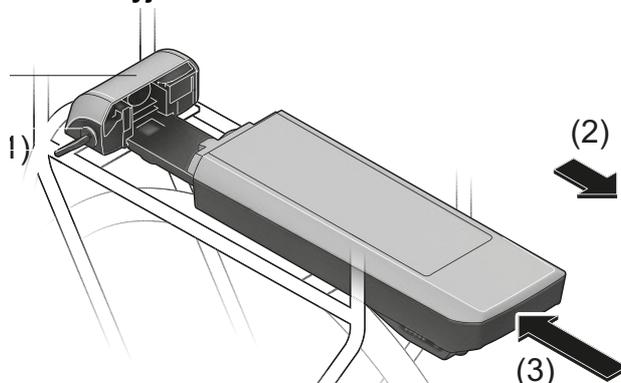
## 6.11 Akumulátor

- ✓ Před vyjmutím nebo vložením akumulátoru je třeba vypnout akumulátor a hnací systém.

### 6.11.1 Akumulátor v rámu

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením

#### 6.11.1.1 Vyjmutí akumulátoru z rámu



Obr. 55: Vyjmutí a vložení akumulátoru do rámu

- 1 Klíčem otevřete zámek akumulátoru (viz (1)).
- 2 Akumulátor vyklopte z horního dílu **držáku akumulátoru v rámu**.
- 3 Akumulátor vytáhněte z **držáku akumulátoru v rámu** (viz (2)).

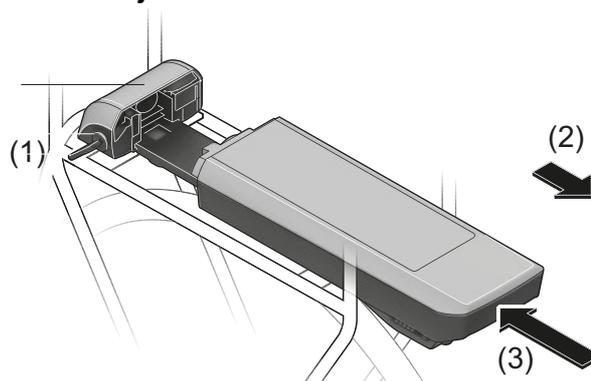
#### 6.11.1.2 Vložení akumulátoru v rámu

- 1 Akumulátor vložte na kontakty ve spodním dílu **držáku akumulátoru v rámu** (viz (3)).
  - 2 Ze zámku akumulátoru vytáhněte klíč (viz (4)).
  - 3 Akumulátor vyklopte z horního dílu **držáku akumulátoru v rámu** až na doraz.
- ⇒ Uslyšíte kliknutí.
- 4 Zkontrolujte, zda je akumulátor spolehlivě upevněn.

### 6.11.2 Akumulátor na nosiči zavazadel

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením

#### 6.11.2.1 Sejmutí akumulátoru z nosiče zavazadel



Obr. 56: Sejmутí (2) a vložení (3) akumulátoru na nosiči zavazadel

- 1 Klíčem otevřete zámek akumulátoru (viz (1)).
- 2 Akumulátor vytáhněte směrem dozadu z **držáku akumulátoru nosiče zavazadel** (viz (2)).
- 3 Ze zámku akumulátoru vytáhněte klíč (viz (1)).

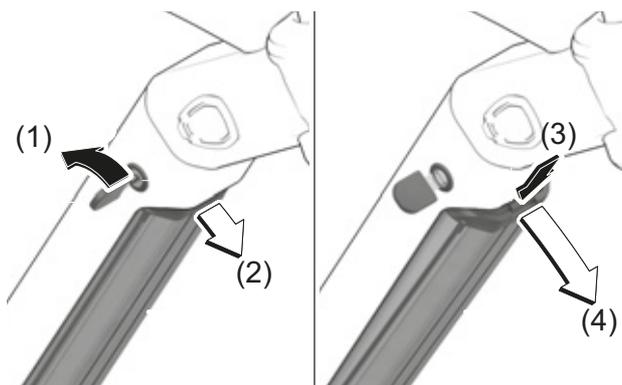
#### 6.11.2.2 Vložení akumulátoru nosiče zavazadel

- 1 Akumulátor s kontakty zasuňte do **držáku akumulátoru nosiče zavazadel** až zaskočí (viz (3)).
- 2 Zkontrolujte, zda je akumulátor spolehlivě upevněn.

### 6.11.3 Integrovaný akumulátor

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením

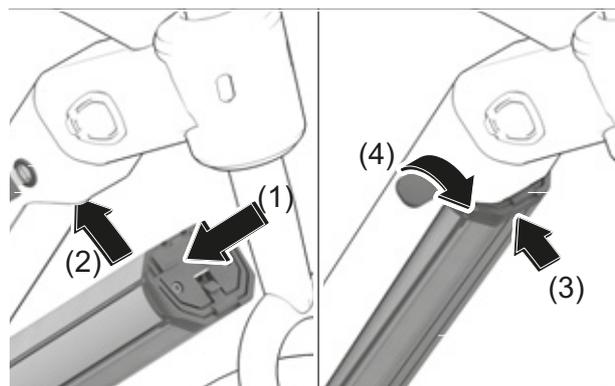
#### 6.11.3.1 Vyjmutí integrovaného akumulátoru



Obr. 57: Vyjmutí integrovaného akumulátoru

- 1 Klíčem otevřete zámek akumulátoru (viz (1)).  
⇒ Akumulátor je odjištěný a je zachycen zádržnou pojistkou (viz (2)).
- 2 Podepřete akumulátor zespoda jednou rukou. Druhou rukou stiskněte zádržnou pojistku (viz (3)).  
⇒ Akumulátor je kompletně odjištěný a spadne vám do ruky (viz (4)).
- 3 Vytáhněte akumulátor z rámu.
- 4 Ze zámku akumulátoru vytáhněte klíč.

#### 6.11.3.2 Vložení integrovaného akumulátoru



Obr. 58: Vložení integrovaného akumulátoru

- 1 Akumulátor vložte kontakty dopředu do spodního držáku integrovaného akumulátoru (viz (1)).
- 2 Akumulátor vyklopte nahoru, aby byl zajištěn zádržnou pojistkou (viz (2)).
- 3 Akumulátor zatlačte nahoru (viz (3)).  
⇒ Uslyšíte kliknutí.
- 4 Zkontrolujte upevnění akumulátoru.
- 5 Zamkněte akumulátor klíčem, protože v opačném případě se zámek může otevřít a akumulátor vypadnout z držáku (viz (4)).
- 6 Ze zámku akumulátoru vytáhněte klíč.
- 7 Před každou jízdou zkontrolujte upevnění akumulátoru.

### 6.11.4 Nabíjení akumulátoru



**POZOR**

#### Požár vyvolaný přehřátou nabíječkou

Při nabíjení akumulátorů se nabíječka ohřívá. V důsledku nedostatečného chlazení může dojít k požáru nebo popálení rukou.

- ▶ V žádném případě neumísťujte nabíječku na hořlavý podklad (např. papír, koberec atd.).
- ▶ Nikdy nabíječku během nabíjení nezakrývejte.
- ▶ Nikdy nenechávejte akumulátor nabíjet bez dozoru.

#### Úraz elektrickým proudem při průniku vody

V případě proniknutí vody do nabíječky vzniká riziko úrazu elektrickým proudem.

- ▶ V žádném případě nenabíjejte akumulátor na volném prostranství.

#### Úraz elektrickým proudem při poškození

Poškozené nabíječky, kabely a vidlice zvyšují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a vidlici. V žádném případě nepoužívejte poškozenou nabíječku.

#### Upozornění

Pokud dojde k chybě v průběhu nabíjení, objeví se systémové hlášení.

- ▶ Okamžitě nabíječku a akumulátor vyřaďte z provozu a řiďte se pokyny.

- ✓ Okolní teplota při nabíjení se musí nacházet v rozsahu od 0 °C do 40 °C.
  - ✓ Při nabíjení může zůstat akumulátor v Pedelec nebo je možné ho vyjmout.
  - ✓ Přerušování nabíjení nepoškodí akumulátor.
- 1 V případě potřeby odstraňte kryt kabelové přípojky.
  - 2 Vidlici nabíječky zapojte do běžné uzemněné zásuvky.

Připojovací údaje

230 V, 50 Hz

#### Upozornění

- ▶ Respektujte síťové napětí! Napětí proudového zdroje musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječky se značkou 230 V mohou být provozovány s 220 V.

- 3 Kabel nabíječky připojte k nabíjecímu konektoru akumulátoru.

⇒ Nabíjení je spuštěno automaticky.

⇒ V průběhu nabíjení zobrazuje ukazatel stavu nabití stav nabití. Jestliže je hnací systém zapnutý, *displej* zobrazuje stav nabití.

⇒ Nabíjení je ukončeno, jakmile zhasnou LED diody ukazatele provozního stavu a ukazatele stavu nabití.

- 4 Po nabití odpojte akumulátor od nabíječky.

- 5 Nabíječku odpojte od sítě.

### 6.11.5 Nabíjení dvojitého akumulátoru

**Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením.**

#### Upozornění

- ▶ Akumulátor nabíjejte jen u přístupné nabíjecí zdířky.
- ▶ Nikdy neotevírejte uzavřenou nabíjecí zdířku. Nabíjení uzavřenou nabíjecí zdířkou může vést k nezvratnému poškození.

#### 6.11.5.1 Postup nabíjení se dvěma vloženými akumulátory

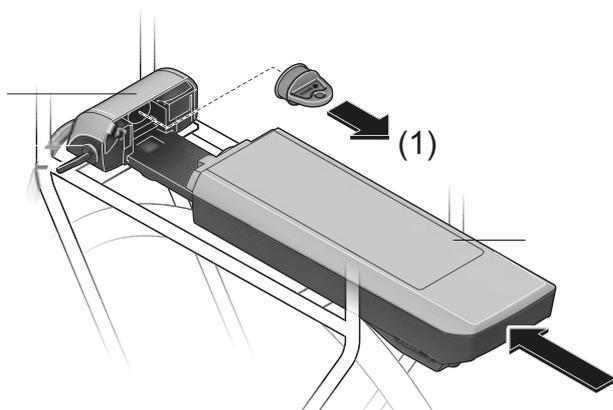
- ▶ Jsou-li na Pedelec umístěny dva akumulátory, pak oba akumulátory nabíjete prostřednictvím otevřené přípojky.
- ⇒ Během nabíjení budou oba akumulátory nabíjeny střídavě. Přitom několikrát automaticky dojde k přepnutí mezi oběma akumulátory. Doba nabíjení se zdvojnásobí.
- ⇒ Během provozu budou oba akumulátory vybíjeny střídavě.

### 6.11.5.2 Nabíjení s jedním vloženým akumulátorem

- ▶ Z držáku vyjměte akumulátory k jejich jednotlivému nabíjení.
- ▶ Je-li vložen jeden akumulátor, nabíjte akumulátor jen s přístupnou nabíjecí zdíčkou. Akumulátor s uzavřenou nabíjecí zdíčkou může být nabíjen jen mimo držák.

### 6.11.6 Používání dvojitého akumulátoru s jedním akumulátorem

U Pedelec se dvěma akumulátory není jedna z nabíjecích zdírek přístupná nebo je uzavřena krytkou.



Obr. 59: Otevřené kontakty uzavřete krytkou, příklad nosiče zavazadel

- ▶ Má-li být Pedelec, který je plánován pro dva akumulátory, používán jen s jedním akumulátorem, kontakty volného zásuvného místa zakryjte dodanou krytkou (viz (1)). Jinak u otevřených kontaktů hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### 6.11.7 Aktivace akumulátoru

- ✓ Také v případě delšího klidu se akumulátor automaticky odpojí kvůli vlastní ochraně. LED diody ukazatele provozního stavu a ukazatele stavu nabití nesvítí.
- ▶ Stiskněte **vypínač (akumulátoru)**.
- ⇒ Ukazatel provozního stavu a ukazatel stavu nabití ukazuje stav nabití.

## 6.12 Elektrický hnací systém

### 6.12.1 Zapnutí elektrického hnacího systému



#### Pád způsobený opožděným brzděním

Zapnutý hnací systém lze aktivovat sešlápnutím pedálů. Pokud je pohon neúmyslně aktivován a není použita brzda, může dojít k pádu a úrazu.

- ▶ Jestliže není možné brzdu bezpečně použít, resp. nelze pohon okamžitě vypnout, nespouštějte elektrický hnací systém, resp. okamžitě ho vypněte.

- ✓ V Pedelec je vložen dostatečně nabitý akumulátor.
- ✓ Akumulátor je upevněn. Klíč akumulátor je odstraněn.

Na výběr máte tři možnosti k zapnutí hnacího systému.

#### Vypínač (akumulátor)

- ▶ Krátce stiskněte **vypínač (akumulátoru)**.

#### Vypínač (displej)

- ▶ Krátce stiskněte **vypínač (displej)**.

#### Zapnutý displej

- ▶ Je-li displej při vkládání do držáku již zapnutý, automaticky se zapne elektrický hnací systém.
- ⇒ Po zapnutí se na *displeji* zobrazí rychlost 0 KM/H. V opačném případě zkontrolujte, zda je *displej* úplně zaskočený.
- ⇒ Po zapnutí hnacího systému se aktivuje pohon, jakmile budete šlapat do pedálů s dostatečnou silou (to neplatí v rámci funkce podpory tlačení nebo v úrovni podpory „OFF“).
- ⇒ Výkon motoru se řídí podle nastavené úrovně podpory na displeji.
- ⇒ Po aktivaci systému se krátce zobrazí ACTIVE LINE/PERFORMANCE LINE na *displeji*.

### 6.12.2 Vypnutí hnacího systému

Jakmile přestanete v normálním provozu šlapat do pedálů, nebo jste dosáhli rychlosti 25 km/h, podpora poskytovaná hnacím systémem se vypne. Podpora šlapání se zase zapojí, jestliže budete šlapat do pedálů a rychlost se pohybuje pod 25 km/h

Deset minut po posledním příkazu se systém automaticky vypne. Na výběr máte tři možnosti k ručnímu vypnutí hnacího systému.

#### Vypínač (displej)

- ▶ Krátce stiskněte **vypínač (displej)**.

#### Vypínač (akumulátor)

- ▶ Stiskněte **vypínač (akumulátoru)**.

#### Sejmutí displeje

- ▶ *Displej* vyjměte z držáku.
- ⇒ LED ukazatele provozu a stavu nabití zhasnou.

## 6.13 Displej



### Pád zaviněný nepozorností

Nesoustředěnost v dopravě zvyšuje riziko nehody. V důsledku toho může dojít k pádu a vážnému úrazu.

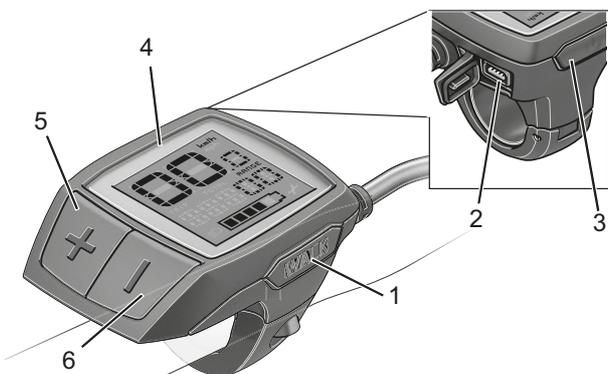
- ▶ Za žádných okolností se nerozptylujte pohledem na displej.
- ▶ Pokud zadáváte na displeji hodnoty, které přesahují úroveň podpory, jízdní kolo odstavte. Data zadávejte pouze při přerušení jízdy.

### Upozornění

- ▶ Nikdy displej nepoužívejte jako držadlo. Pokud budete Pedelec zvedat za displej, může dojít k nezvratnému poškození displeje.
- ▶ Pokud nebudete Pedelec používat několik týdnů, vyjměte displej z držáku. Uložte displej na suché místo při pokojové teplotě.

Interní baterie displeje se při nepoužívání vybíjí. Tím může být nezvratně poškozen interní baterie displeje.

- ▶ Interní baterie displeje nabíjejte každé 3 měsíce po dobu minimálně 1 hodiny.



Obr. 60: Popis displeje

	Symbol	Název
1	WALK	Tlačítko funkce podpory tlačení
2		USB přípojka
3		Vypínač (displej)
4		Ukazatel
5	+	Tlačítko Plus
6	-	Tlačítko Minus

Tabulka 31: Přehled - ovládací díl s displejem

### 6.13.1 Přehled akcí na displeji

Akce	Tlačítko	Trvání
Zapnutí displeje		libovolné
Vypnutí displeje		libovolné
Používání funkce podpory tlačení	WALK +	1. < 1 sekunda 2. libovolné
Zapnutí osvětlení	+	1 - 2,5 sekundy
Vypnutí osvětlení	+	>2,5 sekundy
Zvýšení podpory	+	< 1 sekunda
Snížení podpory	-	< 1 sekunda
Zobrazení TRIP, TOTAL, RANGE, režimy podpory	-	1 - 2,5 sekundy
Vynulování ujeté vzdálenosti a dojezdu	- +	>2,5 sekundy
Přepnutí z kilometrů na míle		1. přidržení 2. < 1 sekunda
Vyvolání stavu verze	-  +	1. přidržení 2. < 1 sekunda

Tabulka 32: Přehled akcí na displeji

### 6.13.2 Zapnutí displeje

- ▶ Krátce stiskněte **vypínač (displej)**.
- ⇒ Elektrický hnací systém je zapnutý.

### 6.13.3 Vypnutí displeje

- ▶ Krátce stiskněte **vypínač (displej)**.
- ⇒ Elektrický hnací systém je vypnutý.

## 6.14 Používání funkce podpory tlačení



**POZOR**

### Úraz způsobený pedálem a koly

Při použití funkce podpory tlačení se otáčejí pedály a hnací kolo. Pokud při použití funkce podpory tlačení nemají kola Pedelec kontakt s vozovkou (např. při vynášení do schodů nebo nakládání do nosiče jízdního kola), hrozí nebezpečí úrazu.

- ▶ Funkci podpory tlačení používejte výhradně při tlačení Pedelec.
- ▶ V průběhu používání funkce podpory tlačení je třeba Pedelec bezpečně vést oběma rukama.
- ▶ Dodržujte dostatečný odstup od pedálů.

### Upozornění

Funkce podpory tlačení na úrovni podpory OFF nemůže být aktivována.

Funkce podpory tlačení pomáhá jezdcům při tlačení Pedelec. Maximální rychlost může přitom dosahovat 6 km/h.

- ✓ Hnací sílu funkce podpory tlačení a rychlost lze ovlivnit volbou převodu. Pro zajištění šetrného chodu pohonu je vhodné při jízdě do kopce použít první převodový stupeň.
  - ✓ Nesmí být zvolen stupeň podpory šlapání OFF.
- 1 Stisknutím **tlačítka funkce podpory tlačení** aktivujete podporu tlačení.
  - 2 Během 3 sekund stiskněte a přidržte stisknuté **tlačítko Plus** k zapnutí funkce podpory tlačení.
  - 3 Uvolněním **tlačítka Plus** vypnete funkce podpory tlačení.
- ⇒ Funkce podpory tlačení se automaticky vypne, jakmile se zablokují kola Pedelec nebo rychlost překročí 6 km/h.

### 6.14.1 Využití osvětlení

- ✓ Pokud chcete zapnout *osvětlení*, musí být zapnutý hnací systém.
- ▶ **Tlačítko Plus** přidržte ve stisknutém stavu na 1 až 2,5 sekundy.
- ⇒ Tím je zapnuté *osvětlení* (Objeví se *symbol osvětlení*).
- ▶ **Tlačítko Plus** držte stisknuté déle než 2,5 sekundy.
- ⇒ Tím je vypnuté osvětlení (*symbol osvětlení* se nezobrazí).

### 6.14.2 Výběr stupně podpory šlapání

- ▶ Stisknutím **tlačítka Plus** na dobu kratší než 1 sekundu zvýšíte stupeň podpory šlapání.
- ▶ Stisknutím **tlačítka Minus** na dobu kratší než jedna sekunda snížíte stupeň podpory šlapání.

### 6.14.3 Jízdní údaje

Zobrazené *jízdní údaje* lze změnit a částečně vynulovat.

#### 6.14.3.1 Změna jízdních údajů

- ▶ Ke změně zobrazených jízdních údajů stiskněte **tlačítko Minus** na 1 - 2,5 sekundy.
- ⇒ Střídavě se na displeji zobrazují jízdní údaje k ujeté vzdálenosti (TRIP), celkové ujeté vzdálenosti (TOTAL), dojezdu (RANGE) a k používaným režimům podpory šlapání.

#### 6.14.3.2 Vynulování ujeté vzdálenosti

- 1 K vynulování ujeté vzdálenosti vyberte jízdní údaje TRIP.
  - 2 Současně stiskněte **tlačítko Plus** a **tlačítko Minus** a držte je stisknuté déle než 2,5 sekundy.
- ⇒ Na displeji se zobrazí RESET.
- 3 Budete-li dále tisknout **tlačítko Plus** i **tlačítko Minus**, pak se vynuluje ujetá vzdálenost (0).

### 6.14.3.3 Vynulování dojezdu

- 1 K vynulování dojezdu vyberte jízdní údaje RANGE.
  - 2 Současně stiskněte **tlačítko Plus** a **tlačítko Minus** a držte je stisknuté déle než 2,5 sekundy.
- ⇒ Na displeji se objeví RESET.
- 3 Budete-li dále tisknout **tlačítko Plus** i **tlačítko Minus**, pak se vynuluje dojezd (0).

### 6.14.3.4 Změna jednotky tachometru

Nastavené hodnoty můžete změnit z kilometrů na míle.

- 1 Držte stisknuté **tlačítko Minus**.
  - 2 Krátce stiskněte **vypínač (displej)**.
- ⇒ Hodnota je změněna z kilometrů na míle.

### 6.14.3.5 Zobrazení stavů verzí a čísel typů

Pro účely údržby lze vyvolat stav verze dílčích systémů a příslušná čísla typových dílů, pokud takové dílčí systémy tyto informace zobrazují (v závislosti na dílčím systému).

- ✓ Hnací systém musí být vypnutý.
- 1 Současně stiskněte a držte stisknuté **tlačítko Plus** a **tlačítko Minus**.
  - 2 Krátce stiskněte **vypínač (displej)**.
- ⇒ Zobrazí se stav verze, popř. typové číslo.

### 6.14.4 Použití USB přípojky

#### Upozornění

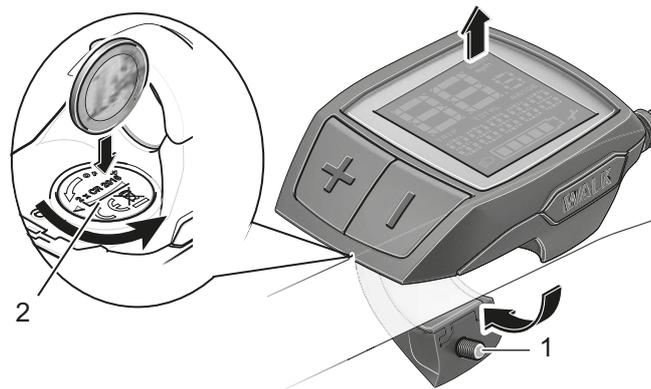
USB přípojka je vyhrazena pro připojení diagnostických systémů. USB přípojka musí být vždy spolehlivě chráněna ochrannou krytkou.

Vlhkost, která pronikne USB přípojkou do displeje, způsobí zkrat.

- Pravidelně kontrolujte a eventuálně upravte polohu gumové krytky USB přípojky.

### 6.14.5 Výměna baterie

- ✓ Pokud se na palubním počítači objeví hlášení LOW BAT, je baterie vybitá a je třeba ji vyměnit.



Obr. 61: Displej s upevňovacím šroubem (1) a krytem prostoru pro baterie (2)

- 1 Displej sejměte z řídítek vytočením upevňovacího šroubu (1) displeje.
- 2 Vhodnou mincí otevřete kryt prostoru pro baterie (2).
- 3 Vyjměte prázdnou baterii.
- 4 Vložte nové baterie displeje typu CR 2016. Baterie doporučené společností BOSCH obdržíte u specializovaného prodejce. Při vkládání baterie displeje dbejte na správné pólování.
- 5 Opět zavřete přihrádku na baterie a palubní počítač upevněte na řídítka upevňovacím šroubem (1).

## 6.15 Brzda

### VAROVÁNÍ

#### Pád způsobený selháním brzd

Olej nebo mazivo na brzdovém kotouči kotoučových brzd, resp. ráfku v případě ráfkové brzdy mohou způsobit naprosté selhání brzd. V důsledku toho může dojít k pádu a vážnému úrazu.

- ▶ Zabraňte znečištění brzdového kotouče, resp. brzdových destiček a ráfku olejem nebo mazivem
- ▶ Pokud dojde ke znečištění brzdových destiček olejem nebo mazivem, obraťte se na prodejce nebo dílnu, aby zajistili očištění, resp. výměnu příslušných dílů.

Při delším nepřetržitém používání brzd (např. při delších sjezdech) se může ohřát olej v brzdovém systému. Přitom se mohou tvořit bubliny páry. To se projeví rozpínáním vody nebo vzduchových bublin, které mohou být přítomny v brzdovém systému. Současně se náhle prodlouží dráha páky. Následkem toho může dojít k pádu a vážnému úrazu.

- ▶ Při delší jízdě z kopce pravidelně uvolňujte brzdu.

#### Amputace rotujícím brzdovým kotoučem

Brzdový kotouč kotoučové brzdy je tak ostrý, že způsobí závažné zranění prstů, pokud je vložíte do otvorů brzdového kotouče.

- ▶ Vždy dbejte, abyste nevložíli prsty do rotujícího brzdového kotouče.

### POZOR

#### Popálení horkými brzdami

Brzdy se mohou za provozu ohřát. Při dotyku může dojít k popálení nebo požáru.

- ▶ Nedotýkejte se součástí brzdy bezprostředně po jízdě.

### POZOR

#### Pád způsobený mokřým povrchem

Na mokřích silnicích může dojít ke smyku *pláště*. Na mokré silnici je třeba počítat s delší brzdovou dráhou. Pocit při brzdění se liší od obvyklého pocitu. Může dojít ke ztrátě kontroly nebo pádu a následnému úrazu.

- ▶ Jezděte pomalu a brzděte s předstihem.

#### Pád způsobený nesprávným použitím

Nesprávné používání brzdy může způsobit ztrátu kontroly nebo pád a následný úraz.

- ▶ Hmotnost těla posuňte co nejdále dozadu a dolů.
- ▶ Před jízdou s Pedelec na silnici si vyzkoušejte bezpečné používání brzd a nouzové brzdění.
- ▶ Nepoužívejte Pedelec, pokud při stisknutí brzdové páky nepocítíte odpor. Obraťte se na specializovaného prodejce.

#### Pád po očištění nebo uskladnění

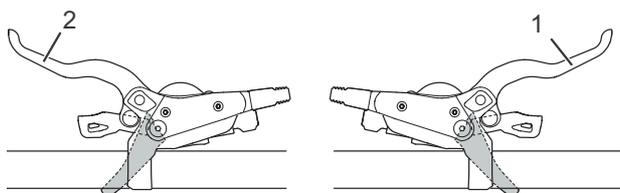
Brzdový systém není určen pro uložení Pedelec v obrácené poloze nebo na straně. V takovém případě není za určitých okolností zajištěna správná funkce brzd. Může dojít k pádu a následnému úrazu.

- ▶ Pokud byl Pedelec uložen v obrácené poloze nebo na straně, před jízdou několikrát stiskněte brzdové páky, aby byla zajištěna správná funkce brzd.
- ▶ Nepoužívejte Pedelec, pokud brzda není v řádném funkčním stavu. Obraťte se na specializovaného prodejce.

Při jízdě je hnací síla motoru vypnuta, jakmile jezdec přestane šlapat do pedálů. Při brzdění se vypne hnací systém.

- ▶ Při brzdění nešlapejte do pedálů, aby byl zajištěn optimální brzdový účinek.

### 6.15.1 Používání brzdové páky



Obr. 62: Páka zadní (1) a přední brzdy (2), např. brzdy Shimano

- ▶ Stlačením levé brzdové páky ovládáte brzdou předního kola.
- ▶ Stlačením pravé brzdové páky ovládáte brzdou zadního kola.

### 6.15.2 Používání brzdy zpětným sešlápnutím

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením

- 1 Pedály nastavte do polohy těsně před polohou odpovídající 3, resp. 9 hodinám.
- 2 Šlapejte na pedály proti směru jízdy, dokud nedosáhnete požadované rychlosti.

## 6.16 Odpružení

### 6.16.1 Nastavení komprese vidlice Suntour

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením

Nastavovací šroub komprese umožňuje rychlé přizpůsobení chování pružiny vidlice při změně terénu. Šroub je určen k nastavení za jízdy.



Obr. 63: Nastavovací šroub komprese Suntour s polohami OPEN (1) a LOCK (2)

- ▶ V poloze OPEN je tlumení komprese nejmenší, a tedy jezdec má pocit měkké vidlice.
- ▶ Polohu LOCK použijte, jestliže vidlice má být tvrdší při jízdě na měkkém povrchu nebo při sjezdu.
- ▶ Polohy mezi OPEN a LOCK umožňují přesně nastavit tlumení komprese.

Doporučujeme nejprve otočit nastavovací šroub komprese do polohy OPEN.

## 6.17 Řazení převodů

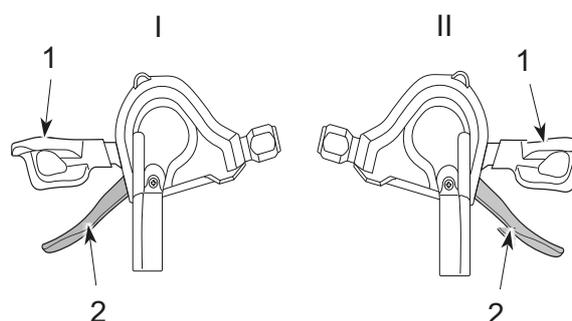
Volba odpovídajícího převodového stupně je předpokladem příjemné jízdy a správné funkce elektrického hnacího systému. Optimální frekvence šlapání je 70 až 80 otáček za min.

- ▶ V průběhu řazení krátce přerušte šlapání. Tím usnadníte řazení a snížíte opotřebení hnacího ústrojí.

### 6.17.1 Využití přesmykače

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením

Volbou správného převodu můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a dojezd. Využijte přesmykač.



Obr. 64: Řadící páčka dolů (1) a řadící páčka nahoru (2) levého (I) a pravého (II) řazení

- ▶ **Řadicí páčkou** zařadíte odpovídající převodový stupeň.
- ⇒ Řazení změní převodový stupeň.
- ⇒ Řadicí páčka se vrátí zpět do výchozí polohy.
- ▶ Pokud je řazení zablokováno, je třeba řadicí ústrojí očistit a namazat.

### 6.17.2 Používání vícerychlostního náboje

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením



**POZOR**

#### Pád způsobený nesprávným použitím

Pokud v průběhu řazení působí příliš velký tlak na pedály a současně je změněn převod nebo je řazeno několik převodových stupňů najednou, mohou sklouznout nohy z pedálů. Následkem toho může dojít k pádu a úrazu.

Řazení z několika převodů na nízký převodový stupeň může způsobit uvolnění vnějšího pouzdra otočného řazení. To nemá vliv na funkčnost otočného řazení, protože vnější vedení se po zařazení opět vrátí do výchozí polohy.

- ▶ Při řazení šlapejte do pedálu menší silou.
- ▶ Vždy zařazujte jen jeden převodový stupeň.

#### Upozornění

Náboj není zcela vodotěsný. Pokud do náboje pronikne voda, může zkorodovat a v takovém případě není zajištěna jeho správná funkce.

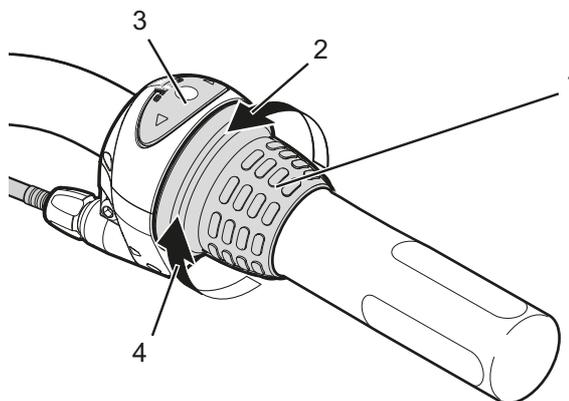
- ▶ Pedelec nepoužívejte na místech, na nichž by mohla do náboje proniknout voda.

V některých výjimečných případech jsou po zařazení převodu slyšet zvuky z řadicího ústrojí uvnitř náboje, které však souvisejí s normální funkcí.

- ▶ V žádném případě nedemontujte náboj. Kontaktujte svého specializovaného prodejce.

Ovládání vysokorychlostního náboje je popsáno na obrázku 66.

- ▶ Otočné řazení (1) otočte dozadu při řazení nahoru (4).
- ▶ Otočné řazení (1) otočte dopředu při řazení dolů (2).
- ⇒ Řazení změní převodový stupeň.
- ⇒ Ukazatel (3) ukazuje zařazený převodový stupeň.



Obr. 65: Příklad řazení převodů Shimano Nexus

## 7 Čištění a péče

### Kontrolní seznam pro čištění

<input type="checkbox"/>	Očistit pedály	po každé jízdě
<input type="checkbox"/>	Očistit odpruženou vidlici a popř. tlumič zadního odpružení	po každé jízdě
<input type="checkbox"/>	Očištění akumulátoru	každý měsíc
<input type="checkbox"/>	Řetěz (především při jízdě na asfaltových ulicích)	po každých 250 - 300 km
<input type="checkbox"/>	Základní čištění a konzervace všech dílů	alespoň každého půlroku
<input type="checkbox"/>	Očistit nabíječku	alespoň každého půlroku
<input type="checkbox"/>	Očistit a namazat výškově nastavitelnou sedlovku	alespoň každého půlroku

### Kontrolní seznam pro údržbu

<input type="checkbox"/>	Zkontrolovat polohu gumového krytu USB	před každou jízdou
<input type="checkbox"/>	Zkontrolovat opotřebení pláštů	každý týden
<input type="checkbox"/>	Zkontrolovat opotřebení ráfků	každý týden
<input type="checkbox"/>	Zkontrolovat tlak v pláštích	každý týden
<input type="checkbox"/>	Zkontrolovat opotřebení brzd	každý měsíc
<input type="checkbox"/>	Zkontrolovat, zda elektrické vedení a lanovody nejsou opotřebované a plně funkční	každý měsíc
<input type="checkbox"/>	Kontrola napnutí řetězu	každý měsíc
<input type="checkbox"/>	Zkontrolovat napnutí paprsků	každý čtvrtrok
<input type="checkbox"/>	Zkontrolovat řazení převodů	každý čtvrtrok
<input type="checkbox"/>	Zkontrolovat funkci a opotřebení odpružené vidlice a popř. tlumiče zadního odpružení	každý čtvrtrok
<input type="checkbox"/>	Zkontrolovat opotřebení brzdových kotoučů	alespoň každého půlroku



**POZOR**

#### Pád a upadnutí při neúmyslné aktivaci

Při náhodné aktivaci hnacího systému hrozí nebezpečí úrazu.

- ▶ Před čištěním vyjměte akumulátor.

Následující opatření je třeba provádět pravidelně. V případě pochybností kontaktujte svého specializovaného prodejce.

## 7.1 Čištění po každé jízdě

### Potřebné nástroje a čisticí prostředky:

- utěrka
- hustilka
- kartáč
- voda
- mycí prostředek
- kbelík

### 7.1.1 Čištění odpružené vidlice

- ▶ Vlhkou utěrkou setřete nečistoty a usazeniny z kluzáků a stíracích těsnění.
- ▶ Zkontrolujte, zda na kluzácích nejsou patrné promáčknutí, rýhy, změny barvy anebo stopy úniku oleje.
- ▶ Zkontrolujte tlak vzduchu.
- ▶ Namažte prachovky a kluzáky.

### 7.1.2 Čištění tlumiče zadního odpružení

- ▶ Vlhkou utěrkou setřete nečistoty a usazeniny z tělesa tlumiče.
- ▶ Zkontrolujte, zda na tlumič zadního odpružení nejsou patrné promáčknutí, rýhy, změny barvy anebo stopy úniku oleje.

### 7.1.3 Čištění pedálů

- ▶ Po jízdě na znečištěných cestách a po jízdě v dešti je očistěte kartáčem a mýdlovým roztokem.
- ⇒ Po očištění pedály ošetřete.

## 7.2 Základní čištění



### POZOR

#### Pád způsobený selháním brzd

Po očištění, péči nebo opravě může být brzdový účinek přechodně neobvykle nízký. Následkem toho může dojít k pádu a úrazu.

- ▶ V žádném případě nenanášejte ošetřovací přípravky a oleje na brzdové kotouče, resp. brzdové destičky ani na brzdné plochy ráfků.
- ▶ Po očištění, péči nebo opravě stlačte několikrát brzdovou páku.

### Upozornění

Při použití vysokotlakého čističe se voda může dostat do ložisek. Dojde ke zředění maziva v ložiskách. Tím se zvýší tření a po určitém čase dojde k poškození ložiska.

- ▶ V žádném případě nečistěte Pedelec vysokotlakým čističem.

Díly namazané plastickým mazivem, např. sedlovka, řídítka nebo představec, nebude možné bezpečně sevřít.

- ▶ V žádném případě nenanášejte plastická maziva ani oleje na svěrné plochy

#### Potřebné nástroje a čisticí prostředky:

- utěrky
- houba
- hustilka
- kartáč
- kartáček na zuby
- štětec
- kropicí konev
- kbelík
- voda
- mycí prostředek
- odmašťovací prostředek
- mazací prostředek
- čistič brzd nebo líh

- ✓ Před základním čištěním demontujte akumulátor a displej.

### 7.2.1 Čištění rámu

- 1 V závislosti na míře a rozsahu znečištění zvlhčete nečistoty na rámu mycím prostředkem.
- 2 Po krátké době působení odstraňte nečistoty a bláto houbou, kartáčem a zubním kartáčkem.
- 3 Rám opláchněte vodou z konve nebo ručně.
- 4 Po očištění rám ošetřete.

### 7.2.2 Čištění představce

- 1 Očistěte představec utěrkou a mýdlovou vodou.
- 2 Po očištění představec ošetřete.

### 7.2.3 Čištění kola



### VAROVÁNÍ

#### Pád způsobený probrzděným ráfkem

Probrzděný ráfek může prasknout a kolo se může zablokovat. Následkem toho může dojít k pádu a vážnému úrazu.

Pravidelně kontrolujte *opotřeben*í ráfků.

- 1 V průběhu čištění kola zkontrolujte, zda nejsou poškozeny pláště, ráfky, paprsky a matice paprsků.
- 2 Očistěte náboj paprsky houbou a kartáčem ve směru zevnitř ven.
- 3 Očistěte ráfek houbou.

### 7.2.4 Čištění hnacích prvků

- 1 Nastříkejte na kazetu, řetězová kola a přesmykač odmašťovací prostředek.
- 2 Po krátké době působení odstraňte hrubou nečistotu kartáčem.
- 3 Všechny díly očistěte mycím prostředkem a zubním kartáčkem.
- 4 Po očištění ošetřete hnací prvky.

### 7.2.5 Čištění tlumiče zadního odpružení

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením

- ▶ Očistěte tlumič zadního odpružení utěrkou a mýdlovou vodou.

## 7.2.6 Čištění řetězu

### Upozornění

- ▶ Při čištění řetězu v žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (s obsahem kyseliny), odstraňovače koroze ani odmašťovače.
- ▶ Nikdy nepoužívejte zařízení na čištění řetězů ani lázně na čištění řetězů.

- 1 Lehce navlhčete kartáč mycím prostředkem. Očistěte kartáčem obě strany řetězu.
- 2 Navlhčete utěrku mýdlovým roztokem. Položte utěrku na řetěz.
- 3 Utěrku přitlačte mírným tlakem k řetězu a otáčením zadního kola nechejte řetěz pomalu projít utěrkou.
- 4 Pokud je řetěz stále znečištěný, pak jej vyčistěte mazivem.
- 5 Po očištění ošetřete řetěz.

## 7.2.7 Očištění akumulátoru



**POZOR**

### Požár a exploze při průniku vody

Akumulátor je chráněn pouze proti stříkající vodě. Při průniku vody může dojít ke zkratu. Akumulátor se může samovolně vznítit a explodovat.

- ▶ Akumulátor nikdy nečistěte vysokotlakým čističem, proudem vody nebo stlačeným vzduchem.
- ▶ Kontakty udržujte v čistotě a suché.
- ▶ V žádném případě neponořujte akumulátor do vody.
- ▶ Nepoužívejte čisticí prostředky.
- ▶ Před čištěním akumulátor vyjměte z Pedelec.

### Upozornění

- ▶ Akumulátor nikdy nečistěte rozpouštědly (tzn. ředidlem, alkoholem, olejem, antikorozi ochranou) nebo čisticími prostředky.
- ▶ Elektrická spojení akumulátoru otřete suchou utěrkou nebo očistěte suchým štětcem.
- ▶ Venkovní stranu otřete mírně navlhčenou utěrkou.

## 7.2.8 Očištění displeje

### Upozornění

Pokud pronikne voda do displeje, dojde k jeho zničení.

- ▶ V žádném případě neponořujte displej do vody.
- ▶ Nikdy jej nečistěte vysokotlakým čističem, proudem vody nebo stlačeným vzduchem.
- ▶ Nepoužívejte čisticí prostředky.
- ▶ Před čištěním Pedelec displej demontujte.
- ▶ Displej opatrně otřete vlhkou měkkou utěrkou.

## 7.2.9 Čištění hnací jednotky



**POZOR**

### Popálení horkým pohonem

Za provozu může mít chladič pohonu velmi vysokou teplotu. Při kontaktu může dojít k popálení.

- ▶ Před čištěním vyčkejte, dokud pohon nevychladne.

### Upozornění

Pokud pronikne voda do hnací jednotky, dojde k jejímu zničení.

- ▶ V žádném případě neponořujte hnací jednotku do vody.
- ▶ Nikdy jej nečistěte vysokotlakým čističem, proudem vody nebo stlačeným vzduchem.
- ▶ Nepoužívejte čisticí prostředky.
- ▶ Akumulátor nikdy neotevírejte.
- ▶ Hnací jednotku opatrně otřete vlhkou měkkou utěrkou.

## 7.2.10 Čištění brzd

### VAROVÁNÍ

#### Selhání brzd při průniku vody

Těsnění brzd nejsou odolná proti vysokým tlakům. Poškození může způsobit selhání brzd a následně nehodu a zranění.

- ▶ Za žádných okolností nečistěte Pedelec vysokotlakým čističem ani stlačeným vzduchem.
- ▶ S vodní hadicí zacházejte opatrně. V žádném případě nesmí vodní paprsek dopadat přímo na těsnění.

- ▶ Brzdy a brzdové kotouče čistěte vodou, mycím prostředkem a kartáčem.
- ▶ Důkladně odmastěte brzdové kotouče čističem brzd nebo lihem.

## 7.3 Péče

### Potřebné nástroje a čisticí prostředky:

- utěrky
- kartáčky na zuby
- mycí prostředek
- olej na rámy
- silikonový nebo teflonový olej
- mazací tuk neobsahující kyseliny
- olej na vidlice
- olej na řetězy
- odmašťovací prostředek
- olej ve spreji
- teflonový sprej

### 7.3.1 Péče o rám

- ▶ Rám osušte.
- ▶ Nastříkejte na něj ošetřovací olej.
- ▶ Po krátké době působení ho opět setřete.

### 7.3.2 Péče o představec

- ▶ Nastříkejte silikonový nebo teflonový olej na představec-sloupek a bod otáčení páky rychloupínáku.
- ▶ U představce speedlifter Twist dále namažte odjišťovací čep, přičemž vstříkněte olej do matice v tělese speedlifter.
- ▶ V zájmu snížení ovládací síly páky rychloupínáku namažte mazivem bez obsahu kyseliny místo mezi pákou rychloupínáku představce a kluznou částí.

### 7.3.3 Péče o vidlici

- ▶ Ošetřete prachovky olejem na vidlice.

### 7.3.4 Péče o hnací prvky

- 1 Nastříkejte na kazetu, řetězová kola a přesmykač odmašťovací prostředek.
- 2 Po krátké době působení odstraňte hrubou nečistotu kartáčem.
- 3 Všechny díly umyjte mycím prostředkem a vyčistěte kartáčkem na zuby.

### 7.3.5 Péče o pedály

- ▶ Pedály ošetřete olejem ve spreji.

### 7.3.6 Péče o řetěz

- ▶ Řetěz pořádně natřete olejem na řetězy.

### 7.3.7 Péče o hnací prvky

- ▶ Ošetřete teflonovým sprejem kloubové hřídele a nastavovací válečky řazení přehazovačky a přesmykače.

## 7.4 Servis



**POZOR**

### Pád a upadnutí při neúmyslné aktivaci

Při náhodné aktivaci hnacího systému hrozí nebezpečí úrazu.

- ▶ Před servisem vyjměte akumulátor.

Následující servis je třeba provádět pravidelně.

### 7.4.1 Kolo



**VAROVÁNÍ**

#### Pád způsobený probrzděným ráfkem

Probrzděný ráfek může prasknout a kolo se může zablokovat. Následkem toho může dojít k pádu a vážnému úrazu.

- ▶ Pravidelně kontrolujte *opotřebení* ráfků.

#### Upozornění

Podhuštěné pláště nemají požadovanou nosnost. Pláště nejsou stabilní a mohou se svléknout z ráfku.

Přehuštěné pláště mohou prasknout.

- ▶ Zkontrolujte tlak v pláštích podle uvedených údajů
- ▶ Podle potřeby *upravte tlak*.

1 Zkontrolujte opotřebení *pláštů*.

2 Zkontrolujte *tlak v pláštích*.

3 Zkontrolujte opotřebení *ráfků*.

⇒ Ráfky s ráfkovou brzdou s neviditelným indikátorem opotřebení jsou opotřebené, jakmile je indikátor opotřebení viditelný v místě styku.

⇒ Ráfky s viditelným indikátorem opotřebení jsou opotřebené, jakmile není vidět černá obvodová drážka na brzdě ploše. Při každé druhé výměně brzdových destiček je vhodné vyměnit rovněž *ráfky*.

4 Zkontrolujte napnutí paprsků.

#### 7.4.1.1 Kontrola pláštů

▶ Zkontrolujte opotřebení pláštů. Pláště jsou opotřebené, jestliže je na běhounech viditelná vložka proti proražení nebo vlákna kostry pláště.

⇒ Pokud jsou pláště opotřebené, musí je specializovaný prodejce vyměnit.

#### 7.4.1.2 Kontrola ráfků

▶ Zkontrolujte opotřebení *ráfků*. Ráfky jsou opotřebené, jakmile není vidět černá obvodová drážka na brzdě ploše.

⇒ V případě výměny ráfků kontaktujte svého specializovaného prodejce. Při každé druhé výměně brzdových destiček je vhodné vyměnit rovněž *ráfky*.

#### 7.4.1.3 Kontrola a úprava tlaku, Dunlop ventilek

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením



Tlak nahuštění nelze měřit na Dunlop ventilku. Z toho důvodu je tlak měřen v hadičce při pomalém huštění hustilkou pro jízdní kolo.

Doporučujeme používat hustilku pro jízdní kolo s tlakoměrem. Dodržujte návod k obsluze hustilky jízdního kola.

- 1 Odšroubujte čepičku ventilku.
- 2 Nasadte hustilku.

3 Pomalu pumpujte vzduch do pláštů a přitom sledujte tlak.

4 Plnicí tlak upravte podle údajů v technickém listu Pedelec.

5 Je-li tlak příliš vysoký, povolte převlečnou matici, vypusťte vzduch a převlečnou matici opět utáhněte.

6 Sejměte hustilku.

7 Našroubujte čepičku na ventilek.

8 Ráfkovou matici lehce utáhněte špičkami prstů.

#### 7.4.1.4 Kontrola a úprava tlaku, francouzský ventilek

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením



✓ Doporučujeme používat hustilku pro jízdní kolo s tlakoměrem. Dodržujte návod k obsluze hustilky jízdního kola.

- 1 Odšroubujte čepičku ventilkou.
- 2 Rýhovanou matici povolte o cca čtyři otáčky.
- 3 Opatrně nasadte hustilku pro jízdní kolo tak, aby se vložka ventilu neohnula.
- 4 Pumpujte vzduch do pláště a přitom sledujte tlak.

- 5 Tlak upravte podle údajů na plášti.
- 6 Sejměte hustilku.
- 7 Rýhovanou matici utáhněte špičkami prstů.
- 8 Našroubujte čepičku na ventilek.
- 9 Ráfkovou matici lehce utáhněte špičkami prstů.

#### 7.4.1.5 Kontrola a úprava tlaku, autoventilek

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením



✓ Doporučujeme používat hustilku pro jízdní kolo s tlakoměrem. Dodržujte návod k obsluze hustilky jízdního kola.

- 1 Odšroubujte čepičku ventilkou.
- 2 Nasadte hustilku.
- 3 Pumpujte vzduch do pláště a přitom sledujte tlak.

⇒ Plnicí tlak je třeba upravit podle údajů.

- 4 Sejměte hustilku.
- 5 Našroubujte čepičku na ventilek.
- 6 Ráfkovou matici (1) lehce utáhněte špičkami prstů.

#### 7.4.2 Brzdový systém



##### Pád způsobený selháním brzd

Opotřebované brzdové kotouče a brzdové destičky, jakož i nedostatečné množství hydraulického oleje snižují brzdový výkon. Následkem toho může dojít k pádu a úrazu.

- ▶ Pravidelně kontrolujte brzdový kotouč, brzdové destičky a hydraulický brzdový systém. Při opotřebení kontaktujte svého specializovaného prodejce.

Délka servisního intervalu brzd závisí na způsobu používání i na povětrnostních podmínkách. Pokud Pedelec používáte v extrémních podmínkách, jako např. za deště, na znečištěných komunikacích nebo v případě vysokého kilometrového výkonu, je třeba provádět servis častěji.

#### 7.4.3 Kontrola opotřebení brzdových destiček

Brzdové destičky zkontrolujte po 1000 úplných brzdění.

- 1 Zkontrolujte, zda tloušťka brzdových destiček není v žádném místě menší než 1,8 mm, resp. tloušťka destiček a nosné plochy není menší než 2,5 mm.
  - 2 Několikrát stlačte a přidržte brzdovou páku. Přitom zkontrolujte, zda lze vložit měрку opotřebení přepravní pojistky mezi nosné plochy brzdových destiček.
- ⇒ Brzdové destičky ještě nedosáhly hranice opotřebení. Při opotřebení kontaktujte svého specializovaného prodejce.

#### 7.4.4 Kontrola přítlaku

- ▶ Několikrát stlačte a přidržte brzdovou páku.
- ⇒ Pokud není přítlak zřetelně cítit a kolísá, musí být brzda odzdušněna. Kontaktujte svého specializovaného prodejce.

### 7.4.5 Kontrola opotřebení brzdových kotoučů

- ▶ Zkontrolujte, zda tloušťka brzdového kotouče není v žádném místě menší než 1,8 mm.
- ⇒ Brzdové kotouče ještě nedosáhly hranice opotřebení. V opačném případě musí být brzdový kotouč vyměněn. Kontaktujte svého specializovaného prodejce.

### 7.4.6 Elektrická vedení a brzdová lanka

- ▶ Zkontrolujte, zda elektrická vedení a brzdová lanka nejsou viditelně poškozená. Je-li patrné např. poškození pouzder, poškození brzdy nebo nefunguje žárovka, nesmí se Pedelec používat, dokud nejsou vedení, popř. lanka opravena. Kontaktujte svého specializovaného prodejce.

### 7.4.7 Řazení převodů

- ▶ Zkontrolujte nastavení řazení převodů a řadicí páčky, resp. otočného řazení a popř. provedte se řízení.

### 7.4.8 Představec

- ▶ Pravidelně je třeba kontrolovat představec a rychloupínací systém. V případě potřeby je musí nastavit specializovaný prodejce.
- ▶ Pokud je přitom třeba povolit šroub s hlavou s vnitřním šestihranem, je nutné při povoleném šroubu nastavit vůli ložiska. Poté je třeba povolené šrouby zajistit zajišťovačem šroubů pro střední pevnost (např. Loctite modrý) a utáhnout podle zadání.
- ▶ U opotřebení a známek koroze kontaktujte svého specializovaného prodejce.

### 7.4.9 USB přípojka

#### Upozornění

Vlhkost, která pronikne USB přípojkou do *displeje*, způsobí zkrat.

- ▶ Pravidelně kontrolujte *kryt rozhraní USB* a popř. ho správně nasadte.

### 7.4.10 Kontrola napnutí řemenu a řetězu

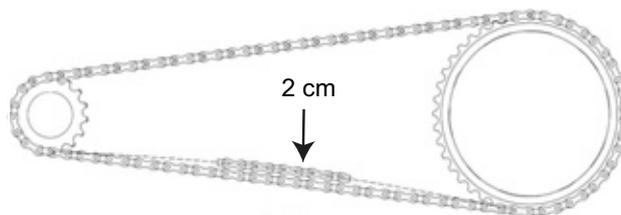
#### Upozornění

Nadměrné napnutí řetězu zvyšuje opotřebení.

Nedostatečné napnutí řetězu může způsobit seskočení řetězu, resp. hnacího řemenu z řetězových kol.

- ▶ Každý měsíc kontrolujte napnutí řetězu.

- 1 Napnutí řetězu zkontrolujte v průběhu jedné celé otáčky kliky na třech až čtyřech místech.



Obr. 66: Kontrola napnutí řetězu

- 2 Pokud je možné řetěz stlačit o více než 2 cm, musí řetěz, resp. hnací řemen napnout specializovaný prodejce.
- 3 Jestliže lze řetěz, resp. hnací řemen stlačit nahore a dole o méně než 1 cm, je třeba řetěz, resp. hnací řemen odpovídajícím způsobem povolit.
- ⇒ Řetěz je napnutý optimálně, jestliže lze řetěz, resp. hnací řemen stlačit uprostřed mezi pastorkem a převodníkem nejvýše o 2 cm. Přitom se musí klika otáčet bez zdatelného odporu.
- 4 Při použití vícerychlostního náboje je třeba napnout řetěz posunutím zadního kola dozadu, resp. dopředu. Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
- 5 Zkontrolujte spolehlivé nasazení rukojetí řídítek.



## 8 Údržba

### VAROVÁNÍ

#### Úraz způsobený poškozenými brzdami

Oprava brzd vyžaduje odborné znalosti a speciální nářadí. Chybné nebo nepřípustné montážní práce mohou způsobit poškození brzd. Poškození brzd může vyvolat nehodu a následné zranění.

- ▶ Brzdy smí opravovat pouze specializovaný prodejce.
- ▶ Provádějte změny a práce (např. rozebrání, broušení nebo lakování), které jsou v návodu k obsluze brzd povoleny a popsány.

#### Poranění očí

Nebudou-li nastavení provedena odborně, může dojít k problémům, u kterých byste mohli být za určitých okolností těžce poranění.

- ▶ Při údržbě vždy noste ochranné brýle.

### POZOR

#### Pád a upadnutí při neúmyslné aktivaci

Při náhodné aktivaci hnacího systému hrozí nebezpečí úrazu.

- ▶ Před prohlídkou vyjměte akumulátor.

#### Pád způsobený únavou materiálu

Pokud je překročena životnost některého dílu, může dojít k jeho náhlému selhání. Následkem toho může dojít k pádu a úrazu.

- ▶ Základní očištění Pedelec každého půlroku je třeba zadat specializovanému prodejci a provést nejlépe v rámci předepsaných servisních prací.

### POZOR

#### Nebezpečí poškození životního prostředí toxickými látkami

V brzdovém systému jsou používána toxická maziva a oleje škodlivé pro životní prostředí. Pokud proniknou do kanalizace nebo podzemních vod, dojde k jejich toxickému zamoření.

- ▶ Maziva a oleje, které uniknout při opravě, je třeba zlikvidovat ekologicky
- ▶ a v souladu s platnými předpisy.

#### Upozornění

Motor nevyžaduje údržbu a smějí ho rozebrat pouze kvalifikovaní specializovaní pracovníci.

- ▶ V žádném případě neotvírejte motor.

Nejpozději každých šest měsíců musí údržbu provést specializovaný prodejce. Pouze v takovém případě je zajištěna bezpečnost a funkce Pedelec. To platí rovněž pro výměnu kotoučové brzdy, odvzdušnění brzd anebo výměnu kola. Většina prací prováděných v rámci údržby vyžaduje specializované znalosti a také speciální nářadí, jakož i speciální mazivo. Jestliže nejsou provedeny předepsané postupy a údržba, může dojít k poškození Pedelec. Proto může údržbu provádět jen specializovaný prodejce.

- ▶ Prodejce zkontroluje Pedelec podle návodu k údržbě v kapitole 11.3.
- ▶ V průběhu základního očištění se specializovaný prodejce zaměří na známky únavy materiálu Pedelec.
- ▶ Specializovaný prodejce zkontroluje stav softwaru hnacího systému a aktualizuje ho. Zkontroluje, očistí a nakonzervuje elektrická spojení. Zkontroluje, zda nejsou poškozena elektrická vedení.
- ▶ Specializovaný prodejce rozebere a očistí veškeré vnitřní a vnější povrchy odpružené vidlice. Očistí a namaže prachovky a kluzná pouzdra, zkontroluje točivé momenty, seřídí vidlici podle požadavků jezdce a vymění pouzdra, pokud je vůle příliš velká (větší než 1 mm na můstku vidlice).

- Specializovaný prodejce zkontroluje vnitřní a vnější povrch tlumiče zadního odpružení, opraví tlumič zadního odpružení, vymění veškerá vzduchová těsnění vidlice se vzduchovým pružením, opraví vzduchové pružení, vymění olej a prachovky
- Je třeba se zvlášť zaměřit na kontrolu opotřebených ráfků a brzd. Papsky je nutno podle potřeby napnout.

## 8.1 Systémy odpružení

Odborná údržba systémů odpružení nezaručuje jen dlouhou životnost, ale také udržuje výkon na optimální úrovni. Každý interval údržby zobrazuje maximální hodiny jízdy pro příslušný druh doporučené údržby. Podle podmínek terénu a okolí může být výkon optimalizován kratšími intervaly údržby.

### 8.1.1 Tlumič zadního odpružení

**Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením**

#### Intervaly údržby

Tlumič zadního odpružení RockShox		
<input type="checkbox"/>	Údržba konstrukční skupiny vzduchové komory	každých 50 hodin
<input type="checkbox"/>	Údržba tlumičů a pružin	každých 200 hodin
Tlumič zadního odpružení FOX		
<input type="checkbox"/>	Kompletní údržba (kompletní vnitřní a vnější inspekce, celková údržba tlumiče, celková kontrola vzduchového pružení, výměna oleje a výměna prachovky vidlice)	každých 125 hodin nebo jednou ročně
Tlumič zadního odpružení Suntour		
<input type="checkbox"/>	Rozsáhlý servis nárazových tlumičů včetně obnovy tlumiče a výměny vzduchového těsnění	každých 100 hodin

## VAROVÁNÍ

### Poranění výbuchem

Vzduchová komora je pod tlakem. Při údržbě vzduchového systému poškozeného tlumiče zadního odpružení může systém vybuchnout a vyvolat těžká poranění.

- Při montáži nebo údržbě noste ochranné brýle, ochranné rukavice a bezpečnostní oděv.
- Ze všech vzduchových komor vypustěte vzduch. Demontujte všechny vzduchové vložky.
- Nikdy neprovádějte údržbu nebo rozložení tlumiče zadního odpružení, jestliže se úplně neroztáhne.

## VAROVÁNÍ

### Otrava tlumičovým olejem

Tlumičový olej dráždí dýchací cesty, vede k mutagenězi zárodečných buněk a sterilitě, způsobuje rakovinu a při kontaktu je toxický.

- Při práci s tlumičovým olejem vždy noste ochranné brýle a nitrilové rukavice.
- Údržbu nikdy neprovádějte během těhotenství.
- Pod oblastí, ve které se provádí údržba tlumiče zadního odpružení, použijte podložku k zachycení oleje.

## POZOR

### Nebezpečí poškození životního prostředí toxickými látkami

V tlumiči zadního odpružení se nacházejí toxická maziva a oleje, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Pokud proniknou do kanalizace nebo podzemních vod, dojde k jejich toxickému zamoření.

- Maziva a oleje, které uniknou při opravě, je třeba zlikvidovat ekologicky a v souladu s platnými předpisy.

Údržba a oprava tlumiče zadního odpružení vyžadují znalosti komponent odpružení i speciální nářadí, jakož i speciální mazivo.

Nebudou-li provedeny popsané postupy, může být poškozen tlumič zadního odpružení. Údržbu tlumiče zadního odpružení smí provádět pouze specializovaný prodejce.

## 8.1.2 Odpružená vidlice

**Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením**

### Intervaly údržby

Odpružená vidlice Suntour		
<input type="checkbox"/>	<b>Údržba 1</b> Kontrola funkce, kontrola upevnění a opotřebenění	každých 50 hodin
<input type="checkbox"/>	<b>Údržba 2</b> Údržba 1 + čištění vnitřních a vnějších stran všech vidlic / čištění a mazání prachovek a vedení / plastových zdílek / kontrola točivých momentů	každých 100 hodin
Odpružená vidlice FOX		
<input type="checkbox"/>	Kompletní údržba (kompletní vnitřní / vnější inspekce, celková údržba tlumiče, výměna vzduchových těsnění u vidlic se vzduchovým pružením, celková kontrola vzduchového pružení, výměna oleje a výměna prachovky vidlice).	každých 125 hodin nebo jednou ročně
Odpružená vidlice RockShox		
<input type="checkbox"/>	Údržba ponorných trubek pro: Paragon™, XC™ 28, XC 30, 30™, Judy®, Recon™, Sektor™, 35™*, Bluto™, REBA®, SID®, RS-1™, Revelation™, PIKE®, Lyrik™, Yari™, BoXXer	každých 50 hodin
<input type="checkbox"/>	Údržba pružinové a tlumicí jednotky pro: Paragon, XC 28, XC 30,30 (2015 a dříve), Recon (2015 a dříve), Sektor (2015 a dříve), Bluto (2016 a dříve), Revelation (2017 a dříve), REBA (2016 a dříve), SID (2016 a dříve), RS-1 (2017 a dříve), BoXXer (2018 a dříve)	každých 100 hodin
<input type="checkbox"/>	Údržba pružinové a tlumicí jednotky pro: 30 (2016+), Judy (2018+), Recon (2016+), Sektor (2016+), 35 (2020+)*, Revelation (2018+), Bluto (2017+), REBA (2017+), SID (2017+), RS-1 (2018+), PIKE (2014+), Lyrik (2016+), Yari (2016+), BoXXer (2019+)	každých 200 hodin

## VAROVÁNÍ

### Poranění výbuchem

Vzduchová komora je pod tlakem. Při údržbě vzduchového systému poškozené odpružené vidlice může systém vybuchnout a vyvolat těžká poranění.

- ▶ Při montáži nebo údržbě noste ochranný brýle, ochranné rukavice a bezpečnostní oděv.
- ▶ Ze všech vzduchových komor vypustěte vzduch. Demontujte všechny vzduchové vložky.
- ▶ Nikdy neprovádějte údržbu nebo rozložení odpružené vidlice, jestliže se úplně neroztáhne.

## POZOR

### Nebezpečí poškození životního prostředí toxickými látkami

V odpružené vidlici jsou používána toxická maziva a oleje škodlivé pro životní prostředí. Pokud proniknou do kanalizace nebo podzemních vod, dojde k jejich toxickému zamoření.

- ▶ Maziva a oleje, které uniknout při opravě, je třeba zlikvidovat ekologicky a v souladu s platnými předpisy.

Údržba a oprava odpružené vidlice vyžadují znalosti komponent odpružení i speciální nářadí, jakož i speciální mazivo.

Nebudou-li provedeny popsané postupy, může být poškozena odpružená vidlice. Údržbu odpružené vidlice smí provádět pouze specializovaný prodejce.

### 8.1.3 Odpružená sedlovka

Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením

#### Intervaly údržby

Odpružená sedlovka Suntour		
<input type="checkbox"/>	Údržba 1	každých 100 hodin
Odpružená sedlovka RockShox		
<input type="checkbox"/>	Odvzdušnění páky dálkového ovládání anebo údržba spodní jednotky sedlovky pro: Reverb™ A1/A2/B1, Reverb Stealth A1/A2/B1/C1*, Reverb AXS™ A1*	každých 50 hodin
<input type="checkbox"/>	Odvzdušnění páky dálkového ovládání anebo údržba spodní jednotky sedlovky pro: Reverb B1, Reverb Stealth B1/C1*, Reverb AXS A1*	každých 200 hodin
<input type="checkbox"/>	Kompletní údržba sedlovky pro: Reverb A1/A2, Reverb Stealth A1/A2	každých 200 hodin
<input type="checkbox"/>	Kompletní údržba sedlovky pro: Reverb B1, Reverb Stealth B1	každých 400 hodin
<input type="checkbox"/>	Kompletní údržba sedlovky pro: Reverb AXS A1*, Reverb Stealth C1*	každých 600 hodin

Údržba a oprava odpružené sedlovky vyžadují znalosti komponent odpružení i speciální nářadí, jakož i speciální mazivo.

Nebudou-li provedeny popsané postupy, může být poškozena odpružená sedlovka. Údržbu odpružené sedlovky smí provádět pouze specializovaný prodejce.

## 8.2 Osa s rychloupínákem



**POZOR**

### Pád způsobený uvolněním rychloupínákem

Vadný nebo nesprávně namontovaný rychloupínák se může zachytit v brzdovém kotouči a zablokovat kolo. V důsledku toho může dojít k pádu.

- ▶ Namontujte páku rychloupínáku předního kola na opačnou stranu, než je brzdový kotouč.



**POZOR**

### Pád způsobený vadným nebo nesprávně namontovaným rychloupínákem

Brzdový kotouč se může za provozu ohřát na vysokou teplotu. V důsledku toho může dojít k poškození rychloupínáku. Rychloupínák se uvolní. V důsledku toho může dojít k pádu a zranění.

- ▶ Páka rychloupínáku předního kola se musí nacházet na opačné straně, než je brzdový kotouč.

### Pád způsobený nesprávným nastavením upínací síly

Příliš vysoká upínací síla poškodí rychloupínák, který ztratí svoji funkci.

Nedostatečná upínací síla způsobí nevhodné působení síly. Může dojít k prasknutí odpružené vidlice nebo rámu. V důsledku toho může dojít k pádu a zranění.

- ▶ V žádném případě nepoužívejte nástroj (kladivo nebo kleště) k upevnění rychloupínáku.
- ▶ Používejte pouze upínací páku s nastavenou předepsanou upínací silou.

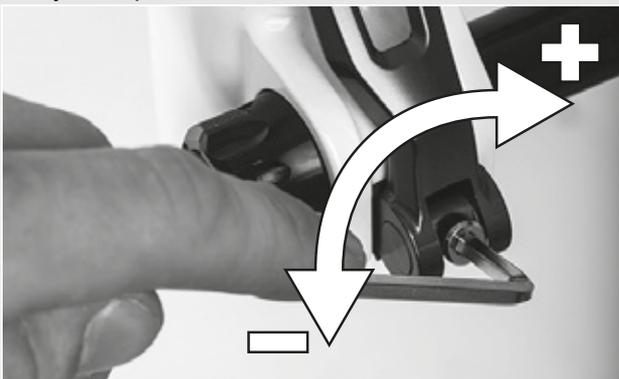
### 8.2.1 Kontrola rychloupínáku

- ▶ Zkontrolujte polohu a upínací sílu páky rychloupínáku. Páka rychloupínáku se musí dotýkat spodního tělesa. Zavření páky rychloupínáku musí zanechat na dlaní lehký otisk.



Obr. 67: Nastavení upínací síly rychloupínáku

- ▶ Podle potřeby nastavte upínací sílu upínací páky zástrčným šestihranným klíčem 4 mm. Poté zkontrolujte polohu a upínací sílu páky rychloupínáku.



Obr. 68: Nastavení upínací síly rychloupínáku

### 8.3 Nastavení řazení převodových stupňů

Pokud nelze převodové stupně řadit hladce, je třeba nastavit napnutí ovládacího lanka.

- ▶ *Seřizovací pouzdro* na řadící páčce stáhněte za současného otáčení.
- ▶ Po jakékoli změně nastavení zkontrolujte řazení převodů.

#### 8.3.1 Řazení převodů s ovládáním jedním lankem

**Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením**

- ▶ Lehké řazení převodů se seřizuje nastavovacími pouzdry na řadící páčce.

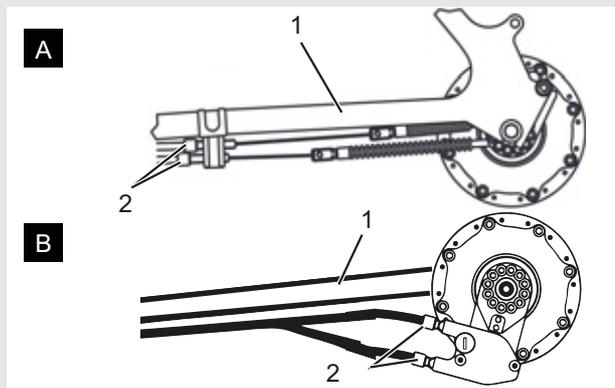


Obr. 69: Seřizovací pouzdro (1) řazení převodů ovládané jedním lankem s řadící páčkou (2) - příklad

#### 8.3.2 Řazení převodů s ovládáním dvěma lanky

**Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením**

- ▶ Lehké řazení převodů se seřizuje nastavovacími pouzdry pod zadní rámovou stavbou.
- ▶ Při lehkém zatáhnutí má ovládací lanko vůli cca 1 mm.

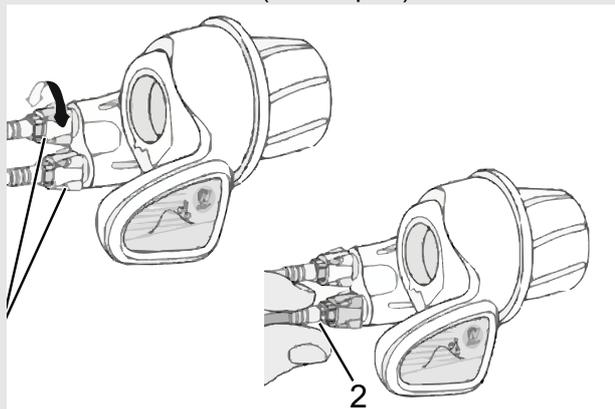


Obr. 70: Nastavovací pouzdra (2) řazení převodů ve dvou alternativních provedeních (A, resp. B) s ovládáním dvěma lanky na zadní rámové stavbě (1)

#### 8.3.3 Otočné řazení s ovládáním dvěma lanky

**Platí pouze pro Pedelec s tímto vybavením**

- ▶ Lehké řazení převodů se seřizuje nastavovacími pouzdry na řadící páčce.
- ⇒ Při otáčení otočného řazení musí být zajištěna vůle cca 2-5 mm (1/2 stupeň).



Obr. 71: Otočné řazení s nastavovacími pouzdry (1) a vůlí řazení převodů (2)

## 9 Hledání chyb, odstraňování poruch a opravy

### 9.1 Hledání chyb a odstraňování poruch

Součásti hnacího systému jsou průběžně automaticky kontrolovány. Pokud je zjištěna chyba, zobrazí se na *displeji* chybové hlášení. V závislosti na chybě se systém v některých případech automaticky vypne.

#### 9.1.1 Hnací systém nebo displej nelze aktivovat

Pokud není možné displej a/nebo hnací systém aktivovat, postupujte následujícím způsobem:

- 1 Zkontrolujte, zda je zapnutý akumulátor. Pokud tomu tak není, zapněte akumulátor.
- ⇒ Jestliže nesvítí LED diody ukazatele stavu nabití, kontaktujte specializovaného prodejce.
- 2 V případě, že LED diody ukazatele stavu nabití svítí, však nelze aktivovat hnací systém, vyjměte akumulátor.
- 3 Nasad'te akumulátor.
- 4 Spus'tte hnací systém.
- 5 Pokud nelze hnací systém spustit, vyjměte akumulátor.
- 6 Očist'ete všechny kontakty měkkým hadříkem.
- 7 Nasad'te akumulátor.
- 8 Spus'tte hnací systém.
- 9 Pokud nelze hnací systém spustit, vyjměte akumulátor.
- 10 Akumulátor nabijte do stavu plného nabití.
- 11 Nasad'te akumulátor.
- 12 Spus'tte hnací systém.
- 13 Pokud nelze hnací systém spustit, sejměte displej.
- 14 Upevněte displej.
- 15 Spus'tte hnací systém.
- 16 Jestliže nelze hnací systém spustit, kontaktujte specializovaného prodejce.

#### 9.1.2 Chybové hlášení

Pokud se objeví chybové hlášení, postupujte následujícím způsobem:

- 1 Poznamenejte si číslo systémového hlášení. Tabulka se všemi chybovými hlášeními se nachází v kapitole [6.3.1](#).
- 2 Vypněte hnací systém a znovu ho zapněte.
- 3 Pokud je nadále zobrazováno systémové hlášení, vyjměte akumulátor a opět ho nasad'te.
- 4 Opět spus'tte hnací systém.
- 5 Pokud je nadále zobrazováno systémové hlášení, kontaktujte specializovaného prodejce.

## 9.1.3 Chyba funkce podpory šlapání

Příznak	Příčina / možnost	Odstranění
Podpora není připravená.	Je akumulátor dostatečně nabitý?	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Zkontrolujte nabíjení akumulátoru.</li> <li>2 Je-li akumulátor vybitý, nabijte jej.</li> </ol>
	Podnikáte za letního počasí dlouhé výstupy nebo po dlouhou dobu pojedete s těžkým zatížením? Akumulátor je asi příliš horký.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vypněte hnací systém.</li> <li>2 Chvilí vyčkejte a znovu proveďte kontrolu.</li> </ol>
	Hnací jednotka (DU-E8000), počítač Pedelec (SC-E8000/SC-E6010) nebo přepínač podpory šlapání (SW-E8000-L/ SW-E6000/SW-E6010) jsou pravděpodobně nesprávně připojeny nebo mohlo dojít k problému s jedním nebo několika z nich.	► Obraťte se na svého specializovaného prodejce.
	Je rychlost příliš vysoká?	► Zkontrolujte indikace na displeji. Elektronická podpora spínání se uplatní jen do maximální rychlosti 25 km/h.
Podpora není připravená.	Šlapete?	► Pedelec není motorové kolo. Musíte šlapat do pedálů.
	Je režim podpory šlapání nastavený na [OFF]?	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Režim podpory šlapání nastavte na jiný stupeň než [OFF].</li> <li>2 Pokud máte stále ještě pocit, že není podpora šlapání připravena, obraťte se na svého specializovaného prodejce.</li> </ol>
	Je systém zapnutý?	► K jeho opětovnému zapnutí stiskněte vypínač akumulátoru.
Podporovaná ujetá vzdálenost je příliš krátká.	Ujetá vzdálenost může být kratší podle podmínek na vozovce, převodového stupně a doby používání osvětlení.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Zkontrolujte nabití akumulátoru.</li> <li>2 Je-li akumulátor téměř vybitý, nabijte ho.</li> </ol>
	Vlastnosti akumulátoru se zhoršují za zimního počasí.	To není žádný problém.
	Akumulátor je opotřebitelný díl. Opakované nabíjení a dlouhé doby používání zhoršují stav akumulátoru (ztráta výkonu).	► Je-li příliš krátká dráha, která může být zvládnuta s jednoduchým nabitím, pak akumulátor vyměňte za nový.
	Je akumulátor zcela nabitý?	► Pokud se celková vzdálenost ujetá s plně nabitým akumulátorem snížila, může dojít k ohrožení akumulátoru. Akumulátor vyměňte za nový.
Šlapání do pedálů je těžké.	Mají pláště dostatečný tlak?	► Pláště přifoukněte.
	Je režim podpory šlapání nastavený na OFF?	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Stupeň podpory šlapání nastavte na [BOOST].</li> <li>2 Pokud máte stále ještě pocit, že není podpora šlapání připravena, obraťte se na svého specializovaného prodejce.</li> </ol>
	Možná je akumulátor málo nabitý.	► Znovu po nabití akumulátoru zkontrolujte míru podpory šlapání. Pokud máte stále ještě pocit, že není podpora šlapání připravena, obraťte se na svého specializovaného prodejce.
	Zapnuli jste systém s nohou na pedálu?	1 Systém znovu zapněte bez tlaku na pedál. Pokud máte stále ještě pocit, že není podpora šlapání připravena, obraťte se na svého specializovaného prodejce.

Tabulka 33: Odstranění závady stupně podpory šlapání

## 9.1.4 Chyba akumulátoru

Příznak	Příčina / možnost	Odstranění
Akumulátor se rychle vybíjí.	Akumulátor je pravděpodobně na konci své doby používání.	► Akumulátor vyměňte za nový.
Akumulátor nemůže být opětovně nabit.	Je síťový konektor nabíječky pevně zasunutý v zásuvce?	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vytáhněte síťový konektor nabíječky a znovu jej zasuňte.</li> <li>2 Zopakujte proces nabíjení.</li> <li>3 Pokud stále ještě není možné akumulátor nabít, obraťte se na svého specializovaného prodejce.</li> </ol>
	Je konektor nabíječky pevně zasunutý v akumulátoru?	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vytáhněte síťový konektor nabíječky a znovu jej zasuňte.</li> <li>2 Zopakujte proces nabíjení.</li> <li>3 Pokud stále ještě není možné akumulátor nabít, obraťte se na svého specializovaného prodejce.</li> </ol>
	Je adaptér bezpečně spojený s nabíjecím konektorem nebo přípojkou akumulátoru?	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Adaptér bezpečně spojte s nabíjecím konektorem nebo přípojkou akumulátoru.</li> <li>2 Znovu spusťte proces nabíjení.</li> <li>3 Obraťte se na svého specializovaného prodejce, jestliže se akumulátor stále ještě nenabíjí.</li> </ol>
	Nejsou připojovací svorka pro nabíječku baterií, nabíjecí adaptér nebo akumulátor znečištěné?	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 K vyčištění připojovací svorky otřete suchou utěrkou.</li> <li>2 Zopakujte proces nabíjení.</li> <li>3 Pokud stále ještě není možné akumulátor nabít, obraťte se na svého specializovaného prodejce.</li> </ol>
Akumulátor nezačne proces nabíjení, jestliže je připojená nabíječka.	Akumulátor se pravděpodobně nachází na konci své doby používání.	► Akumulátor vyměňte za nový.
Akumulátor a nabíječka jsou horké.	Teplota akumulátoru, popř. nabíječky možná překračuje rozsah provozní teploty.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Přerušete proces nabíjení.</li> <li>2 Chvilí počkejte a pak zkuste nabíjení znovu.</li> <li>3 Je-li akumulátor horký tak, že se jej nemůžete dotknout, může to signalizovat závadu akumulátoru. Obraťte se na svého specializovaného prodejce.</li> </ol>
Nabíječka je teplá.	Pokud nabíječku stále používáte k nabíjení akumulátorů, může se zahřívat.	► Před opětovným použitím nabíječky chvíli vyčkejte.
LED na nabíječce nesvítí.	Je konektor nabíječky pevně zasunutý v akumulátoru?	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 U připojení zkontrolujte přítomnost cizích těles dříve, než znovu zasunete nabíjecí konektor.</li> <li>2 Pokud se nic nezmění, obraťte se na svého specializovaného prodejce.</li> </ol>
	Je akumulátor zcela nabitý?	<p>Po úplném nabití akumulátoru zhasnou LED na nabíječce baterií. Není to žádná závada.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vytáhněte síťový konektor nabíječky a znovu jej zasuňte.</li> <li>2 Pak zopakujte proces nabíjení.</li> <li>3 Jestliže LED na nabíječce stále ještě svítí, obraťte se na svého specializovaného prodejce.</li> </ol>
Akumulátor nelze vyjmout.		► Obraťte se na svého specializovaného prodejce.
Akumulátor nelze vložit.		► Obraťte se na svého specializovaného prodejce.

Tabulka 34: Odstranění závady akumulátoru

Příznak	Příčina / možnost	Odstranění
Z akumulátoru uniká kapalina.		 <b>VAROVÁNÍ</b>
		<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Okamžitě ustupte od akumulátoru.</li> <li>2 Ihned kontaktujte hasiče.</li> <li>3 Dodržujte všechny varovné pokyny uvedené v kapitole 2 Bezpečnost.</li> </ol>
Je cítit nezvyklý zápach.		 <b>VAROVÁNÍ</b>
		<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Okamžitě ustupte od akumulátoru.</li> <li>2 Ihned kontaktujte hasiče.</li> <li>3 Dodržujte všechny varovné pokyny uvedené v kapitole 2 Bezpečnost.</li> </ol>
Z akumulátoru uniká kouř.		 <b>VAROVÁNÍ</b>
		<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Okamžitě ustupte od akumulátoru.</li> <li>2 Ihned kontaktujte hasiče.</li> <li>3 Dodržujte všechny varovné pokyny uvedené v kapitole 2 Bezpečnost.</li> </ol>

Tabulka 34: Odstranění závady akumulátoru

### 9.1.5 Chybadispleje

Příznak	Příčina / možnost	Odstranění
Po stisknutí vypínače akumulátoru se na monitoru nezobrazí žádné údaje.	Akumulátor není pravděpodobně dostatečně nabitý.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Nabijte akumulátor.</li> <li>2 Zapněte el. proud.</li> </ol>
	Je el. proud zapnutý?	▶ K zapnutí proudu držte stisknutý vypínač.
	Akumulátor se nabíjí?	▶ Je-li akumulátor namontovaný na Pedelec a právě probíhá nabíjení, nemůžete jej vypnout. Přerušte nabíjení.
	Je konektor správně namontovaný na proudovém kabelu?	▶ Zkontrolujte, zda není odpojený konektor proudového kabelu, který spojuje motorovou jednotku s hnací jednotkou. Pokud si nejste jisti, obraťte se na svého specializovaného prodejce.
Podle okolností je připojena komponenta, kterou nemůže systém identifikovat.	▶ Obraťte se na svého specializovaného prodejce.	
Převodový stupeň se nezobrazí na displeji.	Převodový stupeň se zobrazí jen při používání elektronického řazení převodů.	▶ Zkontrolujte, zda je vytažený konektor elektrického kabelu. Pokud si nejste jisti, obraťte se na svého specializovaného prodejce.
Během jízdy nemůže být otevřena nabídka Nastavení.	Výrobek je koncipován tak, aby nemohla být nabídka Nastavení otevřena, je-li detekováno, že je Pedelec používán k jízdě. Není to porucha.	▶ Pedelec zastavte a pak proveďte nastavení.
Časový ukazatel bliká „0:00“.	Je dosaženo doby používání knoflíkové baterie v displeji.	▶ Vyměňte knoflíkovou baterii v displeji.

Tabulka 35: Odstranění závady displeje

### 9.1.6 Osvětlení nefunguje

Příznak	Příčina / možnost	Odstranění
Přední nebo zadní světlo nesvítí, i když je stisknutý spínač.	Pravděpodobně není správná projekce. Žárovka je poškozená.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Okamžitě přestaňte Pedelec používat.</li> <li>2 Obraťte se na svého specializovaného prodejce.</li> </ol>

Tabulka 36: Odstranění závady akumulátoru

### 9.1.7 Ostatní chyby

Příznak	Příčina / možnost	Odstranění
Po stisknutí spínače zazní dvě pípnutí a spínač není možné ovládat.	Stisknutý spínač byl deaktivován.	▶ Nejedná se o nesprávnou funkci.
Zazní tři pípnutí.	Došlo k chybě nebo bylo vydáno varování.	▶ K tomu dojde, jestliže se na displeji zobrazí varování nebo chyba. Řiďte se pokyny, které jsou pro příslušný kód uvedeny v kapitole 6.2 Systémová hlášení.
Použijete-li elektronické řazení převodů, máte pocit, že je podpora šlapání slabší, jestliže změníte převodový stupeň.	K tomu dochází proto, že podpora šlapání je počítačem nastavena na optimální hodnotu.	▶ Nejedná se o nesprávnou funkci.
Po zapnutí je slyšet hluk		▶ Obraťte se na svého specializovaného prodejce.
Během normální jízdy je od zadního kola slyšet nezvyklý hluk.	Pravděpodobně nebylo řazení převodů řádně provedeno.	▶ Obraťte se na svého specializovaného prodejce.
Po zastavení Pedelec se převodový poměr nepřepne do polohy, která je přednastavena v atributech funkce.	Podle okolností jste příliš silně šlápli na pedály.	▶ Pokud pedály sešlápněte jen lehce, usnadní to změnu převodového poměru.

Tabulka 37: Odstranění závady akumulátoru

## 9.2 Oprava

Pro provádění mnoha oprav jsou zapotřebí specializované znalosti a náradí. Z toho důvodu smí opravy provádět pouze specializovaný prodejce, např.:

- výměna pláštěů a ráfků,
- výměna brzdových destiček a brzdového obložení,
- výměna, resp. napnutí řetězu.

### 9.2.1 Originální díly a maziva

Jednotlivé díly Pedelec jsou pečlivě vybrány a vzájemně přizpůsobeny.

Pro servisní účely a opravy smějí být používány výhradně originální díly a maziva.

Průběžně aktualizované seznamy schváleného příslušenství a dílů se nacházejí v kapitole 11, Dokumenty a výkresy.

Řiďte se návodem k obsluze nových dílů.

### 9.2.2 Výměna osvětlení

- ▶ Při výměně použijte pouze součásti odpovídající výkonové třídy.

### 9.2.3 Nastavení světlometu

- ▶ *Světlomet* je třeba nastavit tak, aby světelný kužel dopadal na vozovku ve vzdálenosti 10 m před Pedelec.

### 9.2.4 Kontrola otáčení pláštěů

Po každé změně velikosti pláště je třeba zkontrolovat, zda se plášť může volně otáčet.

- 1 Vypusťte tlak z vidlice.
- 2 Vidlici úplně stlačte.
- 3 Změřte vzdálenost mezi horním povrchem pláště a spodní stranou korunky. Tato vzdálenost nesmí být menší než 10 mm. Pokud jsou pláště příliš velké, dotknou se spodní strany korunky při úplném stlačení vidlice.
- 4 Uvolněte vidlici. Pokud se jedná o vidlici se vzduchovým pružením, opět ji nahustěte.
- 5 Nezapomínejte, že se velikost mezery zmenší, pokud namontujete blatník. Kontrolu opakujte, abyste se přesvědčili, že se plášť může volně otáčet.

## 10 Recyklace a likvidace



Toto zařízení je označeno podle evropské směrnice 2012/19/EU



o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)



a směrnice o akumulátorech (směrnice 2006/66/ES). Směrnice

definuje podmínky pro odběr a recyklaci starých zařízení v rámci celé EU. Jako spotřebitel jste podle zákona povinen odevzdat všechny použité baterie a akumulátory. Je zakázáno je vyhazovat do domovního odpadu! Výrobce je podle § 9 zákona (BattG) povinen bezplatně odebírat staré akumulátory, a tím plnit povinnosti vyplývající ze zákona a přispět k ochraně životního prostředí! Pedelec, akumulátor, motor, displej a nabíječka jsou cenné suroviny. Podle platných předpisů nesmějí být likvidovány spolu s domovním odpadem, nýbrž musí být vytříděny a odevzdány k recyklaci. Oddělený sběr a recyklace přispívají k úspoře surovin a zajišťují, že při recyklaci produktu a/nebo akumulátorů jsou dodrženy veškeré předpisy pro ochranu zdraví a životního prostředí.

- ▶ V žádném případě nerozebírejte kvůli likvidaci Pedelec, akumulátory ani nabíječky.
- ▶ Pedelec, displej, nerozebrané a nepoškozené akumulátory, jakož i nabíječky můžete zdarma odevzdat každému specializovanému prodejci. V jednotlivých oblastech jsou k dispozici i další možnosti likvidace.
- ▶ Jednotlivé díly Pedelec vyřazené z provozu uložte na suchém místě, které je chráněno proti mrazu a přímému slunečnímu záření.

# 11 Dokumenty

## 11.1 Seznam dílů

### 11.1.1 21-17-3025, Volario E8R Disc, Gent

Konstrukční díl	Výrobce	Model	Podrobnosti
Řídítka	HL	MTB-153TP-ENM	Šířka: 640 mm, výsuv: 30 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Představec	KALLOY	AL-822	100 mm -- 500/550 mm; 120 mm -- > 550 mm, Dutý hřídel: 180 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Hlavové složení	C.H.	CH-919MBW	1-1/8", polointegrované
Vidlice	Suntour	NEX-E25 700C	Zdvih pružiny: 63 mm
Pedály	WELLGO	C-157	W/9/16"
Klika	FSA	CK-220	170 mm
Sedlo	DDK Group	226A2-99	...
Sedlovka	KALLOY	SP-F102	10 mm přesazení, 30,9 x 350 mm,
Rukojeti	VELO	VLG-1115AD2	134,5 / 92mm
Řetěz	KMC	Z1EHX	Z610HX, 1/2x3/32"
Kryt řetězu	HORN	CATENA 18	...
Brzda	Shimano	BR-M1200 (vpředu a vzadu)	Hydraulická kotoučová brzda
Brzdová páka	Shimano	BL-M1201 (vpředu a vzadu)	...
Brzdový kotouč	Shimano	SM-RT30	180 mm (vpředu) Center lock rotor a pojistný kotouč, průměr 160 mm (vzadu), 5-BOLT TYPE
Pláště	VEETIRE	CITY CRUZ VRB349	700x40c, bílé pásy reflexní, pryž 1, 5 mm
Hadice	VEETIRE	...	D = 40 mm, 700x32/40c, Dunlop ventilek
Nosič zavazadel	STANDWELL	I-Rack systémového nosiče zavazadel	max. 25 kg
Blatníky	Rainforce	SP-45A	...
Motor	BOSCH	Active Line Plus BDU350	
Akumulátor	BOSCH	PowerPack	400 Wh, akumulátor v rámu, spodní trubka
Displej	BOSCH	Purion	...
Kabel	BOSCH	...	...
Nabíječka	BOSCH	Kompaktní nabíječka, BCS230	2 A
Světlomet	COMUS	DHL-F15 PRO-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Koncové světlo	COMUS	R99-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Boční odrazová světla	...	...	viz plášť
Řídicí páčka	SHIMANO	SL-C6000-8	...
Přesmykač	SHIMANO	SG-C6001-8CD	...
Převodník	Samox	EMS05-BHV03 538T	...
Řetězové kolo	SHIMANO	SM-8S31	...
Svorka sedla	KALLOY	XC-68C	34,9 mm
Boční stojánek	STANDWELL	SW-RA031J	...
Zámek akumulátoru	AXA	Victory sada	...
Zvonek	NUVO	NH-405AP	...
Plášť	STRONGMAN		
Ráfek		DDM-2	700C, 14Gx36H (vpředu a vzadu)
Paprsek	...	...	Vpředu: Ocel, černá, 14Gx36H; vzadu: X1344, ČERNÁ OCEL, 13G-14Gx36H
Matice paprsku	...	...	Stříbrná, vpředu:14Gx36H, vzadu:14Gx36H
Náboj vpředu	Formula	DC-20FGR	CENTER LOCK DISC TYPU, 36H
Náboj vzadu	SHIMANO	SG-C6001-8CD	36H, kloboučková matice

## 11.1.2 21-17-3027, Volario E8R Disc, Wave

Konstrukční díl	Výrobce	Model	Podrobnosti
Řídítka	HL	TR-2C	Šířka: 620 mm, výsuv: 28 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Představec	KALLOY	AL-822	90 mm -- 450 mm; 100 mm -- > 450 mm; dutý hřídel: 180 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Hlavové složení	C.H.	CH-919MBW	1-1/8", polointegrované
Vidlice	Suntour	NEX-E25 700C	Zdvih pružiny: 63 mm
Pedály	WELLGO	C-157	W/9/16"
Klika	FSA	CK-220	170 mm
Sedlo	DDK Group	DDK-225A2-99	...
Sedlovka	KALLOY	SP-F102	10 mm přesazení, 30,9 x 350 mm,
Rukojeti	VELO	VLG-1115AD2	134,5 / 92mm
Řetěz	KMC	Z1EHX	Z610HX, 1/2x3/32"
Kryt řetězu	HORN	CATENA 18	...
Brzda	Shimano	BR-M1200 (vpředu a vzadu)	Hydraulická kotoučová brzda
Brzdová páka	Shimano	BL-M1201 (vpředu a vzadu)	...
Brzdový kotouč	Shimano	SM-RT30	180 mm (vpředu) Center lock rotor a pojistný kotouč, průměr 160 mm (vzadu), 5-BOLT TYPE
Pláště	VEETIRE	CITY CRUZ VRB349	700x40c, bílé pásy reflexní, pryž 1, 5 mm
Hadice	VEETIRE	...	D = 40 mm, 700x32/40c, Dunlop ventilek
Nosič zavazadel	STANDWELL	I-Rack systémového nosiče zavazadel	max. 25 kg
Blatníky	Rainforce	SP-45A	...
Motor	BOSCH	Active Line Plus BDU350	
Akumulátor	BOSCH	PowerPack	400 Wh, akumulátor v rámu, sedlovka
Displej	BOSCH	Purion	...
Kabel	BOSCH	...	...
Nabíječka	BOSCH	Kompaktní nabíječka, BCS230	2 A
Světlomet	COMUS	DHL-F15 PRO-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Koncové světlo	COMUS	R99-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Boční odrazová světla	...	...	viz plášť
Řadicí páčka	SHIMANO	SL-C6000-8	...
Přesmykač	SHIMANO	SG-C6001-8CD	...
Převodník	Samox	EMS05-BHV03 538T	...
Řetězové kolo	SHIMANO	SM-8S31	...
Svorka sedla	KALLOY	XC-68C	34,9 mm
Boční stojánek	STANDWELL	SW-RA031J	...
Zámek akumulátoru	AXA	Victory sada	...
Zvonek	NUVO	NH-405AP	...
Plášť	STRONGMAN		
Ráfek		DDM-2	700C, 14Gx36H (vpředu a vzadu)
Paprsek	...	...	Vpředu: Ocel, černá, 14Gx36H; vzadu: XT344, ČERNÁ OCEL, 13G-14Gx36H
Matice paprsku	...	...	Stříbrná, vpředu:14Gx36H, vzadu:14Gx36H
Náboj vpředu	Formula	DC-20FGR	CENTER LOCK DISC TYPU, 36H
Náboj vzadu	SHIMANO	SG-C6001-8CD	36H, kloboučková matice

## 11.1.3 21-17-3030, Volario E7R V, Wave

Konstrukční díl	Výrobce	Model	Podrobnosti
Řídítka	HL	TR-2C	Šířka: 620 mm, výsuv: 28 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Představec	KALLOY	AL-822	90 mm -- 450 mm; 100 mm -- > 450 mm; dutý hřídel: 180 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Hlavové složení	C.H.	CH-919MBW	1-1/8", polointegrované
Vidlice	Suntour	CR85 E25	Zdvih pružiny: 63 mm
Pedály	WELLGO	C-157	W/9/16"
Klika	FSA	CK-220	170 mm
Sedlo	DDK Group	DDK-225A2-99	...
Sedlovka	KALLOY	SP-F102	10 mm přesazení, 30,9 x 350 mm,
Rukojeti	VELO	VLG-1115AD2	134,5 / 92mm
Řetěz	KMC	Z1EHX	Z610HX, 1/2x3/32"
Kryt řetězu	HORN	CATENA 18	...
Brzda	TEKTRO	855AL-EN (vpředu a vzadu)	Ráfková brzda, 110 mm + s brzdou zpětným sešlápnutím
Brzdová páka	TEKTRO	374A (vpředu a vzadu)	...
Pláště	VEETIRE	CITY CRUZ VRB349	700x40c, bílé pásy reflexní, pryž 1, 5 mm
Hadice	VEETIRE	...	D = 40 mm, 700x32/40c, Dunlop ventilek
Nosič zavazadel	STANDWELL	I-Rack systémového nosiče zavazadel	max. 25 kg
Blatníky	Rainforce	SP-45A	...
Motor	BOSCH	Active Line BDU310	
Akumulátor	BOSCH	PowerPack	300 nebo 400 Wh, akumulátor v rámu, sedlovka
Displej	BOSCH	Purion	...
Kabel	BOSCH	...	...
Nabíječka	BOSCH	Kompaktní nabíječka, BCS230	2 A
Světlomet	COMUS	DHL-F15 PRO-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Koncové světlo	COMUS	R99-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Boční odrazová světla	...	...	viz plášť
Řadicí páčka	SHIMANO	SL-7S31	...
Přesmykač	SHIMANO	SG-C3001-7C	...
Převodník	Samox	EMS05-BHV03 538T	...
Řetězové kolo	SHIMANO	SM-8S31	...
Svorka sedla	KALLOY	XC-68C	34,9 mm
Boční stojánek	STANDWELL	SW-RA031J	...
Zámek akumulátoru	AXA	Victory sada	...
Zvonek	NUVO	NH-405AP	...
Plášť	STRONGMAN		
Ráfek		DBM-2	700C, 14Gx36H (vpředu a vzadu)
Paprsek	...	...	Vpředu: Ocel, černá, 14Gx36H; vzadu: X1344, ČERNÁ OCEL, 13G-14Gx36H
Matice paprsku	...	...	Stříbrná, vpředu:14Gx36H, vzadu:14Gx36H
Náboj vpředu	FORMULA	OV-31FQR	36H
Náboj vzadu	SHIMANO	SG-C3001-7C	36H, kloboučková matice

## 11.1.4 21-17-3031, Volario E8 Disc, Gent

Konstrukční díl	Výrobce	Model	Podrobnosti
Řídítka	HL	MTB-153TP-ENM	Šířka: 640 mm, výsuv: 30 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Představec	KALLOY	AL-822	100 mm -- 500/550 mm; 120 mm -- > 550 mm, Dutý hřídel: 180 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Hlavové složení	C.H.	CH-919MBW	1-1/8", polointegrované
Vidlice	Suntour	NEX-E25 700C	Zdvih pružiny: 63 mm
Pedály	WELLGO	C-157	W/9/16"
Klika	FSA	CK-220	170 mm
Sedlo	DDK Group	DDK-226A2-99	...
Sedlovka	KALLOY	SP-F102	10 mm přesazení, 30,9 x 350 mm,
Rukojeti	VELO	VLG-1115AD2	134,5 / 92mm
Řetěz	KMC	X8	...
Kryt řetězu	HORN	CATENA 17	...
Brzda	Tektro	HD-M275 (vpředu a vzadu)	Hydraulická kotoučová brzda
Brzdová páka	Tektro	HD-M275 (vpředu a vzadu)	...
Brzdový kotouč	...	SM-RT30	Průměr 180 mm (vpředu), 160 mm (vzadu), 6-BOLT TYPE
Pláště	VEETIRE	CITY CRUZ VRB349	700x40c, bílé pásky reflexní, pryž 1, 5 mm
Hadice	VEETIRE	...	D = 40 mm, 700x32/40c, Dunlop ventilek
Nosič zavazadel	STANDWELL	I-Rack systémového nosiče zavazadel	max. 25 kg
Blatníky	Rainforce	SP-45A	...
Motor	BOSCH	Active Line Plus BDU350	
Akumulátor	BOSCH	PowerPack	300 nebo 400 Wh, akumulátor v rámu, spodní trubka
Displej	BOSCH	Purion	...
Kabel	BOSCH	...	...
Nabíječka	BOSCH	Kompaktní nabíječka, BCS230	2 A
Světlo	COMUS	DHL-F15 PRO-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Koncové světlo	COMUS	R99-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Boční odrazová světla	...	...	viz plášť
Řadicí páčka	SHIMANO	SL-M310	...
Přesmykač	SHIMANO	RD-M310	...
Převodník	Samox	ESOS-BHV03-S44T	...
Řetězové kolo	SHIMANO	SM-8S31	...
Svorka sedla	KALLOY	XC-68C	34,9 mm
Boční stojánek	STANDWELL	SW-RA031J	...
Zámek akumulátoru	AXA	Victory sada	...
Zvonek	NUVO	NH-405AP	...
Plášť	STRONGMAN		
Ráfek		DDM-2	700C, 14Gx36H (vpředu a vzadu)
Paprsek	...	...	Vpředu: Ocel, černá, 14Gx36H; vzadu: XT344, ČERNÁ OCEL, 13G-14Gx36H
Matice paprsku	...	...	Stříbrná, vpředu:14Gx36H, vzadu:14Gx36H
Náboj vpředu	FORMULA	DC-20FQR	6-BOLT TYPE, 14Gx36H
Náboj vzadu	FORMULA	DC-22RQR	6-BOLT TYPE, 13Gx36H,

## 11.1.5 21-17-3032, Volario E8 Disc, Trapez

Konstrukční díl	Výrobce	Model	Podrobnosti
Řídítka	HL	MTB-153TP-ENM	Šířka: 640 mm, výsuv: 30 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Představec	KALLOY	AL-822	100 mm -- 500/550 mm; 120 mm -- > 550 mm, Dutý hřídel: 180 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Hlavové složení	C.H.	CH-919MBW	1-1/8", polointegrované
Vidlice	Suntour	NEX-E25 700C	Zdvih pružiny: 63 mm
Pedály	WELLGO	C-157	W/9/16"
Klika	FSA	CK-220	170 mm
Sedlo	DDK Group	DDK-226A2-99	...
Sedlovka	KALLOY	SP-F102	10 mm přesazení, 30,9 x 350 mm,
Rukojeti	VELO	VLG-1115AD2	134,5 / 92mm
Řetěz	KMC	X8	Z610HX, 1/2x3/32"
Kryt řetězu	HORN	CATENA 17	...
Brzda	Tektro	HD-M275 (vpředu a vzadu)	Hydraulická kotoučová brzda
Brzdová páka	Tektro	HD-M275 (vpředu a vzadu)	...
Brzdový kotouč	...	...	Průměr 180 mm (vpředu), 160 mm (vzadu), 6-BOLT TYPE
Pláště	VEETIRE	CITY CRUZ VRB349	700x40c, bílé pásky reflexní, pryž 1, 5 mm
Hadice	VEETIRE	...	D = 40 mm, 700x32/40c, Dunlop ventilek
Nosič zavazadel	STANDWELL	I-Rack systémového nosiče zavazadel	max. 25 kg
Blatníky	Rainforce	SP-45A	...
Motor	BOSCH	Active Line Plus BDU350	
Akumulátor	BOSCH	PowerPack	400 Wh, akumulátor v rámu, spodní trubka
Displej	BOSCH	Purion	...
Kabel	BOSCH	...	...
Nabíječka	BOSCH	Kompaktní nabíječka, BCS230	2 A
Světlo	COMUS	DHL-F15 PRO-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Koncové světlo	COMUS	R99-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Boční odrazová světla	...	...	viz plášť
Řadicí páčka	SHIMANO	SL-M310	...
Přesmykač	SHIMANO	RD-M310	...
Převodník	Samox	ESOS-BHV03-S44T	...
Řetězové kolo	SHIMANO	SM-8S31	...
Svorka sedla	KALLOY	XC-68C	34,9 mm
Boční stojánek	STANDWELL	SW-RA031J	...
Zámek akumulátoru	AXA	Victory sada	...
Zvonek	NUVO	NH-405AP	...
Plášť	STRONGMAN		
Ráfek	...	DDM-2	700C, 14Gx36H (vpředu a vzadu)
Paprsek	...	...	Vpředu: Ocel, černá, 14Gx36H; vzadu: XT344, ČERNÁ OCEL, 13G-14Gx36H
Matice paprsku	...	...	Stříbrná, vpředu:14Gx36H, vzadu:14Gx36H
Náboj vpředu	FORMULA	DC-20FQR	6-BOLT TYPE, 13Gx36H
Náboj vzadu	FORMULA	DC-22RQR	36H, kloboučková matice

## 11.1.6 21-17-3033, Volario E8 Disc, Wave

Konstrukční díl	Výrobce	Model	Podrobnosti
Řídítka	HL	TR-2C	Šířka: 620 mm, výsuv: 28 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Představec	KALLOY	AL-822	90 mm -- 450 mm; 100 mm -- > 450 mm; dutý hřídel: 180 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Hlavové složení	C.H.	CH-919MBW	1-1/8", polointegrované
Vidlice	Suntour	NEX-E25 700C	Zdvih pružiny: 63 mm
Pedály	WELLGO	C-157	W/9/16"
Klika	FSA	CK-220	170 mm
Sedlo	DDK Group	DDK-225A2-99	...
Sedlovka	KALLOY	SP-F102	10 mm přesazení, 30,9 x 350 mm,
Rukojeti	VELO	VLG-1115AD2	134,5 / 92mm
Řetěz	KMC	X8	...
Kryt řetězu	HORN	CATENA 17	...
Brzda	Tektro	HD-M276 (vpředu a vzadu)	Hydraulická kotoučová brzda
Brzdová páka	Tektro	HD-M276 (vpředu a vzadu)	...
Brzdový kotouč	...	...	Průměr 180 mm (vpředu), 160 mm (vzadu), 6-BOLT TYPE
Pláště	VEETIRE	CITY CRUZ VRB349	700x40c, bílé pásky reflexní, pryž 1, 5 mm
Hadice	VEETIRE	...	D = 40 mm, 700x32/40c, Dunlop ventilek
Nosič zavazadel	STANDWELL	I-Rack systémového nosiče zavazadel	max. 25 kg
Blatníky	Rainforce	SP-45A	...
Motor	BOSCH	Active Line Plus BDU350	
Akumulátor	BOSCH	PowerPack	400 Wh, akumulátor v rámu, sedlovka
Displej	BOSCH	Purion	...
Kabel	BOSCH	...	...
Nabíječka	BOSCH	Kompaktní nabíječka, BCS230	2 A
Světlo	COMUS	DHL-F15 PRO-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Koncové světlo	COMUS	R99-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Boční odrazová světla	...	...	viz plášť
Řadicí páčka	SHIMANO	SL-M310	...
Přesmykač	SHIMANO	RD-M310	...
Převodník	Samox	ESOS-BHV03-S44T	...
Řetězové kolo	SHIMANO	SM-8S31	...
Svorka sedla	KALLOY	XC-68C	34,9 mm
Boční stojánek	STANDWELL	SW-RA031J	...
Zámek akumulátoru	AXA	Victory sada	...
Zvonek	NUVO	NH-405AP	...
Plášť	STRONGMAN		
Ráfek		DDM-2	700C, 14Gx36H (vpředu a vzadu)
Paprsek	...	...	Vpředu: Ocel, černá, 14Gx36H; vzadu: XT344, ČERNÁ OCEL, 13G-14Gx36H
Maticе paprsku	...	...	Stříbrná, vpředu:14Gx36H, vzadu:14Gx36H
Náboj vpředu	FORMULA	DC-20FQR	6-BOLT TYPE, 14Gx36H
Náboj vzadu	FORMULA	DC-22RQR	6-BOLT TYPE, 13Gx36H,

## 11.1.7 21-17-3092, Volario E7R HS11, Wave

Konstrukční díl	Výrobce	Model	Podrobnosti
Řídítka	HL	TR-2C	Šířka: 620 mm, výsuv: 28 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Představec	KALLOY	AL-822	90 mm -- 450 mm; 100 mm -- > 450 mm; dutý hřídel: 180 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Hlavové složení	C.H.	CH-919MBW	1-1/8", polointegrované
Vidlice	Suntour	CR85 E25	Zdvih pružiny: 63 mm
Pedály	WELLGO	C-157	W/9/16"
Klika	FSA	CK-220	170 mm
Sedlo	DDK Group	DDK-225A2-99	...
Sedlovka	KALLOY	SP-F102	10 mm přesazení, 30,9 x 350 mm,
Rukojeti	VELO	VLG-1115AD2	134,5 / 92mm
Řetěz	KMC	Z1EHX	...
Kryt řetězu	HORN	CATENA 18	...
Brzda	Magura	HS-11 (vpředu a vzadu)	Ráfková brzda, 110 mm + s brzdou zpětným sešlápnutím
Brzdová páka	Magura	HS-11 (vpředu a vzadu)	...
Brzdový kotouč	...	...	Průměr 180 mm (vpředu), 160 mm (vzadu), 6-BOLT TYPE
Pláště	VEETIRE	CITY CRUZ VRB349	700x40c, bílé pásky reflexní, pryž 1, 5 mm
Hadice	VEETIRE	...	D = 40 mm, 700x32/40c, Dunlop ventilek
Nosič zavazadel	STANDWELL	I-Rack systémového nosiče zavazadel	max. 25 kg
Blatníky	Rainforce	SP-45A	...
Motor	BOSCH	Active Line, BDU310	
Akumulátor	BOSCH	PowerPack	400 Wh, akumulátor v rámu, sedlovka
Displej	BOSCH	Purion	...
Kabel	BOSCH	...	...
Nabíječka	BOSCH	Kompaktní nabíječka, BCS230	2 A
Světlo	COMUS	DHL-F15 PRO-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Koncové světlo	COMUS	R99-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Boční odrazová světla	...	...	viz plášť
Řadicí páčka	SHIMANO	SL-7S31	...
Přesmykač	SHIMANO	SG-C3001-7C	...
Převodník	Samox	EMS05-BHV03 538T	...
Řetězové kolo	SHIMANO	SM-8S31	...
Svorka sedla	KALLOY	XC-68C	34,9 mm
Boční stojánek	STANDWELL	SW-RA031J	...
Zámek akumulátoru	AXA	Victory sada	...
Zvonek	NUVO	NH-405AP	...
Plášť	STRONGMAN		
Ráfek		DBM-2	700C, 14Gx36H (vpředu a vzadu)
Paprsek	...	...	Vpředu: Ocel, černá, 14Gx36H; vzadu: XT344, ČERNÁ OCEL, 13G-14Gx36H
Matice paprsku	...	...	Stříbrná, vpředu:14Gx36H, vzadu:14Gx36H
Náboj vpředu	FORMULA	OV-31FQR	36H
Náboj vzadu	FORMULA	SG-C3001-7C	36H, kloboučková matice

## 11.1.8 21-17-3108, Volario E7F NL, Wave

Konstrukční díl	Výrobce	Model	Podrobnosti
Řídítka	HL	HB-411-ENC	Šířka: 660 mm, výsuv :28 mm, světlost trubky 25,4 mm
Představec	KALLOY	AL-822	90 mm -- 450 mm; 100 mm -- > 450 mm; dutý hřídel: 180 mm, světlost trubky: 25,4 mm
Hlavové složení	C.H.	CH-919MBW	1-1/8", polointegrované
Vidlice	Suntour	CR85 E25	Zdvih pružiny: 63 mm
Pedály	WELLGO	C-157	W/9/16"
Klika	FSA	CK-220	170 mm
Sedlo	DDK Group	DDK-225A2-99	...
Sedlovka	KALLOY	SP-F102	10 mm přesazení, 30,9 x 350 mm,
Rukojeti	VELO	VLG-1115AD2	134,5 / 92mm
Řetěz	KMC	Z1EHX	...
Kryt řetězu	HESLING	RIDE 1.3	...
Brzda	Magura	HS-11 (vpředu a vzadu)	Ráfková brzda, 110 mm
Brzdová páka	Magura	HS-11 (vpředu a vzadu)	...
Brzdový kotouč	...	...	Průměr 180 mm (vpředu), 160 mm (vzadu), 6-BOLT TYPE
Pláště	CST-China	C-1880	40-622 (700*38C), bílé pásy reflexní,
Hadice	CST-China	...	d = 40mm, 40-622 (700*38C)
Nosič zavazadel	STANDWELL	SW-EA65B	Držák akumulátoru Bosch
Blatníky	Rainforce	SP-45A	...
Motor	BOSCH	Active Line, BDU310	
Akumulátor	BOSCH	PowerPack	300 Wh, akumulátor na nosiči zavazadel
Displej	BOSCH	Purion	...
Kabel	BOSCH	...	...
Nabíječka	BOSCH	Kompaktní nabíječka, BCS230	2 A
Světlo	COMUS	DHL-F15 PRO-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Koncové světlo	COMUS	R99-EB-12V	Elektrokolo 12VDC
Boční odrazová světla	...	...	viz plášť
Řadicí páčka	SHIMANO	SL-7S31	...
Přesmykač	SHIMANO	SG-C3001-7C	...
Převodník	Samox	EMS05-BHV03 538T	...
Řetězové kolo	SHIMANO	SM-8S31	...
Svorka sedla	KALLOY	SC-200	35 mm
Boční stojánek	STANDWELL	SW-RA031J	...
Zámek akumulátoru	AXA	SOLID-PLUS SADA	...
Zvonek	NUVO	NH-405AP	...
Plášť	STRONGMAN		
Ráfek	RYDE	ZAC-19 SL	700C, 14Gx36H (vpředu a vzadu)
Paprsek	...	...	Vpředu: Ocel, černá, 14Gx36H; vzadu: XT344, ČERNÁ OCEL, 13G-14Gx36H
Matice paprsku	...	...	Stříbrná, vpředu:14Gx36H, vzadu:13-14Gx36H
Náboj vpředu	FORMULA	OV-31FQR	36H
Náboj vzadu	FORMULA	SG-C3001-7R	36H, kloboučková matice

## 11.2 Montážní protokol

Datum:

Číslo rámu:

Součásti	Popis		Kritéria		Opatření při odmítnutí
	Montáž/kontrola	Testy	Přejímka	Odmítnutí	
<b>Přední kolo</b>	Montáž		OK	Volné	Seřízení rychloupínáku
<b>Boční stojánek</b>	Zkontrolovat upevnění	Kontrola funkce	OK	Volné	Dotáhnout šrouby
<b>Pneumatiky</b>		Kontrola tlaku v pneumatikách	OK	Tlak v pneumatikách příliš nízký/příliš vysoký	Nastavit správný tlak v pneumatikách
<b>Rám</b>	Kontrola zaměřená na poškození, praskliny, škrábance		OK	Zjištěna poškození	<b>Vyřazení z provozu, nový rám</b>
<b>Rukojeti, omotávky</b>	Zkontrolovat upevnění		OK	Chybějí	Dotáhnout šrouby, nové rukojeti, resp. omotávky podle kusovníku
<b>Řídítka, představec</b>	Zkontrolovat upevnění		OK	Volné	Dotáhnout šrouby, popř. nový představec podle kusovníku
<b>Ložiska hlavového složení</b>	Kontrola zaměřená na poškození	Kontrola funkce	OK	Volné	Dotáhnout šrouby
<b>Sedlo</b>	Zkontrolovat upevnění		OK	Volné	Dotáhnout šrouby
<b>Sedlovka</b>	Zkontrolovat upevnění		OK	Volné	Dotáhnout šrouby
<b>Blatník</b>	Zkontrolovat upevnění		OK	Volné	Dotáhnout šrouby
<b>Nosič zavazadel</b>	Zkontrolovat upevnění		OK	Volné	Dotáhnout šrouby
<b>Příslušenství</b>	Zkontrolovat upevnění		OK	Volné	Dotáhnout šrouby
<b>Zvonek</b>		Kontrola funkce	OK	Žádný zvuk, tichý, chybí	Nový zvonek podle kusovníku
<b>Prvky odpružení</b>					
<b>Vidlice, odpružená vidlice</b>	Kontrola zaměřená na poškození		OK	Zjištěna poškození	Nová vidlice podle kusovníku
<b>Tlumič zadního odpružení</b>	Kontrola zaměřená na poškození		OK	Zjištěna poškození	Nová vidlice podle kusovníku
<b>Odpružená sedlovka</b>	Kontrola zaměřená na poškození		OK	Zjištěna poškození	Nová vidlice podle kusovníku
<b>Brzdový systém</b>					
<b>Brzdová páka</b>	Zkontrolovat upevnění		OK	Volné	Dotáhnout šrouby
<b>Brzdová kapalina</b>	Kontrola stavu kapaliny		OK	Nedostatek	Doplnit brzdovou kapalinu, poškozené brzdové hadičky vyměnit
<b>Brzdové destičky</b>	Kontrola zaměřená na poškození brzdových destiček, brzdového kotouče, resp. ráfků		OK	Zjištěna poškození	Nové brzdové destičky, brzdový kotouč, resp. ráfků
<b>Brzda zpětným sešlápnutím Upevnění brzdy</b>	Zkontrolovat upevnění		OK	Volné	Dotáhnout šrouby
<b>Osvětlení</b>					
<b>Akumulátor</b>	První kontrola		OK	Chybové hlášení	<b>Vyřazení z provozu, kontaktovat výrobce akumulátoru, nový akumulátor</b>
<b>Kabely osvětlení</b>	Napojení, správné vedení		OK	Vadný kabel, nesvítil	Nové kabely
<b>Zadní světlo</b>	Obrysové světlo	Kontrola funkce	OK	Nesvítil nepřetržitě	<b>Vyřazení z provozu, nové zadní světlo podle kusovníku, popř. výměna baterie</b>
<b>Přední světlo</b>	Obrysové světlo, světlo pro denní svícení	Kontrola funkce	OK	Nesvítil nepřetržitě	<b>Vyřazení z provozu, nové přední světlo podle kusovníku, popř. výměna baterie</b>
<b>Odrazová světla</b>	Úplný počet, stav, upevnění		OK	Neúplný počet nebo poškození	Nová odrazová světla

Součásti	Popis		Kritéria		Opatření při odmítnutí
<b>Pohon/řazení převodů</b>					
Řetěz/kazeta/ pastorek/převodník	Kontrola zaměřená na poškození		OK	Poškození	popř. upevnit nebo nový podle kusovníku
Kryt řetězu/kryt paprsků	Kontrola zaměřená na poškození		OK	Poškození	Nové podle kusovníku
Ložiska středového složení/kličky	Zkontrolovat upevnění		OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Pedály	Zkontrolovat upevnění		OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Řadící páčka	Zkontrolovat upevnění	Kontrola funkce	OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Lanka měničů	Kontrola zaměřená na poškození	Kontrola funkce	OK	Uvolněná, resp. vadná	Nastavte lanka měničů, popř. instalujte nová lanka
Přesmykač	Kontrola zaměřená na poškození	Kontrola funkce	OK	Převody lze měnit obtížně nebo je nelze měnit vůbec	Nastavit
Přehazovačka	Kontrola zaměřená na poškození	Kontrola funkce	OK	Převody lze měnit obtížně nebo je nelze měnit vůbec	Nastavit
<b>Elektrický pohon</b>					
Displej	Kontrola zaměřená na poškození	Kontrola funkce	OK	Neukazuje, chybné zobrazení	Restartování, test akumulátoru, nový software nebo nový displej, vyřazení z provozu,
Ovládací díl elektrického pohonu	Kontrola zaměřená na poškození	Kontrola funkce	OK	Žádná reakce	Restartování, kontaktovat výrobce ovládacího dílu, nový ovládací díl
Tachometr		Měření rychlosti	OK	Pedelec jede o 10 % rychleji/pomaleji	Pedelec nepoužívat, dokud není nalezena příčina závady.
Kabely	Vizuální kontrola		OK	Výpadky systému, poškození, zlomený kabel	Nové kabely
Držák akumulátoru	Upevnění, zámek, kontakty	Kontrola funkce	OK	Volný, zámek nezamyká, špatný kontakt	Nový držák akumulátoru
Motor	Vizuální kontrola a upevnění		OK	Poškozený, uvolněný	Utáhnout motor, kontaktovat výrobce motoru, nový motor
Software	Načtení stavu		Nejnovější verze	Není nejnovější verze	Nahrát aktualizaci

**Technická kontrola, kontrola bezpečnosti, zkušební jízda**

Součásti	Popis		Kritéria		Opatření při odmítnutí
	Montáž/kontrola	Testy	Přejímka	Odmítnutí	
Brzdový systém		Kontrola funkce	OK	Nelze dosáhnout úplného brzdění, brzdná dráha příliš dlouhá	Najít a opravit vadný prvek v brzdovém systému
Řazení převodů při zatížení		Kontrola funkce	OK	Problémy při řazení převodů	Znovu nastavit řazení převodů
Díly odpružení (vidlice, noha vidlice, sedlovka)		Kontrola funkce	OK	Příliš velké nebo žádné zanoření	Najít a opravit vadný prvek
Elektrický pohon		Kontrola funkce	OK	Uvolněný kontakt, problémy při jízdě, zrychlení	Najít a opravit vadný prvek elektrického pohonu
Osvětlení		Kontrola funkce	OK	Nesvítí nepřetržitě, slabé světlo	Najít a opravit vadný prvek osvětlení
Zkušební jízda			Žádné nápadné zvuky	Nápadné zvuky	Najít a odstranit zdroj zvuků

Datum	
Jméno montéra:	
Konečná přejímka vedením dílny	

## 11.3 Protokol o údržbě

## Diagnostika a dokumentování skutečného stavu

Datum:

Číslo rámu:

Součásti	Četnost	Popis			Kritéria		Opatření při odmítnutí
		Prohlídka	Testy	Údržba	Přejímka	Odmítnutí	
Přední kolo	6 měsíců	Montáž			OK	Dotáhnout šrouby	Seřízení rychloupínáku
Boční stojánek	6 měsíců	Zkontrolovat upevnění	Kontrola funkce		OK	Dotáhnout šrouby	Dotáhnout šrouby
Pneumatiky	6 měsíců		Kontrola tlaku v pneumatikách		OK	Tlak v pneumatikách příliš nízký/příliš vysoký	Nastavit správný tlak v pneumatikách
Rám	6 měsíců	Kontrola zaměřená na poškození, praskliny, škrábance			OK	Zjištěna poškození	Pedelec nepoužívat, nový rám
Rukojeti, omotávky	6 měsíců	Zkontrolovat opotřebení, upevnění			OK	Chybějí	Dotáhnout šrouby, nové rukojeti, resp. omotávky podle kusovníku
Řídítka, představec	6 měsíců	Zkontrolovat upevnění			OK	Volné	Dotáhnout šrouby, popř. nový představec podle kusovníku
Ložiska hlavového složení	6 měsíců	Kontrola zaměřená na poškození	Kontrola funkce	Namazání a seřízení	OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Sedlo	6 měsíců	Zkontrolovat upevnění			OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Sedlovka	6 měsíců	Zkontrolovat upevnění			OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Blatník	6 měsíců	Zkontrolovat upevnění			OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Nosič zavazadel	6 měsíců	Zkontrolovat upevnění			OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Příslušenství	6 měsíců	Zkontrolovat upevnění			OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Zvonek	6 měsíců		Kontrola funkce		OK	Žádný zvuk, tichý, chybí	Nový zvonek podle kusovníku
<b>Prvky odpružení</b>							
Vidlice, odpružená vidlice	podle výrobce	Kontrola zaměřená na poškození, korozi, praskliny		Údržba podle výrobce Namazání, výměna oleje podle výrobce	OK	Zjištěna poškození	Nová vidlice podle kusovníku
Tlumič zadního odpružení	podle výrobce	Kontrola zaměřená na poškození, korozi, praskliny		Údržba podle výrobce Namazání, výměna oleje podle výrobce	OK	Zjištěna poškození	Nová vidlice podle kusovníku
Odpružená sedlovka	podle výrobce	Kontrola zaměřená na poškození		Údržba podle výrobce	OK	Zjištěna poškození	Nová vidlice podle kusovníku
<b>Brzdový systém</b>							
Brzdová páka	6 měsíců	Zkontrolovat upevnění			OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Brzdová kapalina	6 měsíců	Kontrola stavu kapaliny		Podle ročního období	OK	Nedostatek	Doplňit brzdovou kapalinu, v případě poškození vyřadit z provozu, nové brzdové hadičky
Brzdové destičky	6 měsíců	Kontrola zaměřená na poškození brzdových destiček, brzdového kotouče, resp. ráfků			OK	Zjištěna poškození	Nové brzdové destičky, brzdový kotouč, resp. ráfky
Brzda zpětným sešlápnutím Upevnění brzdy	6 měsíců	Zkontrolovat upevnění			OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Brzdový systém	6 měsíců	Zkontrolovat upevnění		Kontrola funkce	OK	Volné	Dotáhnout šrouby

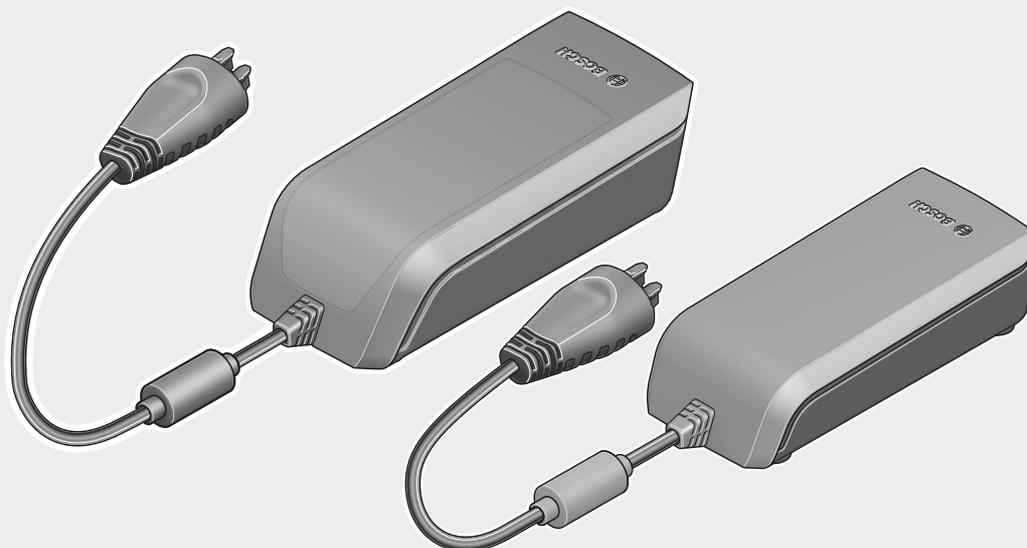
Součásti	Četnost	Popis			Kritéria		Opatření při odmítnutí
		Prohlídka	Testy	Údržba	Přejímka	Odmítnutí	
<b>Osvětlení</b>							
Akumulátor		První kontrola			OK	Chybové hlášení	Kontaktovat výrobce akumulátoru, <i>vyřazení z provozu</i> , nový akumulátor
Kabely osvětlení		Napojení, správné vedení			OK	Vadný kabel, nesvítí	Nové kabely
Zadní světlo		Obrysově světlo	Kontrola funkce		OK	Nesvítí nepřetržitě	Nové zadní světlo podle kusovníku, popř. výměna baterie
Přední světlo		Obrysově světlo, světlo pro denní svícení	Kontrola funkce		OK	Nesvítí nepřetržitě	Nové přední světlo podle kusovníku, popř. výměna baterie
Odrasová světla		Úplný počet, stav, upevnění			OK	Neúplný počet nebo poškození	Nová odrazová světla
<b>Pohon/řazení převodů</b>							
Řetěz/kazeta/pastorek/převodník		Kontrola zaměřená na poškození			OK	Poškození	popř. upevnit nebo nový podle kusovníku
Kryt řetězu/kryt paprsků		Kontrola zaměřená na poškození			OK	Poškození	Nové podle kusovníku
Ložiska středového složení/kličky		Zkontrolovat upevnění			OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Pedály		Zkontrolovat upevnění			OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Řadící páčka		Zkontrolovat upevnění	Kontrola funkce		OK	Volné	Dotáhnout šrouby
Lanka měničů		Kontrola zaměřená na poškození	Kontrola funkce		OK	Uvolněná, resp. vadná	Nastavte lanka měničů, popř. instalujte nová lanka
Přesmykač		Kontrola zaměřená na poškození	Kontrola funkce		OK	Převody lze měnit obtížně nebo je nelze měnit vůbec	Nastavit
Přehazovačka		Kontrola zaměřená na poškození	Kontrola funkce		OK	Převody lze měnit obtížně nebo je nelze měnit vůbec	Nastavit
<b>Elektrický pohon</b>							
Displej		Kontrola zaměřená na poškození	Kontrola funkce		OK	Neukazuje, chybné zobrazení	Restartování, test akumulátoru, nový software nebo nový displej, <i>vyřazení z provozu</i> ,
Ovládací díl elektrického pohonu		Kontrola zaměřená na poškození	Kontrola funkce		OK	Žádná reakce	Restartování, kontaktovat výrobce ovládacího dílu, nový ovládací díl
Tachometr			Měření rychlosti		OK	Pedelec jede o 10 % rychleji/pomaleji	Pedelec nepoužívat, dokud není nalezena příčina závady.
Kabely		Vizuální kontrola			OK	Výpadky systému, poškození, zlomený kabel	Nové kabely
Držák akumulátoru		Upevnění, zámek, kontakty	Kontrola funkce		OK	Volný, zámek nezamýká, špatný kontakt	Nový držák akumulátoru
Motor		Vizuální kontrola a upevnění			OK	Poškozený, uvolněný	Utáhnout motor, kontaktovat výrobce motoru, nový motor, <i>vyřazení z provozu</i> ,
Software		Načtení stavu			Nejnovejší verze	Není nejnovější verze	Nahrát aktualizaci

## Technická kontrola, kontrola bezpečnosti, zkušební jízda

Součásti	Popis		Kritéria		Opatření při odmítnutí
	Montáž/kontrola	Testy	Přejímka	Odmítnutí	
<b>Brzdový systém</b>		Kontrola funkce	OK	Nelze dosáhnout úplného brzdění, brzdná dráha příliš dlouhá	Najít a opravit vadný prvek v brzdovém systému
<b>Řazení převodů při zatížení</b>		Kontrola funkce	OK	Problémy při řazení převodů	Znovu nastavit řazení převodů
<b>Díly odpružení (vidlice, noha vidlice, sedlovka)</b>		Kontrola funkce	OK	Příliš velké nebo žádné zanoření	Najít a opravit vadný prvek
<b>Elektrický pohon</b>		Kontrola funkce	OK	Uvolněný kontakt, problémy při jízdě, zrychlení	Najít a opravit vadný prvek elektrického pohonu
<b>Osvětlení</b>		Kontrola funkce	OK	Nesvítlí nepřetržitě, slabé světlo	Najít a opravit vadný prvek osvětlení
<b>Zkušební jízda</b>			Žádné nápadné zvuky	Nápadné zvuky	Najít a odstranit zdroj zvuků

Datum	
Jméno montéra:	
Konečná přejímka vedením dílny	

## 11.4 Návod k obsluze nabíječky

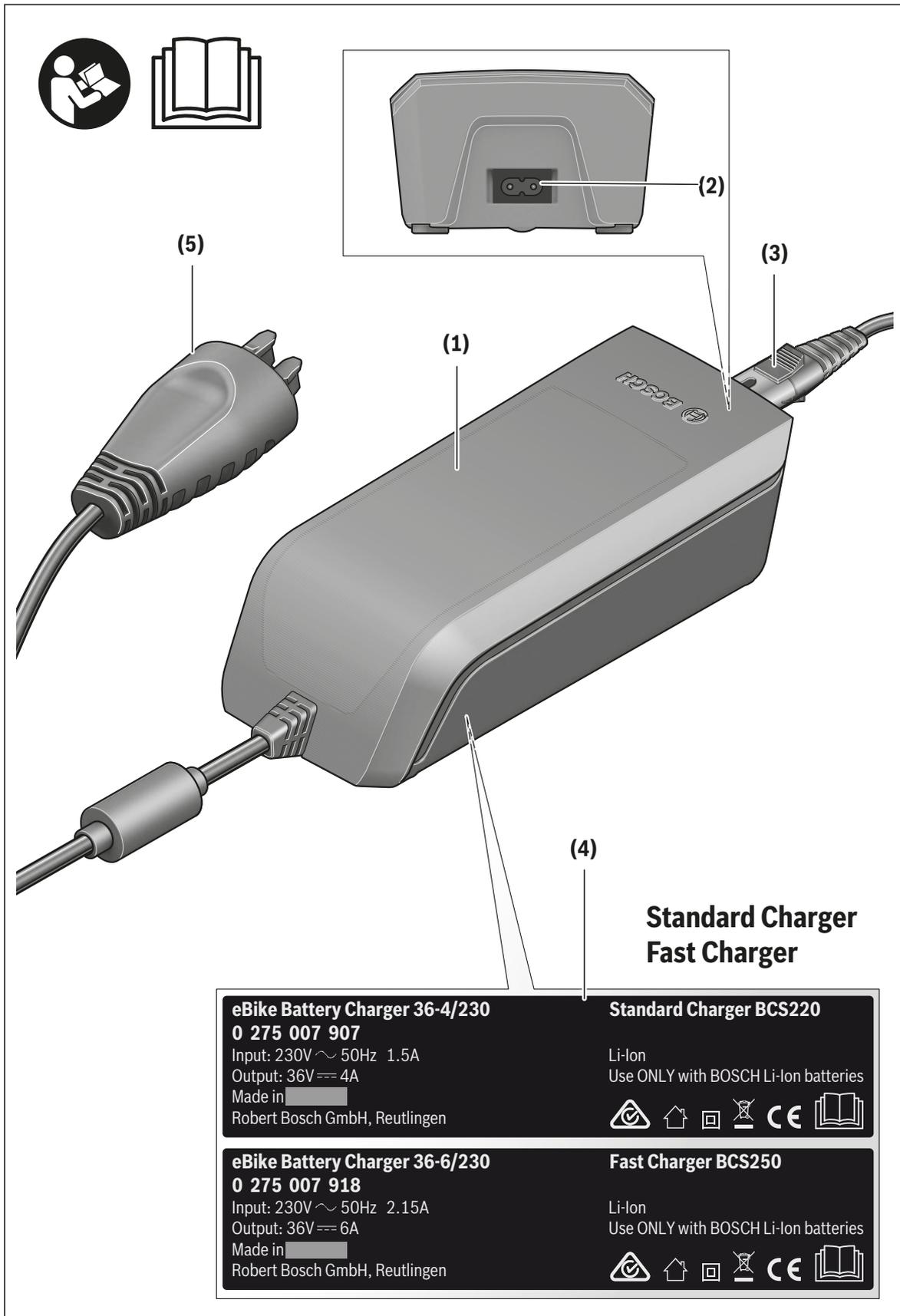


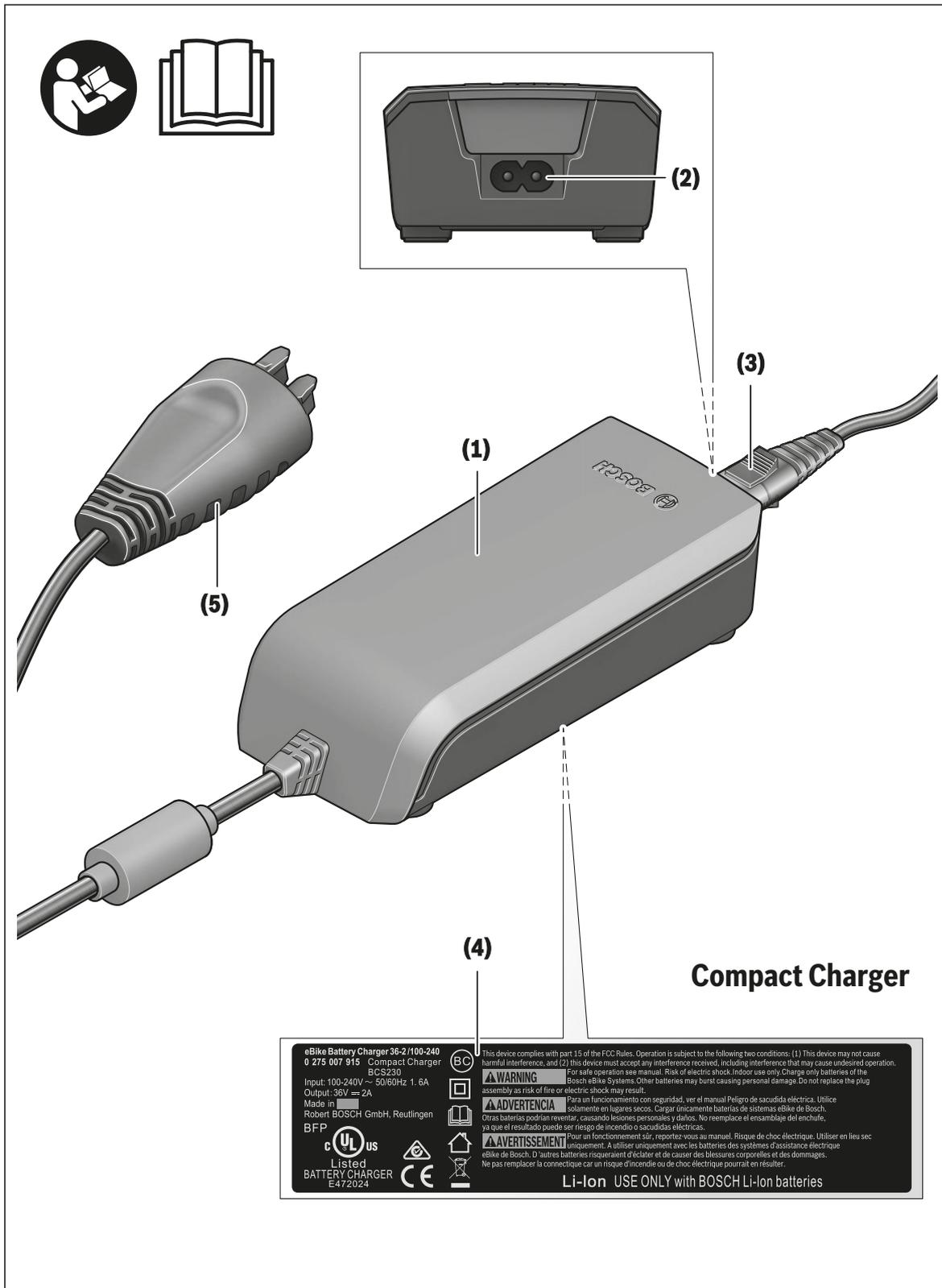
# Charger

BCS220 | BCS230 | BCS250



**BOSCH**





**eBike Battery Charger 36-2 100-240**  
**0 275 007 915 Compact Charger**  
**BCS230**

Input: 100-240V ~ 50/60Hz 1.6A  
 Output: 36V = 2A  
 Made in [Germany]  
 Robert BOSCH GmbH, Reutlingen  
 BFP

**UL US**  
 Listed  
**BATTERY CHARGER**  
 E472024

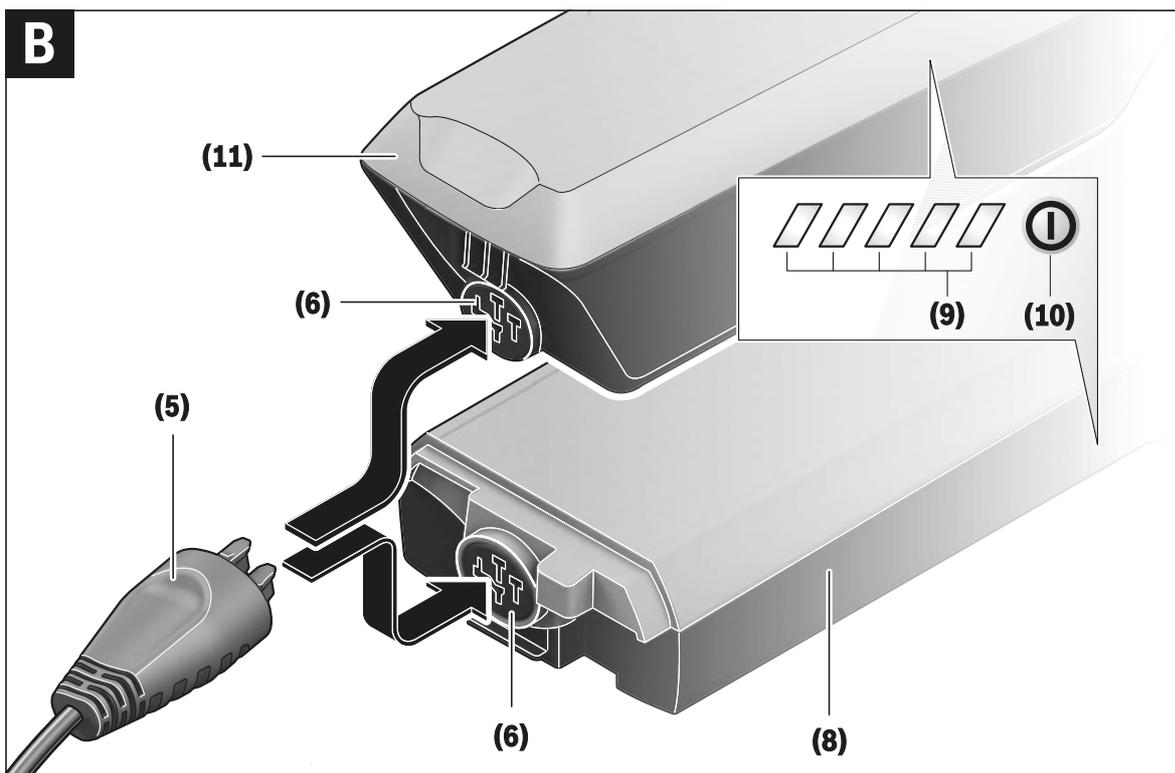
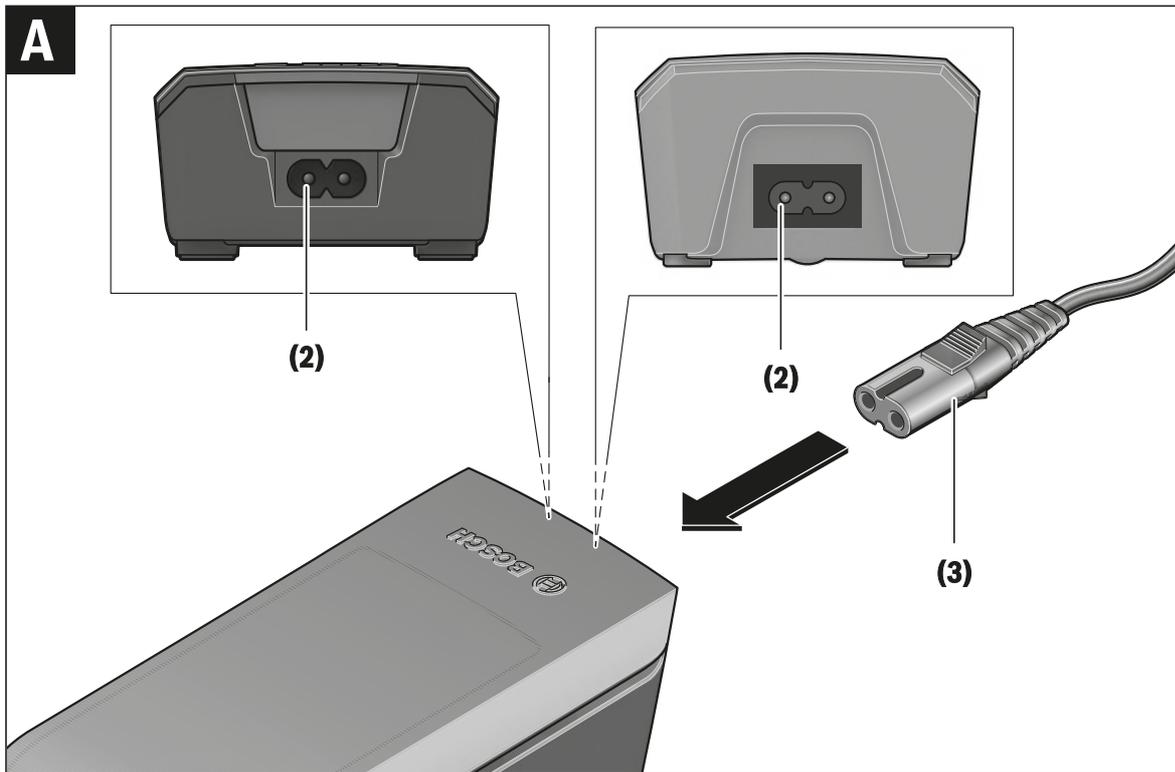
**BC** This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

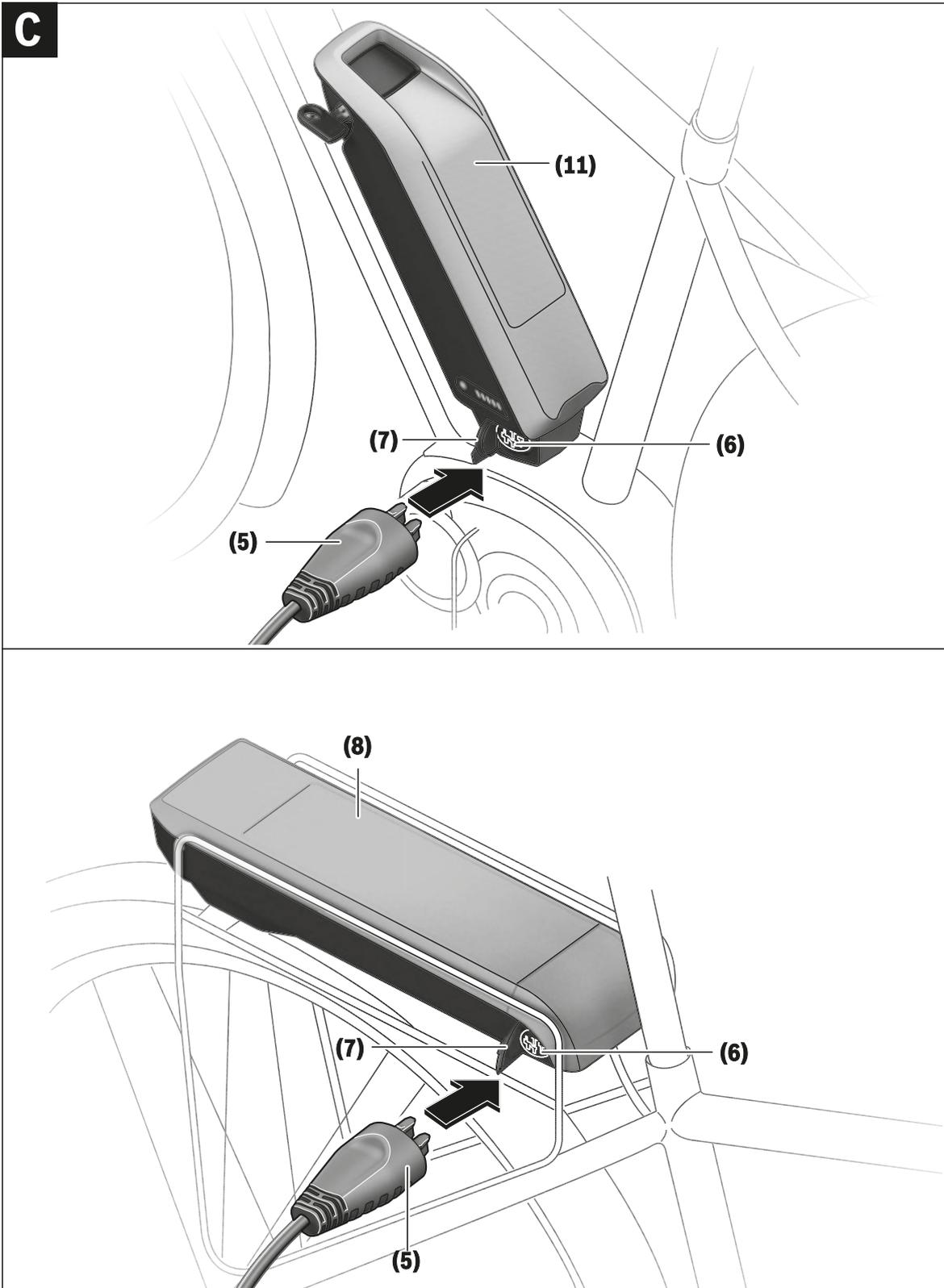
**WARNING** Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual. Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

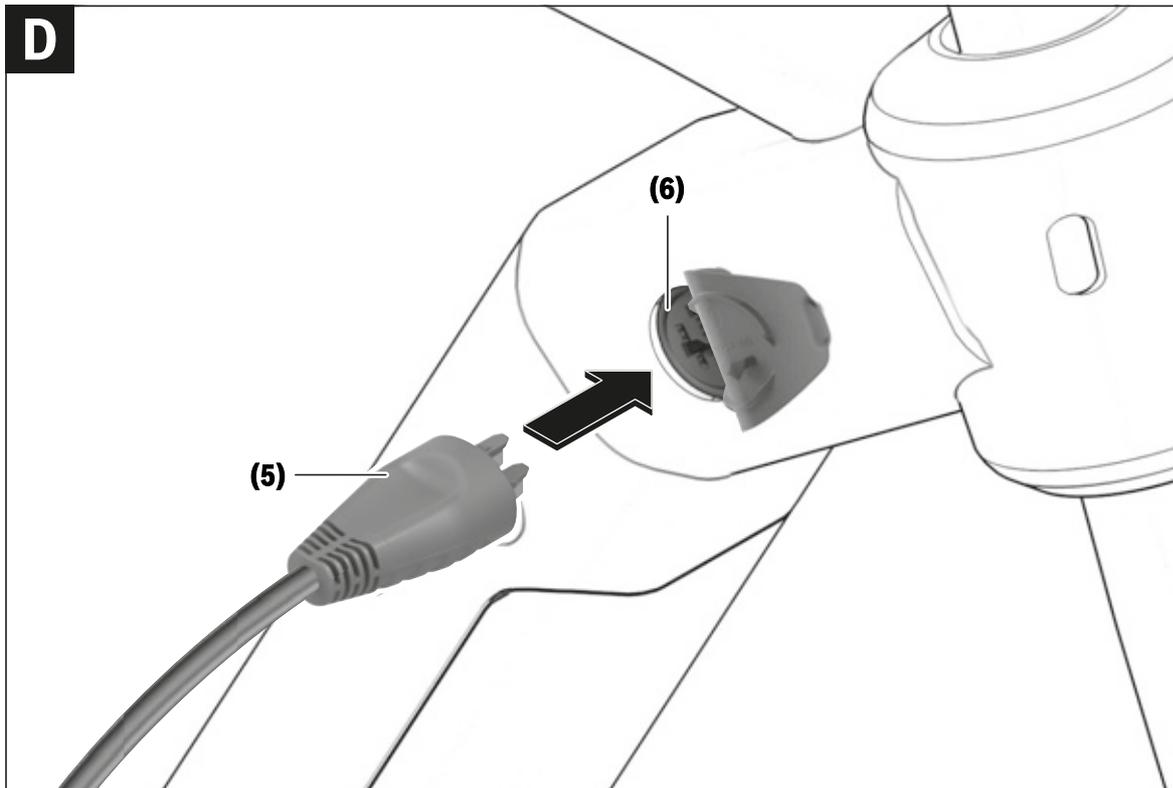
**ADVERTENCIA** Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. À utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risquent en effet d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

**AVERTISSEMENT**

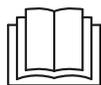
**Li-Ion USE ONLY with BOSCH Li-Ion batteries**







## Bezpečnostní upozornění



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.**

Nedodržování bezpečnostních upozornění

a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.**

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.



**Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.**

Při proniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch schválené pro systém eBike. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- ▶ **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku neotevírejte.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textilích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Buďte opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- ▶ **Děti a osoby, které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli nezkušenosti či neznalosti schopné nabíječku bezpečně používat, nesmí tuto nabíječku používat bez dozoru nebo instruování zodpovědnou osobou.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ Na spodní straně nabíječky se nachází nálepka s upozorněním v anglickém jazyce (na vyobrazení na straně s obrázkem označená číslem **(4)**) a s následujícím obsahem: Používejte POUZE s lithium-iontovými akumulátory BOSCH!

## Popis výrobku a výkonu

Kromě zde popsanych funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a rozšíření funkcí.

### Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- (1) Nabíječka
- (2) Přístrojová zdířka
- (3) Přístrojová zástrčka
- (4) Bezpečnostní upozornění pro nabíječku
- (5) Nabíjecí zástrčka
- (6) Zdířka nabíjecí zástrčky
- (7) Kryt nabíjecí zdířky
- (8) Akumulátor v nosiči
- (9) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- (10) Tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru
- (11) Standardní akumulátor

## Technické údaje

Nabíječka		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Kód výrobku		BCS220	BCS230	BCS250
Jmenovité napětí	V~	207...264	90...264	207...264
Frekvence	Hz	47...63	47...63	47...63
Nabíjecí napětí akumulátoru	V=	36	36	36
Nabíjecí proud (max.)	A	4	2	6 <sup>A)</sup>
Doba nabíjení				
– PowerPack 300, cca	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, cca	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, cca	h	4,5	7,5	3
Provozní teplota	°C	0 ...+40	0 ...+40	0 ...+40
Skladovací teplota	°C	-10 ...+50	-10 ...+50	-10 ...+50
Hmotnost cca	kg	0,8	0,6	1,0
Stupeň krytí		IP 40	IP 40	IP 40

A) Nabíjecí proud se u PowerPack 300 a akumulátorů řady Classic+ omezí na 4 A.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

## Provoz

### Uvedení do provozu

#### Zapojení nabíječky do elektrické sítě (viz obrázek A)

- **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Zapojte přístrojovou zástrčku **(3)** síťového kabelu do přístrojové zdířky **(2)** v nabíječce.

Zapojte síťový kabel (specificky podle příslušné země) do elektrické sítě.

#### Nabíjení vyjmutého akumulátoru (viz obrázek B)

Vypněte akumulátor a vyjměte ho z držáku na elektrokole. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

- **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Zapojte nabíjecí zástrčku **(5)** nabíječky do zdířky **(6)** v akumulátoru.

#### Nabíjení akumulátoru na kole (viz C a D)

Vypněte akumulátor. Vyčistěte kryt nabíjecí zdířky **(7)**. Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou. Odklopte kryt nabíjecí zdířky **(7)** a zapojte nabíjecí zástrčku **(5)** do nabíjecí zdířky **(6)**.

- **Při nabíjení akumulátoru vždy dodržujte všechna bezpečnostní upozornění.** Pokud to není možné, vyjměte akumulátor z držáku a nabíjte ho na vhodnějším

místě. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

#### Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech

Pokud jsou na jednom systému eBike umístěné dva akumulátory, lze oba akumulátory nabíjet pomocí neuzavřených přípojek. Nejprve se oba akumulátory postupně nabijí na cca 80–90 %, poté se oba akumulátory souběžně plně dobijí (LED obou akumulátorů blikají).

Při provozu se oba akumulátory vybíjejí střídavě.

Když sejmete akumulátory z držáků, můžete každý akumulátor nabíjet zvlášť.

#### Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojena s akumulátorem, resp. nabíjecí zdířkou na kole a elektrickou sítí.

**Upozornění:** Proces nabíjení je možný pouze tehdy, když je teplota akumulátoru systému eBike v přípustném rozpětí nabíjecí teploty.

**Upozornění:** Během nabíjení je pohonná jednotka deaktivovaná.

Nabíjení akumulátoru je možné s palubním počítačem i bez něj. Bez palubního počítače lze nabíjení sledovat na ukazateli stavu nabití akumulátoru.

Při připojení palubního počítače se na displeji zobrazí příslušné hlášení.

Stav nabití je indikován pomocí ukazatele stavu nabití akumulátoru **(9)** na akumulátoru a pomocí sloupců na palubním počítači.

Během nabíjení svítí LED ukazatele stavu nabití **(9)** na akumulátoru. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně

20 % kapacity nabití. Blikající LED indikuje nabíjení dalších 20 %.

Když je akumulátor systému eBike úplně nabitý, LED ihned zhasnou a palubní počítač se vypne. Proce nabíjení se ukončí. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí **(10)** na akumulátoru systému eBike si lze na 3 sekundy zobrazit stav nabití.

Odpojte nabíječku od sítě a akumulátor od nabíječky.

Při odpojení akumulátoru od nabíječky se akumulátor automaticky vypne.

**Upozornění:** Pokud jste nabíjeli akumulátor na jízdním kole, po nabíjení pečlivě zavřete nabíjecí zdířku **(6)** krytem **(7)**, aby dovnitř nemohla proniknout špina nebo voda.

Pokud nabíječku po nabíjení neodpojíte od akumulátoru, nabíječka se za několik hodin zase zapne, zkontroluje stav nabití akumulátoru a v případě potřeby znovu zahájí proces nabíjení.

## Závady – příčiny a odstranění

Příčina	Odstranění
 <p>Vadný akumulátor</p>	<p><b>Dvě LED na akumulátoru blikají.</b></p> <p>Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.</p>
 <p>Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený</p>	<p><b>Tři LED na akumulátoru blikají.</b></p> <p>Odpojte akumulátor od nabíječky a počkejte, dokud nebude nabíjecí teplota v přípustném rozmezí.</p> <p>Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.</p>
 <p>Nabíječka nenabíjí.</p>	<p><b>Nebliká žádná LED (v závislosti na stavu nabití akumulátoru systému eBike trvale svítí jedna nebo více LED).</b></p> <p>Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.</p>

### Nabíjení není možné (na akumulátoru není žádný ukazatel).

Zástrčka není správně zapojená.	Zkontrolujte všechna zástrčková spojení.
Znečištěné kontakty akumulátoru.	Opatrně vyčistěte kontakty akumulátoru.
Zásuvka, kabel nebo nabíječka vadné.	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol.

Příčina	Odstranění
Vadný akumulátor.	Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

## Údržba a servis

### Údržba a čištění

Pokud má nabíječka poruchu, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k nabíječce se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nabíječky nevyhazujte do domovního odpadu!

#### Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národních právních práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

#### Změny vyhrazeny.

## 12 Seznam hesel

- A**  
 Akumulátor na nosiči zavazadel,  
 - vyjmout, 54  
 Akumulátor v rámu,  
 - vložit, 54  
 - vyjmout, 54  
 Akumulátor, 18  
 - aktivace, 57  
 - kontrola, 32  
 - likvidace, 83  
 - nabíjení, 56  
 - vložit, 54  
 - vyjmout, 54, 55  
 Alternativní vybavení, 109
- B**  
 Blatníky,  
 - zkontrolujte, 52  
 Blokovací páka ráfkové brzdy 15  
 Brzda předního kola, 15, 16  
 - brzdění, 63  
 Brzda zadního kola, 16  
 Brzda zpětným sešlápnutím,  
 - brzdění, 63  
 Brzda,  
 - používání přepravní pojistky, 30  
 Brzdová čelist, 15  
 Brzdová destička, 15, 16  
 - údržba, 70  
 Brzdová páka, 27  
 - nastavení bodu záběru, 47  
 Brzdové sedlo, 16  
 Brzdový kotouč, 16
- C**  
 Čepička ventilku, 15
- D**  
 Displej,  
 - Nabíjení baterie, 59, 60  
 Doprava - viz Doprava  
 Doprava, 29
- F**  
 Funkce podpory tlačení,  
 - používání, 60
- H**  
 Hmotnost,  
 přípustná celková hmotnost, 7  
 Hnací systém, 17  
 - vypnout, 58  
 - zapnutí, 58
- I**  
 Integrovaný akumulátor,  
 - vyjmout, 55
- J**  
 Jízdní údaje, 28  
 - změna, 60
- K**  
 Kolo,  
 - montáž 32, 33, 35, 36, 37  
 - údržba, 69  
 Korunka odpružené vidlice, 14
- M**  
 Modelový rok, 7  
 Motor, 17
- N**  
 Nabíječka,  
 - likvidace, 83  
 Náboj, 14  
 Napnutí řemenu, 71  
 Napnutí řetězu, 71  
 Nastavovací šroub tlumiče zpětného odskoku,  
 Poloha, 15  
 Nosič zavazadel, 13  
 - používání, 53  
 - změnit, 53
- O**  
 Obal, 31  
 Osvětlení, 20  
 - zkontrolujte funkci, 52  
 Otočný ovladač řazení, 27
- P**  
 Paprsek, 14  
 Pedál, 16, 17  
 Plášť, 14  
 Pojistný hák, 19  
 Pou 64  
 Přední kolo - viz kolo  
 Představec,  
 - kontrola 37  
 Provozní přestávka, 30  
 - postup, 30  
 - příprava, 30  
 První uvedení do provozu, 32
- R**  
 Řadicí páčka,  
 - nastavení, 76  
 Ráfek, 14  
 - kontrola, 69  
 Rám, 13  
 Range, 28  
 Řazení převodů,  
 - řazení, 63  
 - údržba, 71  
 Řetěz, 13, 17  
 - údržba, 71  
 Řetězové kolo, 17  
 Řetězový převod, 17  
 Řídítka, 13, 27  
 - kontrola 37  
 Rychloupínák, 14  
 Poloha, 15
- S**  
 Sedlo, 13  
 - zjištění výšky sedla, 43, 45  
 - změna délky posedu, 45  
 - změna sklonu sedla, 43  
 Sedlovka, 13  
 Skladování viz Skladování  
 Skladování, 30  
 Směr jízdy, 17  
 Stupeň podpory šlapání,  
 - volba, 60  
 Světlo, 17  
 Systémové hlášení, 28, 40
- T**  
 Tlačítko funkce podpory tlačení, 20, 59  
 Tlačítko Minus, 20, 59  
 Tlačítko Plus, 20, 59  
 Tlačítko,  
 Funkce podpory tlačení, 20, 59  
 Minus, 20, 59  
 Plus, 20, 59  
 Vypnutí (akumulátoru), 19  
 Vypnutí (displej), 20, 59  
 Tlumič zadního odpružení,  
 Konstrukce, 15  
 Total, 28  
 Trip, 28  
 Typové číslo, 7
- U**  
 Ukazatel na displeji, 27, 51  
 Ukazatel provozního stavu, 27  
 Ukazatel stavu nabití, 27  
 Upínací síla,  
 - kontrola rychloupínáku, 33  
 - nastavení rychloupínáku, 33  
 USB přípojka, 20, 59
- V**  
 Válečková brzda,  
 - brzdění, 63  
 Ventilek, 14  
 Autoventilek, 14  
 Dunlop ventilek, 14  
 Francouzský ventilek, 14  
 Vidlice, 14  
 Patka, 14  
 Vypínač,  
 Akumulátor, 19  
 Displej, 20, 59  
 Vzduchový ventilek,  
 Vidlice, 15
- Z**  
 Zadní světlo, 17  
 Zadržná pojistka, 19  
 Zámek vidlice,  
 Poloha, 15  
 Zimní přestávka - viz Provozní přestávka  
 Značka minimální hloubky zasunutí, 44

## 13 Slovníček pojmů

### Brzdná dráha

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Vzdálenost, kterou Pedelec ujede od okamžiku zahájení brzdění do místa, v němž se zastaví.*

### Brzdová páka

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Páka, která ovládá mechanismus brzdy*

### Chyba

*Zdroj: ČSN EN 13306:2018-02, 6.1, Stav předmětu (4.2.1), v němž předmět není schopen plnit požadovanou funkci (4.5.1); výjimku představuje neschopnost v průběhu preventivního servisu či jiných plánovaných opatření anebo v důsledku chyby externích zdrojů.*

### Dodávkové jízdní kolo

*Zdroj: DIN 79010, Jízdní kolo navržené především pro účely přepravy zboží.*

### Elektrický regulační a řídicí systém

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Elektronické a/nebo elektrické součásti či konstrukční skupiny zabudované do jízdního kola, které ve spojení se všemi elektrickými propojeními a příslušnými zapojeními zajišťují elektrické napájení motoru.*

### Hnací řemen

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Bezešvý kruhový pás, který se používá jako prostředek k přenosu hnací síly.*

### Horská jízdní kola, Mountainbike

*Zdroj: ČSN EN ISO 4210 - 2, Jízdní kolo, které je navrženo pro jízdu v nerovném terénu mimo silnice i na veřejných komunikacích a cestách, je vybaveno zesíleným rámem a dalšími díly, jakož i zpravidla pláští s velkým průřezem a hrubým profilem běhounu a velkým vícerychlostním nábojem.*

### Jízdní kolo pro mládež

*Zdroj: ČSN EN ISO 4210 - 2, Jízdní kolo určené k jízdě na veřejných komunikacích, používané mladými lidmi o hmotnosti menší než 40 kg, s maximální výškou sedla 635 mm nebo více, ale méně než 750 mm. (Viz ČSN EN ISO 4210).*

### Kolo

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Sestava nebo kombinace náboje, paprsků nebo disku a ráfku, vyjma sestavy pláště.*

### Kolo s pomocným elektrickým pohonem, Pedelec

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, (en: electrically power assisted cycle) Jízdní kolo vybavené pedály a elektrickým pomocným motorem, které nemůže být poháněno výhradně tímto elektrickým pomocným motorem, přičemž motor je používán v režimu podpory jízdy.*

### Kotoučová brzda

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Brzda využívající brzdové destičky pro sevření bočních ploch tenkého kotouče, který je připojen k náboji kola nebo je jeho nedílnou součástí.*

### Maximální trvalý jmenovitý výkon

*Zdroj: ZEG, Maximální trvalý jmenovitý výkon je maximální výkon v průběhu 30 minut na výstupní hřídeli elektromotoru.*

### Maximální výška sedla

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Svislá vzdálenost od povrchu terénu k místu, kde osa sedlovky protíná horní povrch sedla, měřeno při vodorovné poloze sedla a při nastavení sedlovky na značku minimální hloubky zasunutí.*

### Městská a trekkingová jízdní kola

*Zdroj: ČSN EN ISO 4210 - 2, Pedelec, který je zkonstruován pro používání na veřejných komunikacích především pro účely přepravy nebo trávení volného času.*

### Modelový rok

*Zdroj: ZEG, Modelový rok je v případě sériově vyráběných Pedelec první rok výroby příslušné verze a nemusí se vždy shodovat s rokem výroby. Rok výroby se může v některých případech nacházet před modelovým rokem. Pokud nejsou provedeny žádné technické změny na sérii, mohou být Pedelec předcházejícího modelového roku vyráběny i nadále.*

**Náhradní díl**

*Zdroj: ČSN EN 13306:2018-02, 3.5, Předmět určený k náhradě odpovídajícího předmětu pro zajištění původně požadované funkce předmětu.*

**Návod k obsluze**

*Zdroj: ISO DIS 20607:2018, Část uživatelských informací, které poskytují výrobci strojů uživatelům strojů; obsahuje pomoc, návody a rady, které se týkají používání stroje ve všech fázích jeho životního cyklu.*

**Nejvyšší přípustná celková hmotnost**

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Hmotnost sestaveného Pedelec a jezdce a zavazadla podle definice výrobce.*

**Nejvyšší tlak v plášti**

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, nejvyšší tlak v plášti doporučený výrobcem pláště nebo ráfku pro bezpečný a účinný provoz. Jestliže je na ráfku i na plášti uveden nejvyšší tlak nahuštění, je nejvyšším tlakem nahuštění nižší hodnota z těchto dvou uvedených tlaků.*

**Nerovný terén mimo komunikace**

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Hrubé štěrkové tratě, lesní cesty a jiné běžné cesty mimo komunikace, kde se mohou vyskytovat kořeny stromů a kameny.*

**Odpružená vidlice**

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Přední vidlice s regulovanou axiální pružností pro snížení přenosu nárazů od nerovné vozovky na jezdce.*

**Odpružený rám**

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Rám s regulovanou vertikální pružností pro snížení přenosu nárazů od nerovné vozovky na jezdce.*

**Opotřebení**

*Zdroj: DIN 31051, Úbytek materiálu z povrchu (4.3.4) vyvolaný chemickými a/nebo fyzikálními procesy.*

**Označení minimální hloubky zasunutí**

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Označení minimální potřebné hloubky zasunutí představce s řídítky do trubky řízení nebo sedlovky do rámu.*

**Pohotovostní hmotnost jízdního kola**

*Zdroj: ZEG, Údaj o hmotnosti Pedelec připraveného k provozu představuje hmotnost Pedelec v okamžiku prodeje. Každé další příslušenství se musí přičíst k této hmotnosti.*

**Pracovní prostředí**

*Zdroj: ČSN EN 9000:2015, Soubor podmínek, podle nichž musí být prováděny práce.*

**Prasklina**

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Neúmyslné oddělení na dvě nebo více částí.*

**Rok výroby**

*Zdroj: ZEG, Rok výroby je rok, v němž byl Pedelec vyroben. Obdobím výroby je vždy srpen až červenec následujícího roku.*

**Rychloupínací zařízení, rychloupínák**

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Pákou ovládaný mechanismus pro upnutí, uvolnění nebo zajištění kola nebo jiné součásti.*

**Sedlovka**

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Součást, která upíná sedlo (šroubem nebo konstrukční jednotkou) a spojuje ji s rámem.*

**Skládací jízdní kolo**

*Zdroj: ČSN EN ISO 4210 - 2, Jízdní kolo, jehož konstrukce umožňuje složení do kompaktního tvaru usnadňujícího přepravu a skladování.*

**Spotřební materiál**

*Zdroj: ČSN EN 82079-1, Díl nebo materiál, který je nutný pro pravidelné používání nebo servis předmětu.*

**Trubka řízení**

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017, Součást vidlice, která se otáčí okolo osy řízení hlavového složení jízdního kola. Obvykle je trubka spojena s korunkou nebo přímo s kluzáky a zpravidla tvoří spojení mezi vidlicí a představcem s řídítky.*

**Typové číslo**

*Zdroj ZEG*, Každý typ Pedelec je označen osmimístným typovým číslem, které vyjadřuje rok konstrukčního modelu, typ Pedelec a variantu.

**Údržba**

*Zdroj: DIN 31051*, Údržba je všeobecně prováděna v pravidelných intervalech a často vyškolenými odbornými pracovníky. Tím lze zajistit podle možností dlouhou životnost a nízké opotřebení udržovaného předmětu. Odborná údržba představuje často předpoklad platnosti záruky.

**Vypínací rychlost**

*Zdroj: ČSN EN 15194:2017*, Rychlost Pedelec, při jejímž dosažení klesne proud na nulu nebo na volnoběžnou hodnotu.

**Vyřazení z provozu**

*Zdroj: DIN 31051*, Úmyslné a časově neohrazené přerušení funkčnosti předmětu.

**Závodní jízdní kolo**

*Zdroj: ČSN EN ISO 4210 - 2*, Jízdní kolo, které je určeno pro amatérské vysokorychlostní jízdy na veřejných komunikacích a které má sestavu řízení s více polohami úchopu (umožňujícími aerodynamickou polohu jezdce), vícerychlostní převodový systém, šířku pláště nejvýše 28 mm a maximální hmotnost zcela smontovaného jízdního kola 12 kg.

**Značka CE**

*Zdroj: Směrnice o strojních zařízeních*, Uvedením značky CE prohlašuje výrobce, že Pedelec splňuje platné požadavky.

**13.1 Zkratky**

ABS Antiblockier-Systems (protiblokovací brzdový systém)

ECP Electronic Cell Protection

**13.2 Zjednodušené pojmy**

Pro lepší srozumitelnost jsou používány následující pojmy:

Pojem	Význam
Návod k obsluze	Originální návod k obsluze
Motor	Hnací motor, dílčí stroj

Tabulka 38: Zjednodušené pojmy

## Dodatek

### I. Překlad originálního prohlášení o shodě ES/EU

#### Výrobce

ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG  
Longericher Str. 2  
50739 Köln, Germany

#### Osoba zmocněná k sestavení dokumentace\*

Janine Otto  
c/o ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG  
Longericher Str. 2  
50739 Köln

Stroj, Pedelec typu:

21-17-3025	Volario E8R Disc	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3027	Volario E8R Disc	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3030	Volario E7R V	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3031	Volario E8 Disc	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3032	Volario E8 Disc	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3033	Volario E8 Disc	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3092	Volario E7R HS11	Městská a trekkingová jízdní kola
21-17-3108	Volario E7F NL	Městská a trekkingová jízdní kola

Rok výroby 2020 a 2021, odpovídá následujícím příslušným ustanovením EU:

- směrnice 2006/42/ES Strojní zařízení
- směrnice 2014/30/EU Elektromagnetická kompatibilita.

Ochranné cíle směrnice nízkého napětí 2014/35/EU byly zachovány dle přílohy I, č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Byly použity následující harmonizované normy:

- ISO DIN 20607 2018 Bezpečnost strojů – Návod k obsluze – Všeobecné konstrukční zásady
- EN 15194:2017, Jízdní kola – Jízdní kola s pomocným elektrickým pohonem – Jízdní kola EPAC

Byly použity následující ostatní technické normy:

- EN 11243:2016 Jízdní kola – Nosiče zavazadel pro jízdní kola – Požadavky a zkušební postupy



Kolín, 10.01.2020

.....  
Egbert Hageböck, předseda ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG

\*Osoba, bydlící v EU, která je oprávněna sestavit technickou dokumentaci

II. Prohlášení o vestavbě

Bosch eBike Systems



**Assembly confirmation**

Declaration of the manufacturer for the partly completed machinery:

Manufacturer:

**Robert Bosch GmbH, Gerhard-Kindler-Straße 3, 72770 Reutlingen, GERMANY**

Robert Bosch GmbH  
Bosch eBike Systems  
Postfach 1342  
72703 Reutlingen  
www.bosch-ebike.de

List of valid Drive Unit numbers:

0275 007 020	0275 007 029	0275 007 038	0275 007 046
0275 007 022	0275 007 030	0275 007 039	0275 007 047
0275 007 023	0275 007 032	0275 007 040	0275 007 048
0275 007 024	0275 007 033	0275 007 041	0275 007 049
0275 007 025	0275 007 034	0275 007 042	0275 007 063
0275 007 027	0275 007 035	0275 007 043	0275 007 065
0275 007 028	0275 007 037	0275 007 045	

List of the applied and observed basic requirements of the Declaration of Incorporation to appendix I, Machinery Directive 2006/42/EC

No.	Essential Requirements
<b>1.1</b>	<b>GENERAL REMARKS</b>
1.1.2	Principles of safety integration
1.1.3	Materials and products
1.1.5	Design of machinery to facilitate its handling
1.1.6	Ergonomics
<b>1.2</b>	<b>CONTROL SYSTEMS</b>
1.2.1	Safety and reliability of control systems
1.2.2	Control devices
1.2.3	Starting
1.2.4	Stopping
1.2.4.1	Normal stop
1.2.4.2	Operational stop
1.2.5	Selection of control or operating modes
1.2.6	Failure of the power supply
<b>1.3</b>	<b>PROTECTION AGAINST MECHANICAL HAZARDS</b>
1.3.2	Risk of break-up during operation
1.3.4	Risks due to surfaces, edges or angles
<b>No.</b>	<b>Essential Requirements</b>
1.3.6	Risks related to variations in operating conditions
1.3.7	Risks related to moving parts
1.3.9	Risks of uncontrolled movements

<b>1.5</b>	<b>RISKS DUE TO OTHER HAZARDS</b>
1.5.1	Electricity supply
1.5.2	Static supply
1.5.4	Errors of fitting
1.5.5	Extreme temperatures
1.5.6	Fire
1.5.7	Explosion
1.5.8	Noise
1.5.9	Vibrations
1.5.10	Radiation
1.5.11	External radiation
<b>1.6</b>	<b>MAINTENANCE</b>
1.6.2	Access to operating positions and servicing points
1.6.3	Isolations of energy sources
1.6.4	Operator intervention
<b>1.7</b>	<b>INFORMATION</b>
1.7.1	Information and warnings on the machinery
1.7.1.1	Information and information devices
1.7.2	Warning of residual risks
1.7.3	Marking of machinery
1.7.4	Instructions
1.7.4.1	General principles for the drafting of instructions
1.7.4.2	Contents of the instructions
1.7.4.3	Sales literature

The technical documents are generated as required in appendix VII B.

We undertake to transmit relevant information of the partly completed machinery in response to a reasoned request by the appropriate national authorities.

The technical documents may be reviewed at the following contact:

**Robert Bosch GmbH, AE-EB/ECA, Gerhard-Kindler-Straße 3, 72770 Reutlingen, GERMANY**

The product conforms to the following regulations:

EG 1907/2006	REACH
EG 850/2004	POP
2011/65/EU	RoHS II
2014/30/EU	EMC
UN 38.3 Rev. 5	Transport regulation

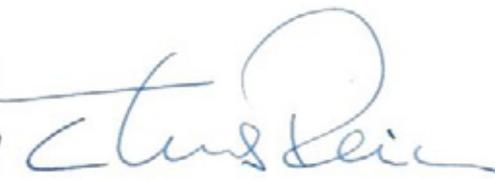
The machinery is incomplete and must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the directive.

Bosch eBike Systems  
Reutlingen, 23.05.2017

  
-----  
Gunter Flinspach (AE-EB/NE)  
Vice President

AE-EB/ECA

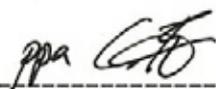
29. Mai 2017

  
-----  
Thomas Raica (AE-EB/ECA)  
Senior Manager

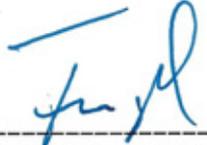
**II. Prohlášení o shodě dílů a konstrukčních dílů**

**0. EU Declaration of Conformity**

Robert Bosch GmbH  
 Bosch eBike Systems  
 Postfach 1342  
 72703 Reutlingen  
 Visitors:  
 Gerhard-Kindler-Straße 3  
 72770 Reutlingen  
 Tel +49 7121 35-0  
 www.bosch-ebike.de

<p>1. <u>Apparatus model / product</u>                  Part number(s):     1 270 020 916                                            1 270 020 917                                            1 270 020 925                                            1 270 020 926</p>
<p>2. <u>Name and address of the manufacturer</u>                  Robert Bosch GmbH                  Bosch eBike Systems                  Postfach 1342                  72703 Reutlingen                  GERMANY</p>
<p>3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</p>
<p>4. <u>Object of the declaration</u>                  Trade name:           Purion                  Equipment category: Pedelec/eBike controller and display</p>
<p>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u>                  Directive 2014/30/EU (EMC)                  Directive 2011/65/EU (RoHS)</p>
<p>6. <u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u>                  EN 61000-6-1:2007                  EN 61000-6-3:2007 + A1:2011                  EN 15194:2009 + A1:2011</p>
<p>7. -</p>
<p>8. <u>Signed for and on behalf of</u>                  Bosch eBike Systems                  Reutlingen, 2017-06-22</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: center;">                   -----                  Claus Fleischer (AE-EB/GP)                  Senior Vice President             </div> <div style="text-align: center;">                   -----                  Gunter Flinspach (AE-EB/NE)                  Vice President             </div> </div>

## 0. EU Declaration of Conformity

<b>1. <u>Apparatus model / product</u></b> Equipment category: Pedelec/eBike Battery Trade names: Bosch PowerPack 300 400 500 Bosch PowerTube 500 (Li-Ion, 36V, 300/400/500Wh)		
<b>2. <u>Name and address of the manufacturer or his authorised representative</u></b> Robert Bosch GmbH Bosch eBike Systems Postfach 1342 72703 Reutlingen GERMANY		
<b>3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</b>		
<b>4. <u>Object of the declaration</u></b> Product codes:		
BBS240, BBS245 BBR240, BBR245	BBS260, BBS265 BBR260, BBR265	BBS270, BBS275 BBR270, BBR275 BBP280, BBP281
<b>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u></b> Directive 2014/30/EU (EMC) Directive 2011/65/EU (RoHS)		
<b>6. <u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u></b> EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 <b>Additionally applied:</b> UN 38.3 Rev. 6                      Transportation EN 15194:2009 + A1:2011        EMC		
<b>7. -</b>		
<b>8. <u>Signed for and on behalf of</u></b> Bosch eBike Systems Reutlingen, 2018-03-08  <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">                   _____                  Claus Fleischer (AE-EB/GP)                  Senior Vice President             </div> <div style="text-align: center;">                   _____                  Gunter Flinspach (AE-EB/NE)                  Vice President             </div> </div>		

Robert Bosch GmbH  
 Bosch eBike Systems  
 Postfach 1342  
 72703 Reutlingen  
 Visitors:  
 Gerhard-Kindler-Straße 3  
 72770 Reutlingen  
 Tel +49 7121 35-0  
 www.bosch-ebike.de

**Annex** [en / de / fr / es / pt / it / nl / da / sv / fi / el / pl / cs / sk / hu / ro / bg / sl / hr / et / lv / lt]

**0. [en] EU Declaration of Conformity / [de] EU-Konformitätserklärung / [fr] Déclaration UE de conformité / [es] Declaración UE de conformidad / [pt] Declaração UE de conformidade / [it] Dichiarazione di conformità UE / [nl] EU-conformiteitsverklaring / [da] EU-overensstemmelseerklæring / [sv] EU-försäkran om överensstämmelse / [fi] EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus / [el] Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ / [pl] Deklaracja zgodności UE / [cs] EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / [sk] EU vyhlásenie o zhode / [hu] EU-megfelelőségi nyilatkozat / [ro] Declarația UE de conformitate / [bg] ЕС декларация за съответствие / [sl] Izjava EU o skladnosti / [hr] EU izjava o skladnosti / [et] EU vastavusdeklaratsioon / [lv] ES atbilstības deklarācija / [lt] ES atitikties deklaracija**

**1. [en] Apparatus model, product / [de] Gerätetyp, Produkt / [fr] Modèle d'appareil/produit / [es] Modelo de aparato/Producto / [pt] Modelo do aparelho/produto / [it] Modello di apparecchio/Prodotto / [nl] Apparaatmodel/Product / [da] Apparatmodel/Produkt / [sv] Apparatmodell/product / [fi] Laitemalli/Tuote / [el] Μοντέλο συσκευής / προϊόν / [pl] Model aparatu/vyrobku / [cs] Model přístroje/výrobku / [sk] Typ prístroja/výrobku / [hu] Készülékmodell/Termék / [ro] Modelul de aparat/Produsul / [bg] Модел на упръчително/производен / [sl] Model aparata/produkt / [hr] Model uređaja/produkt / [et] Aparatuurimudel/toode / [lv] Aparāta modeļs/Produkts / [lt] Aparato modelis/Gaminys**

**2. [en] Name and address of the manufacturer or his authorised representative / [de] Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten / [fr] Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire / [es] Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado / [pt] Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário / [it] Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato / [nl] Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde / [da] Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bemyndigede repræsentant / [sv] Namn på och adress till tillverkaren eller dennes representant / [fi] Valmistajan tai hänen valtuutetun edustajansa nimi ja osoite / [el] Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του / [pl] Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela / [cs] Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce / [sk] Meno a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu / [hu] A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe / [ro] Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat / [bg] Наименование и адрес на произведателя или неговия овластен застъпник / [sl] Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika / [hr] Ime i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika / [et] Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress / [lv] Ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds jeb nosaukums un adrese / [lt] Gamintojo arba jo įgaliojoto atstovo pavadinimas ir adresas**

**3. [en] This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / [de] Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / [fr] La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / [es] La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / [pt] A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / [it] La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / [nl] Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / [da] Denne overensstemmelseerklæring udstedes på fabrikantens ansvar / [sv] Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / [fi] Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla / [el] Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή / [pl] Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / [cs] Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / [sk] Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu / [hu] Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adták ki / [ro] Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului / [bg] Настоящата декларация за съответствие е издадена на изцяло отговорността на произведателя / [sl] Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca / [hr] Za izdavanje EU izjave o skladnosti odgovoran je isključivo proizvođač / [et] Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel / [lv] Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību / [lt] Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe**

**4. [en] Object of the declaration / [de] Gegenstand der Erklärung / [fr] Objet de la déclaration / [es] Objeto de la declaración / [pt] Objeto da declaração / [it] Oggetto della dichiarazione / [nl] Voorwerp van de verklaring / [da] Erklæringens genstand / [sv] Föremål för försäkran / [fi] Vakuutuksen kohde / [el] Στόχος της δήλωσης / [pl] Przedmiot deklaracji / [cs] Předmět prohlášení / [sk] Predmet vyhlásenia / [hu] A nyilatkozat tárgya / [ro] Obiectul declarației / [bg] Предмет на декларацията / [sl] Predmet izjave / [hr] Predmet izjave / [et] Deklareeritava toote / [lv] Deklarācijas priekšmets / [lt] Deklaracijos objektas**

**5. [en] The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / [de] Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / [fr] L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable / [es] El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / [pt] O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável / [it] L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / [nl] Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / [da] Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning / [sv] Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / [fi] Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamisääsäntöiden vaatimusten mukainen / [el] Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία / [pl] Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / [cs] Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie / [sk] Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie / [hu] A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak / [ro] Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii / [bg] Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация / [sl] Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajo Unije o harmonizaciji / [hr] Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju / [et] Eelkirjelatud deklareeritava toote on kooskõlas asjaomaste liidu ühtustamisaktidega / [lv] Predmet navedene izjave ir aprakstātais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam / [lt] Paminuotasis deklaracijos objektas atitinka susijusių derinamuosiu Sąjungos teisės aktus**

**6. [en] References to the relevant harmonised standards and other technical specifications / [de] Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen und anderer technischer Spezifikationen / [fr] Références des normes harmonisées pertinentes appliquées / [es] Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas / [pt] Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas / [it] Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate / [nl] Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen / [da] Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder / [sv] Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder / [fi] Viittaus niihin asiaankuuluihin yhdenmukaistettuihin standardeihin / [el] Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν / [pl] Odwołania do odpowiednich norm zharmonizowanych / [cs] Odkazy na příslušné harmonizované normy / [sk] Odkazy na príslušné použité harmonizované normy / [hu] Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozások / [ro] Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite / [bg] Посоление на използваните хармонизирани стандарти / [sl] Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde / [hr] Upućivanja na relevantne primjerene usklađene norme / [et] Viited kasutatud harmoneeritud standarditele / [lv] Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem standartiem / [lt] Susijusių taikytų darnųjų standartų nuorodos arba kitų techninių specifikacijų**

**7. -**

**8. [en] Signed for and on behalf of / [de] Unterzeichnet für und im Namen von / [fr] Signé par et au nom de / [es] Firmado en nombre de / [pt] Assinado por e em nome de / [it] Firmato a nome e per conto di / [nl] Ondertekend voor en namens / [da] Underskrevet for og på vegne af / [sv] Undertecknat för / [fi] ... puolesta allekirjoittanut / [el] Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος / [pl] Podpisano w imieniu / [cs] Podpisáno za a jménem / [sk] Podpísané za a v mene / [hu] A nyilatkozatot a nevében és megbízásból írták alá / [ro] Semnat pentru și în numele / [bg] Подписано за и от името на / [sl] Podpisano za in v imenu / [hr] Potpisano za i u ime / [et] Alla kirjutanud / [lv] Parakstīts šādas personas vārdā / [lt] Už ką ir kieno vardu pasirašyta**